

Riscaldamento

Raffreddamento

Aria fresca

Aria pulita



ComfoAir Q TR






ComfoAir Q ST

 **Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo.**

Il presente documento consente di azionare ed eseguire la manutenzione di ComfoAir Q in modo sicuro e ottimale. Nel presente documento ComfoAir Q sarà definito "l'unità". L'unità è soggetta a sviluppi e miglioramenti continui e potrebbe pertanto presentare lievi modifiche rispetto alle descrizioni qui riportate.

I pittogrammi che seguono vengono utilizzati in questo documento:

Simbolo	Significato
	Punto di interesse.
	Pericolo di prestazioni compromesse o di danni al sistema di ventilazione.
	Pericolo di lesioni personali.

! ? Domande

Per qualsiasi domanda o per ordinare un nuovo manuale o nuovi filtri, si prega di contattare il rivenditore.

I dati di contatto del principale fornitore sono:
Zehnder Group Italia S.r.l.
Via XXV Luglio 6 · Campogalliano (MO) 41011
T +39 059 978 62 00 · F +39 059 978 62 01
info@zehnder.it • www.zehnder.it

Utilizzo dell'unità

- L'unità può essere utilizzata esclusivamente dopo essere stata correttamente installata nel rispetto delle istruzioni fornite nel manuale per l'installatore;
- Non aprire il telaio. L'installatore si assicurerà che tutti i componenti in grado di provocare lesioni personali siano assicurati dietro al telaio;
- L'unità può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni; persone con ridotte capacità fisiche; persone con ridotte capacità sensoriali; persone con ridotte capacità mentali; persone inesperte e incompetenti purché sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo dell'unità in condizioni di sicurezza e che ne comprendano i rischi;
- I bambini non devono giocare con l'unità;
- I bambini non devono provvedere alla l'unità pulizia e manutenzione senza supervisione.

Tutti i diritti riservati.

Il presente manuale è stato redatto con la massima attenzione. L'editore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti dalla mancanza o dall'inesattezza delle informazioni fornite nel presente manuale. In caso di controversie, farà fede la versione inglese del documento.

Sommario

Introduzione.....	2
1 Introduzione e sicurezza.....	5
2 Descrizione	6
2.1 Dispositivi di regolazione disponibili.....	6
2.2 Componenti ausiliari opzionali.....	7
2.3 Panoramica dell'unità.....	8
2.4 Panoramica del display dell'unità.....	8
2.5 Struttura del menu.....	10
3 Funzionamento.....	11
3.1 Accesso al display dell'unità.....	11
3.2 Attivazione/disattivazione blocco sicurezza bambini	11
3.3 Modalità di consultazione del menu dell'unità.....	11
3.4 Modificare il flusso d'aria	12
3.4.1 Interruttore bagno (funzione BOOST dal bagno).....	12
3.4.2 Manualmente sul display dell'unità.....	12
3.4.3 Massimo (BOOST) per un determinato periodo di tempo	13
3.4.4 Arrestare il flusso d'aria per un determinato periodo di tempo	13
3.4.5 Minimo (ASSENTE) per un determinato periodo di tempo in cui si è assenti.....	14
3.5 Impostare le opzioni comfort.....	15
3.5.1 Profilo temperatura	15
3.5.2 Controllo post-riscaldatore per un determinato periodo di tempo	16
3.5.3 Programma orario	16
3.5.4 Bypass recupero calore per un determinato periodo di tempo	18
3.5.5 Arrestare il ComfoCool Q per un determinato periodo di tempo	18
3.6 Controllare lo stato dell'unità.....	19
3.7 Impostare l'orologio dell'unità	20
3.8 Impostare le lingue del display dell'unità.....	21
3.9 Impostare la luminosità del display dell'unità.....	21
3.10 Opzioni di reset	22
3.11 Modalità avanzata.....	23
3.11.1 Passare dalla modalità di base alla modalità avanzata.....	23
3.11.2 SONDA VENTILAZIONE ²	23
3.11.3 PROFILO TEMPERATURA ²	24
3.11.4 UNITÀ ²	24
3.11.5 RILEVAZIONE STAGIONE ²	24
3.11.7 POST-RISCALDATORE ^{2,3}	24

² Questo menu è visibile solo quando la modalità avanzata è attiva.

³ Questo menu è visibile solo quando il componente ausiliario è collegato all'unità.

⁸ Questo menu è visibile solo quando l'unità ha funzionalità RF.

4	Certificazione e garanzia.....	25
5	Manutenzione.....	26
	5.1 Riempimento dello scarico condensa	26
	5.2 Pulizia del dispositivo di funzionamento.....	26
	5.3 Pulizia delle griglie	26
	5.4 Pulizia delle valvole.....	27
	5.5 Sostituzione dei filtri interni	28
	5.5.1 Visualizza stato filtro	28
	5.5.2 Posporre l'avviso filtro	28
	5.5.3 Istruzioni di sostituzione.....	29
	5.6 Sostituire o pulire il filtro esterno	29
6	Guasti	30
	6.1 Il flusso dell'aria non è quello previsto.....	31
	6.2 Condensa all'esterno dell'unità e/o dei condotti dell'aria.....	31
	6.3 Aggiornamento software	31
	6.4 Il ComfoCool Q600 non si accende.....	31
	6.5 Il post-riscaldatore non si accende	31
	6.6 L'aria d'immissione è troppo fredda	31
I	Rapporto d'installazione/collaudo	32
II	Registro di manutenzione.....	33

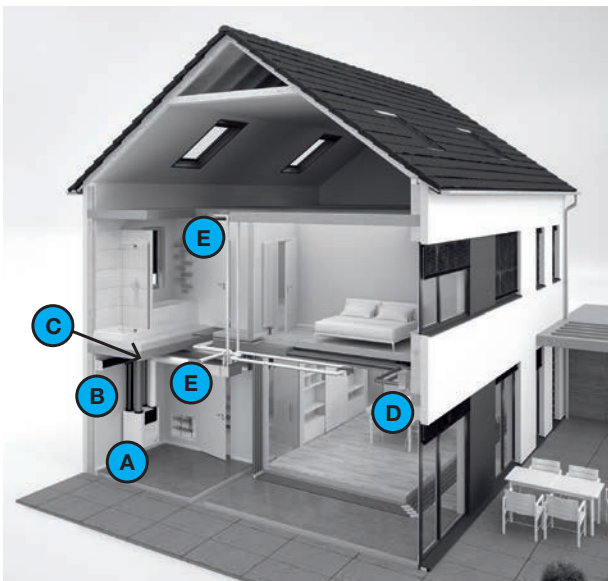
1 Introduzione e sicurezza

L'unità è un sistema di ventilazione bilanciata con recupero di calore per la ventilazione ad alta efficienza energetica all'interno di immobili residenziali. La ventilazione bilanciata consiste nell'estrazione di inquinanti dalla cucina, dal bagno, dai servizi igienici ed eventualmente dal ripostiglio e nella contemporanea immissione della medesima quantità di aria fresca nel soggiorno e nelle camere da letto. La presenza di fessure sotto o in prossimità delle porte assicura un buon ricambio d'aria nell'abitazione.

⚠ Assicurarsi che le fessure sotto o in prossimità delle porte non siano mai ostruite, ad esempio con mobili, paraspifferi o tappeti a pelo lungo.

Un sistema di ventilazione bilanciata è composto da:

- l'unità (A);
- sistema di condotti per l'immissione dell'aria esterna (B);
- sistema di condotti per lo scarico dell'aria interna (C);
- valvole e/o griglie d'immissione in soggiorno e camere da letto (D);
- valvole e/o griglie di estrazione in cucina, bagno, servizi igienici e (se presente) ripostiglio (E).



Istruzioni di sicurezza

- Rispettare sempre le norme di sicurezza, le avvertenze, le note e le istruzioni fornite nel presente documento. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza, delle avvertenze, delle note e delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni personali o danni al dispositivo.
- Non aprire il telaio. L'installatore si assicurerà che tutti i componenti in

grado di provocare lesioni personali siano assicurati dietro al telaio.

- L'installazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere eseguite da un tecnico qualificato se non diversamente indicato nelle istruzioni. Tecnici non qualificati possono causare lesioni personali o danni al funzionamento del sistema di ventilazione.
- Non modificare l'unità o le specifiche indicate nel presente documento. Eventuali modifiche possono causare lesioni personali o danni al funzionamento del sistema di ventilazione.
- Non scollegare l'unità dalla rete elettrica se non diversamente indicato nel manuale. Questo potrebbe portare all'accumulo di umidità e creare problemi di muffa.
- Pulire qualsiasi griglia presente nella propria abitazione almeno ogni sei mesi.
- Pulire qualsiasi valvola presente all'interno della propria abitazione almeno ogni sei mesi.
- Sostituire i filtri (almeno) ogni sei mesi. Ciò garantirà un ambiente confortevole e una qualità dell'aria salubre e proteggerà l'unità dall'inquinamento.

Utilizzo durante le calamità










Se a causa di una calamità si rende necessario chiudere tutte le porte e le finestre, sarà anche necessario arrestare l'unità. È possibile eseguire tale operazione in uno dei seguenti modi:

- Spegnere il gruppo di alimentazione della scatola dei fusibili a cui è collegata l'unità;
- Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa a cui è collegata l'unità.

2 Descrizione

2.1 Dispositivi di regolazione disponibili

È possibile collegare uno o più dispositivi di regolazione per azionare l'unità. Alcuni dispositivi consentono solo il controllo manuale, altri consentono anche il controllo automatico. Il controllo automatico si basa su un programma orario o su misurazioni di temperatura, umidità relativa o altre condizioni. È possibile collegare uno o più dispositivi di regolazione seguenti per azionare l'unità:

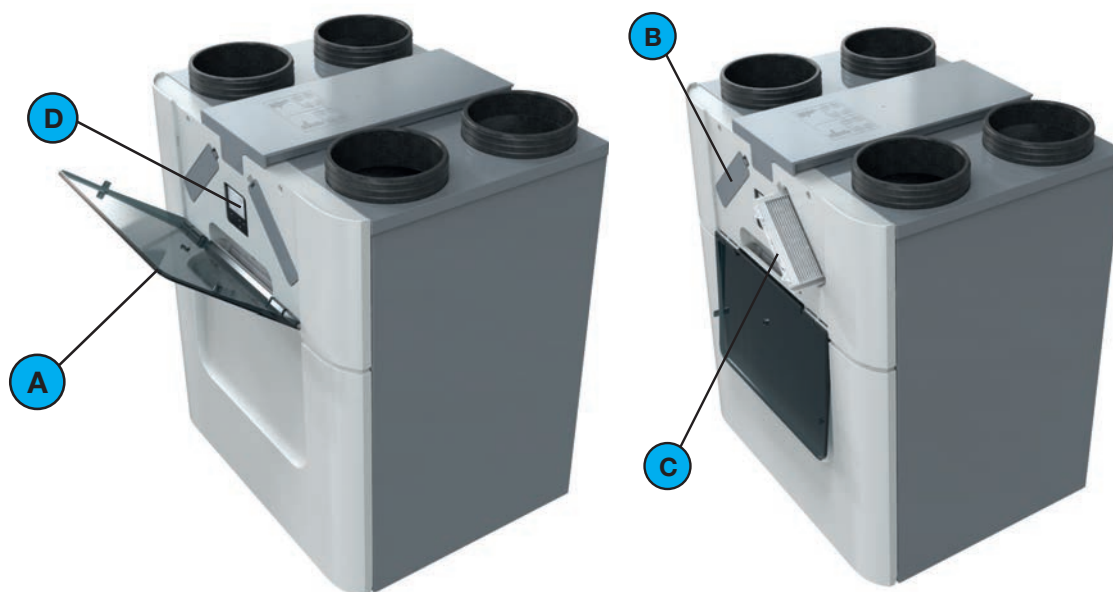
Esempio dell'aspetto	Nome	Funzione
	Zehnder ComfoSense C 67	Per il comando manuale e automatico remoto dell'unità. Il controllo automatico si basa sulle impostazioni dell'unità e sulla programmazione regolabile. Si tratta di un comando cablato con un ricevitore wireless.
	Zehnder ComfoSwitch C 67	Per il comando manuale e automatico remoto di base dell'unità. Il controllo automatico si basa sulle impostazioni dell'unità. Si tratta di un controllo cablato.
	App ComfoControl di Zehnder	Per il controllo manuale e automatico da remoto dell'unità con smartphone o tablet (compatibile con iOS e Android). Il controllo automatico si basa sulle impostazioni dell'unità e sulla programmazione regolabile. Si tratta di un controllo wireless. Per utilizzare l'app ComfoControl è necessario che sia collegato un ComfoConnect LAN C.
	Zehnder RFZ	Per il comando manuale remoto dell'unità. Si tratta di un comando wireless.
	Sensore principale CO ₂ RF Zehnder	Per il comando manuale e automatico remoto dell'unità. Il controllo automatico si basa sulla quantità di CO ₂ misurata. Si tratta di una centralina wireless.
	Sensore upgrade CO ₂ RF Zehnder	Per il controllo automatico da remoto dell'unità. Il controllo automatico si basa sulla quantità di CO ₂ . Si tratta di una centralina wireless. Per utilizzare il sensore upgrade CO ₂ RF è necessario che sia collegato un sensore principale CO ₂ RF.
	Sensore igroscopico Zehnder	Per il controllo automatico da remoto dell'unità. Il controllo automatico si basa sulla quantità di umidità. Questo è un sensore cablato collegato alla Option Box. Questo sensore è collegato alla Option Box.
	Sensore CO ₂ Zehnder	Per il controllo automatico da remoto dell'unità. Il controllo automatico si basa sulla quantità di CO ₂ . Questo è un sensore cablato collegato alla Option Box. Questo sensore è collegato alla Option Box.
	Interruttore bagno	Per accendere manualmente l'unità alla funzione BOOST dal bagno. Questo è un interruttore cablato collegato alla Option Box. Questo interruttore è collegato alla Option Box.

2.2 Componenti ausiliari opzionali

L'installatore può combinare diversi dispositivi con l'unità per estenderne le potenzialità.

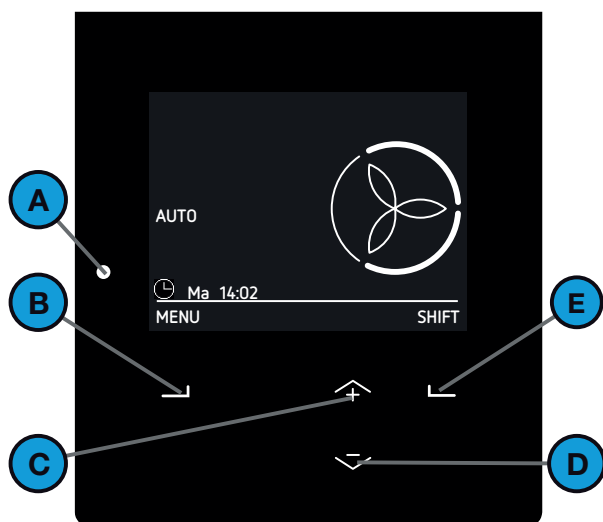
Esempio dell'aspetto	Nome	Funzione
	Zehnder ComfoConnect KNX C	Offre opzioni di connettività KNX.
	Zehnder ComfoConnect LAN C	Offre opzioni di connettività LAN per il controllo da remoto con l'app ComfoControl.
	Zehnder ComfoCool Q600	Riduce la temperatura e precondiziona l'umidità dell'aria d'immissione.
	Option Box Zehnder	Offre opzioni di connettività aggiuntive.
	Zehnder ComfoFond-L Q (o scambiatore di calore geotermico diretto)	Precondiziona la temperatura del flusso d'aria esterna prima che entri nell'unità. Questo componente ausiliare è collegato alla Option Box.
	Preriscaldatore Zehnder ComfoAir Q	Aumenta la temperatura del flusso d'aria esterna per proteggere lo scambiatore di calore dal gelo. Questo componente ausiliare è integrato nell'unità e non è visibile all'esterno.
	Post-riscaldatore	Aumentare la temperatura dell'aria d'immissione. Questo componente ausiliare è collegato alla Option Box.
	Filtro esterno	Filtra i pollini dell'aria esterna.

2.3 Panoramica dell'unità



Posizione	Componente
A	Visore semitrasparente per l'accesso al display e ai tappi del filtro.
B	2 tappi filtro per un accesso facilitato ai filtri.
C	2 filtri per il filtraggio dell'aria.
D	Display per azionare l'unità.


2.4 Panoramica del display dell'unità



Posizione	Componente
A	<p>Indicatore luminoso LED di stato.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Acceso = L'unità funziona correttamente; ■ Spento = L'unità non ha corrente oppure il display è in uso; ■ Lampeggiamento lento (ogni secondo) = Avviso (Sostituire i filtri oppure MOD. MANUTENZIONE attiva); ■ Lampeggiamento rapido (quattro volte al secondo) = Errore.
B	<p>Pulsante universale. La funzione dipende dall'attuale testo visualizzato sul display sopra il tasto.</p>
C	<p>Pulsante Su:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Aumento preimpostazione; ■ Aumento valore; ■ Selezionare l'elemento precedente.
D	<p>Pulsante Giù per:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Riduzione preimpostazione; ■ Riduzione valore; ■ Selezionare l'elemento successivo.
E	<p>Pulsante universale. La funzione dipende dall'attuale testo visualizzato sul display sopra il tasto.</p>


Sull'unità sono disponibili due modalità utente:

- La modalità di base consente di accedere a impostazioni e informazioni generali sulla schermata principale e nella schermata dei menu.

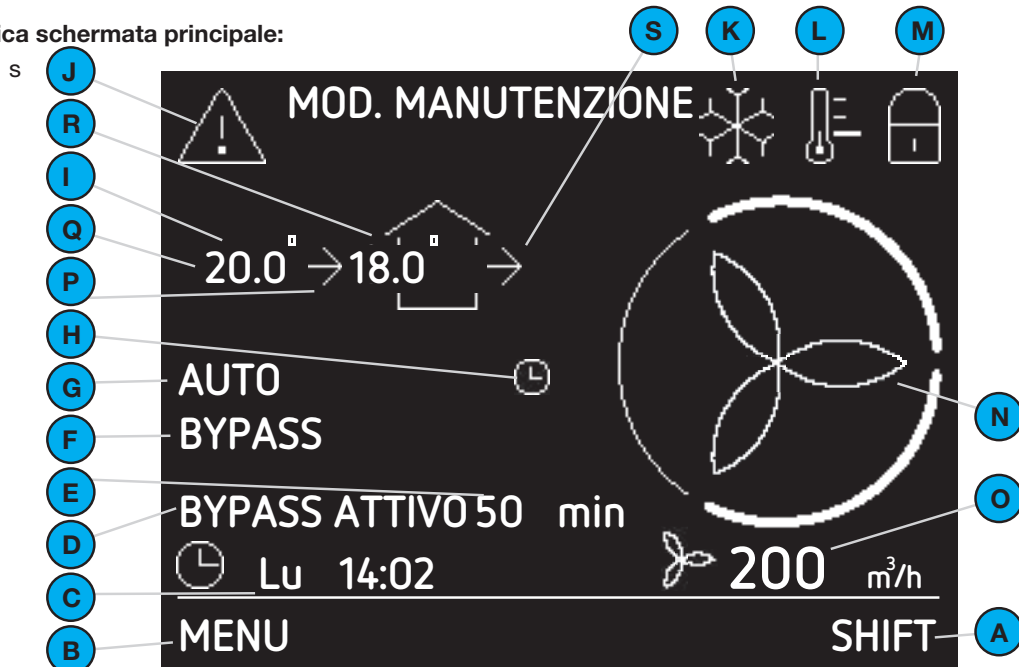
Il simbolo  viene visualizzato nell'angolo in alto a sinistra dei menu quando la modalità di base è attiva.






- La modalità avanzata consente di accedere a informazioni più dettagliate sulla schermata principale e nella schermata dei menu.









Tutte le informazioni della modalità di base sono accessibili anche nella modalità avanzata.

Il simbolo  viene visualizzato nell'angolo in alto a sinistra dei menu quando la modalità avanzata è attiva.

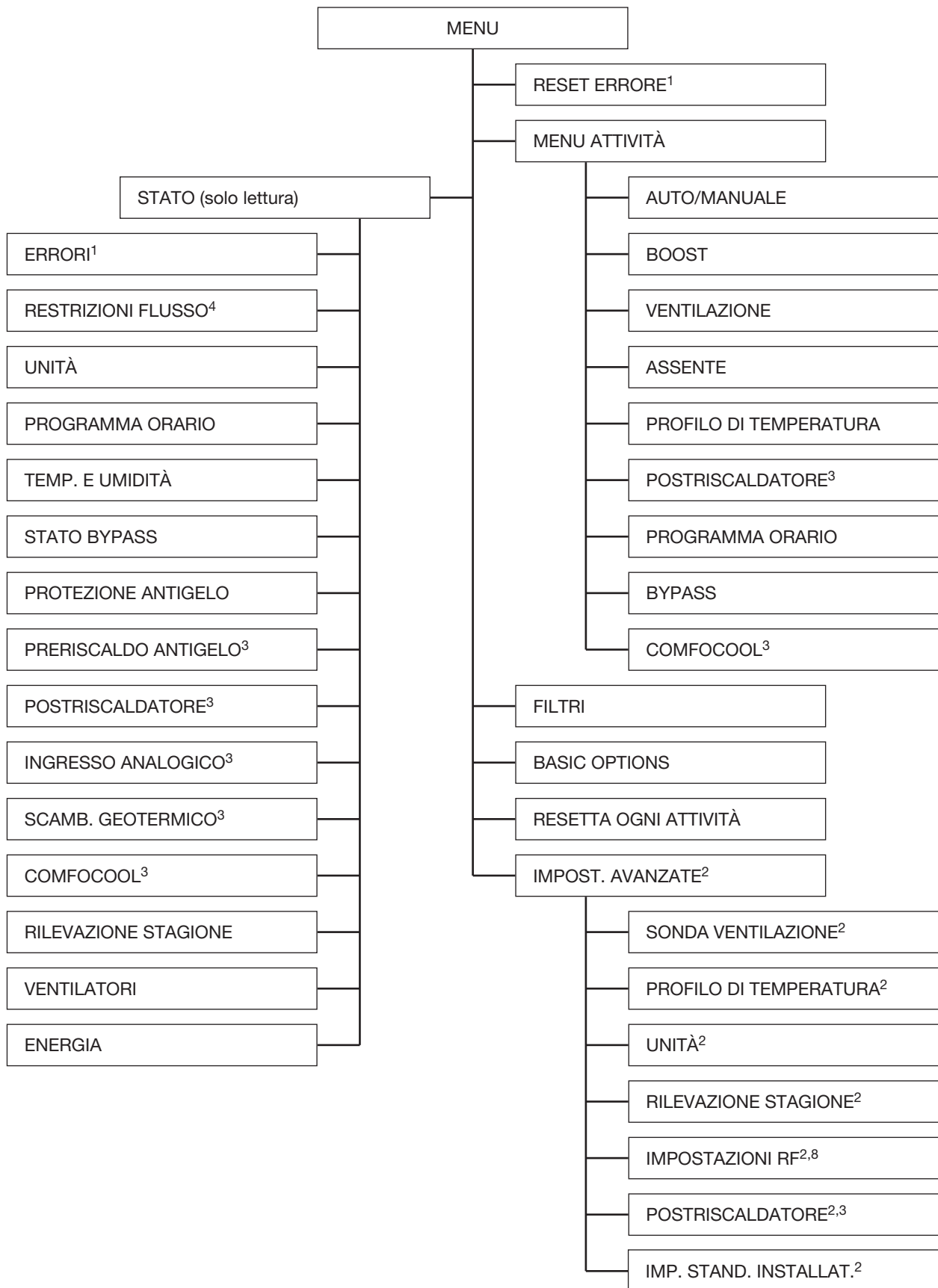
Panoramica schermata principale:



Posizione	Componente
A	Attuale funzione del pulsante universale sottostante.
B	Attuale funzione del pulsante universale sottostante.
C	Giorno e ora attuali.
D	Funzione operativa corrente.
E	Tempo residuo della funzione operativa in corso.
F	Comando automatico attualmente attivo.
G	Attuale modalità di ventilazione: <ul style="list-style-type: none"> ■ AUTO = il flusso d'aria è impostato dal programma orario; ■ MANUALE = il flusso d'aria è impostato dall'utente.
H	Ignorare temporaneamente la VENTILAZIONE DEL PROGRAMMA ORARIO.
I	Attuale modalità del ventilatore: <ul style="list-style-type: none"> ■ nessuna icona = entrambi i ventilatori sono in funzione (BILANCIATO); ■  = il ventilatore di estrazione non è in funzione (SOLO MANDATA); ■  = il ventilatore d'immissione non è in funzione (SOLO ASPIRAZ.); ■  = entrambi i ventilatori non sono in funzione
J	Avvertimento o messaggio d'errore attuali: <ul style="list-style-type: none"> ■  = Avvertimento; ■  = Errore.
K	ComfoCool Q600 è in funzione.

Posizione	Componente
L	Attuale profilo di temperatura impostato: <ul style="list-style-type: none"> ■ nessuna icona = NORMALE. ■  = CALDO; ■  = FREDDO.
M	Il blocco sicurezza bambini è in funzione.
N	Attuale flusso d'aria impostato: <ul style="list-style-type: none"> ■  = PREIMPOSTAZIONE 0 (Assente) ■  = IMPOSTAZIONE 1 (Bassa) ■  = IMPOSTAZIONE 2 (Media) ■  = IMPOSTAZIONE 3 (Alta) Quando un comando automatico richiede un flusso d'aria superiore a quello richiesto, il segmento del flusso d'aria aggiuntivo lampeggia.
Disponibile esclusivamente nella modalità avanzata	
O	Volume del flusso d'aria attuale in m ³ /h oppure l/s.
P	Attuale modalità del ventilatore d'immissione: <ul style="list-style-type: none"> ■ nessuna icona = il ventilatore non è in funzione; ■  = il ventilatore è in funzione.
Q	Attuale temperature dell'aria esterna in °C o °F. (Visibile solo quando il ventilatore d'immissione è attivo)
R	Attuale temperatura dell'aria d'immissione in °C o °F. (Visibile solo quando il ventilatore d'immissione è attivo)
S	Attuale modalità del ventilatore di aspirazione: <ul style="list-style-type: none"> ■ nessuna icona = il ventilatore non è in funzione; ■  = il ventilatore è in funzione.

2.5 Struttura del menu



¹ Questo menu è visibile solo quando si verificano degli errori.

² Questo menu è visibile solo quando la modalità avanzata è attiva.

³ Questo menu è visibile solo quando il componente ausiliario è collegato all'unità.

⁴ Questo menu è visibile solo quando un controllo automatizzato richiede un'impostazione di flusso d'aria diversa.


⁸ Questo menu è visibile solo quando l'unità ha funzionalità RF.

3 Funzionamento

Per garantire il corretto funzionamento dell'unità, occorre soddisfare una serie di importanti condizioni:

- Accertarsi che non vi sia alcuna asciugatrice a condensazione nella stessa stanza in cui è installata l'unità. L'asciugatrice potrebbe creare un'umidità superiore a quella per cui è stata costruita l'unità;
- Assicurarsi che le fessure sotto o in prossimità delle porte non siano mai ostruite, ad esempio con mobili, paraspifferi o tappeti a pelo lungo.

L'unità viene azionata mediante il suo display, un interruttore o un sensore. All'interno dell'abitazione è possibile inserire uno o più interruttori e/o sensori (ad esempio in cucina).

 **Se nell'abitazione sono presenti più interruttori e/o sensori, l'unità applicherà l'impostazione di ventilazione più alta richiesta.**


A seconda del tipo di interruttore utilizzato, l'unità funzionerà manualmente o automaticamente. Per maggiori informazioni sull'utilizzo degli interruttori e dei sensori, consultare i relativi manuali. Per maggiori informazioni sull'utilizzo del display dell'unità, fare riferimento al presente documento.

3.1 Accesso al display dell'unità

Per risparmiare energia lo schermo dell'unità sarà spento per la maggior parte del tempo. Il display si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti di inattività. Lo schermo sarà visibile dopo una delle seguenti azioni:

- Aprire il visore semitrasparente;
- Premere un tasto qualsiasi sul display.

3.2 Attivazione/disattivazione blocco sicurezza bambini

Per evitare modifiche indesiderate alle impostazioni, il display dell'unità è dotato di un blocco di sicurezza per bambini. Quando il blocco è attivo, sulla schermata principale è visibile il simbolo .

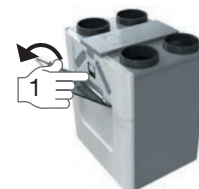
Selezionare e tenere premuto MENU nella schermata principale per 4 secondi per attivare o disattivare il blocco sicurezza bambini.

3.3 Modalità di consultazione del menu dell'unità

1. Aprire il visore semitrasparente.
2. Selezionare MENU per accedere ai menu.
3. Utilizzare il pulsante su e giù per spostarsi in avanti e indietro attraverso i menu.
4. Quando la freccia di selezione si trova di fronte all'opzione desiderata, selezionare CONFERMA.

Una volta ultimate tutte le funzioni operative:

1. Selezionare INDIETRO fino a raggiungere la schermata principale.
2. Chiudere il visore semitrasparente.



3.4 Modificare il flusso d'aria

Avere in casa aria pulita è importante per la salute. Lo sapevate, ad esempio, che all'ora sono necessari 25m³ (25.000 litri) di aria fresca pulita? E, inoltre, occorre eliminare dall'abitazione l'aria contenente inquinanti come CO₂. Un'ottima ventilazione è, pertanto, una pura necessità. La ventilazione bilanciata lo consente in maniera confortevole.

È possibile impostare l'unità affinché fornisca automaticamente l'aria pulita necessaria, ma è anche possibile annullarne l'impostazione nel caso in cui si ritenga di aver bisogno di un flusso d'aria superiore o inferiore.

3.4.2 Manualmente sul display dell'unità



Per impostare un flusso d'aria temporaneo, premere il tasto su o giù per selezionare il flusso d'aria temporaneo desiderato.

Quando viene avviata la fase successiva del PROGRAMMA ORARIO VENTILAZIONE o dopo un massimo di due ore, l'unità tornerà automaticamente alla modalità AUTO.

Per impostare una modifica permanente del flusso d'aria:

1. Andare al MENU ATTIVITÀ come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare AUTO/MANUALE.
3. Selezionare MANUALE.
4. Selezionare il flusso d'aria desiderata con il pulsante su e giù.
 - 0 (assente) se l'abitazione sarà vuota;
 - 1 (bassa) se si desidera una ventilazione bassa;
 - 2 (media) se occorre una ventilazione normale;
 - 3 (alta) se c'è una festa, se si sta cucinando o se si vuole fare una doccia.
5. Selezionare CONFERMA.
6. Selezionare CONFERMA.

Arrestare la modalità MANUALE:

1. Ripetere le fasi 1 e 2.
2. Selezionare AUTO.



In alcuni casi l'impostazione del flusso d'aria può essere modificata mediante un controllo software interno come, ad es., le impostazioni della Sonda VENTILAZIONE². Nel menu RESTRIZIONI FLUSSO è possibile vedere se e quale controllo software sta limitando automaticamente il flusso dell'aria.

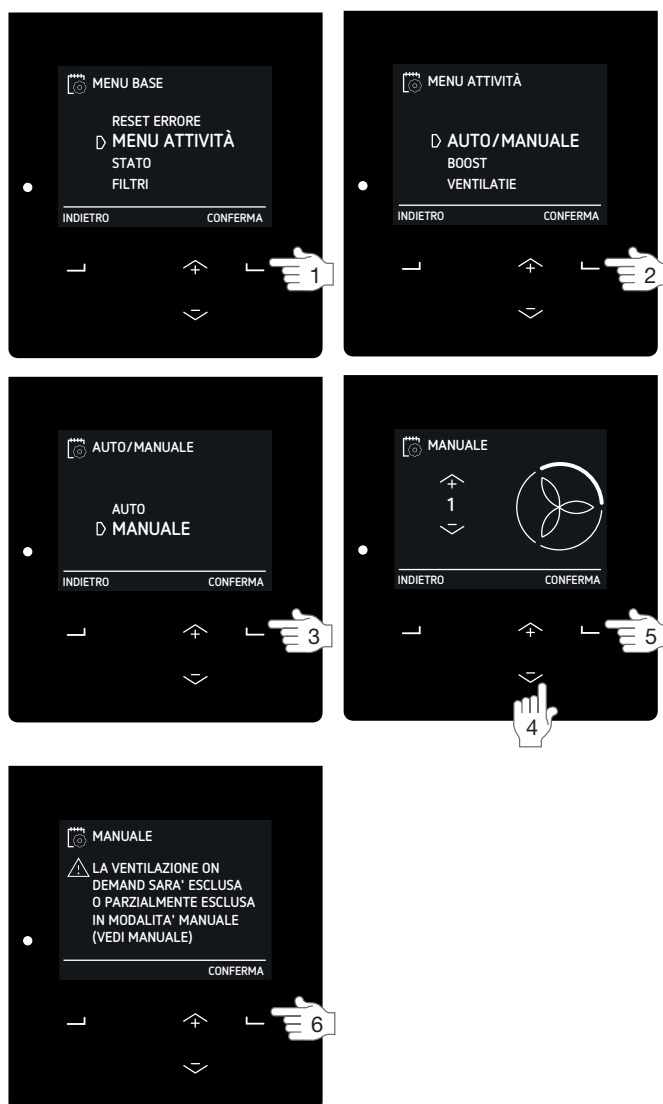
3.4.1 Interruttore bagno (funzione BOOST dal bagno)



L'unità è dotata di un timer opzionale che consente di ridurre rapidamente l'umidità presente in bagno. A questo scopo il flusso d'aria va impostato su IMPOSTAZIONE 3 con un interruttore in bagno. Questo interruttore bagno ha due timer:

Questo interruttore bagno ha due timer:

- Ritardo di disattivazione⁹ = il tempo durante il quale l'unità continuerà a funzionare su IMPOSTAZIONE 3 dopo aver spento l'interruttore bagno;
- Ritardo di attivazione⁹ = il tempo durante il quale l'unità continuerà a funzionare su IMPOSTAZIONE 3 dopo aver acceso l'interruttore bagno.



² Questo menu è visibile solo quando la modalità avanzata è attiva.

⁹ Questo valore è impostato dall'installatore.

3.4.3 Massimo (BOOST) per un determinato periodo di tempo



È possibile impostare un timer sull'impostazione del flusso d'aria IMPOSTAZIONE 3. Così facendo, non sarà necessario modificare nuovamente l'impostazione del flusso d'aria dopo una festa, dopo aver cucinato o fatto la doccia. È sufficiente impostare il tempo per il quale si prevede di aver bisogno dell'impostazione del flusso d'aria IMPOSTAZIONE 3.

1. Andare al MENU ATTIVITÀ come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare BOOST.
3. Selezionare TIMER.
4. Selezionare il periodo di tempo desiderato con il pulsante su e giù.
5. Selezionare CONFERMA.

Fermare il BOOST prima dello scadere del tempo:

1. Ripetere le fasi 1 e 2.
2. Selezionare OFF.



3.4.4 Arrestare il flusso d'aria per un determinato periodo di tempo



È possibile, se lo si desidera, spegnere temporaneamente il ventilatore di immissione o di estrazione dell'unità.

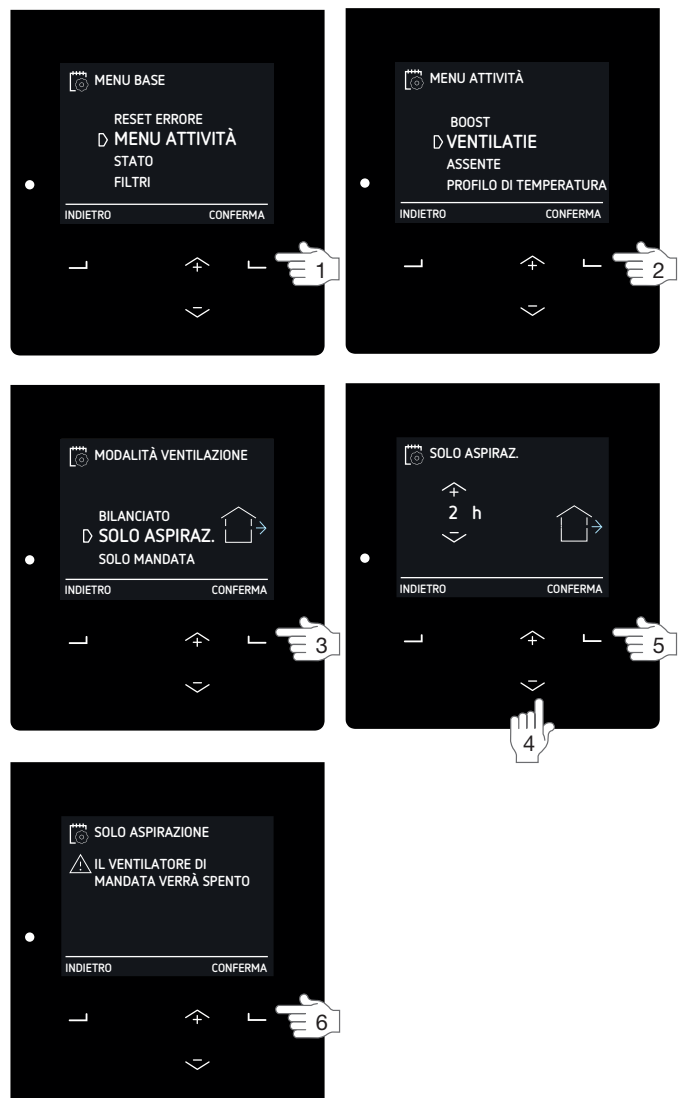
Spegnere il ventilatore di immissione può rivelarsi utile per non lasciare entrare odori sgradevoli dall'esterno.

1. Andare al MENU ATTIVITÀ come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare VENTILAZIONE.
3. Selezionare:
 - SOLO MAND. se si desidera interrompere l'estrazione dell'aria;
 - SOLO ASPIRAZ. se si desidera interrompere l'immissione dell'aria (se disponibile);
4. Selezionare il periodo di tempo desiderato con il pulsante su e giù.
5. Selezionare CONFERMA.
6. Selezionare CONFERMA.

Avviare il flusso d'aria prima dello scadere del tempo:

1. Ripetere le fasi 1 e 2.
2. Selezionare BILANCIATO.

⚠ Non usare questa funzione per spegnere la ventilazione durante le calamità. Seguire, invece, le istruzioni riportate nel capitolo "Introduzione e sicurezza".



3.4.5 Minimo (ASSENTE) per un determinato periodo di tempo in cui si è assenti



È possibile impostare un timer sull'impostazione del flusso d'aria PREIMP. 0. Così facendo, non sarà

necessario modificare nuovamente l'impostazione del flusso d'aria una volta tornati a casa. È sufficiente impostare il tempo per il quale si prevede di aver bisogno dell'impostazione del flusso d'aria PREIMP. 0. Durante questo lasso di tempo tutti i programmi orari saranno ignorati.

È consigliabile configurare l'ora di fine con un po' di anticipo rispetto al momento in cui si prevede di rientrare in casa. Così facendo, al rientro si troverà un'abitazione fresca e confortevole (ad esempio dopo una lunga vacanza).

1. Andare al MENU ATTIVITÀ come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare ASSENTE.
3. Selezionare FINO A.
4. Impostare il momento di ritorno previsto con il pulsante su e giù.
5. Selezionare CONFERMA dopo aver impostato ogni numero.

Fermare la modalità assente prima dello scadere del tempo:

1. Ripetere le fasi 1 e 2.
2. Selezionare OFF.

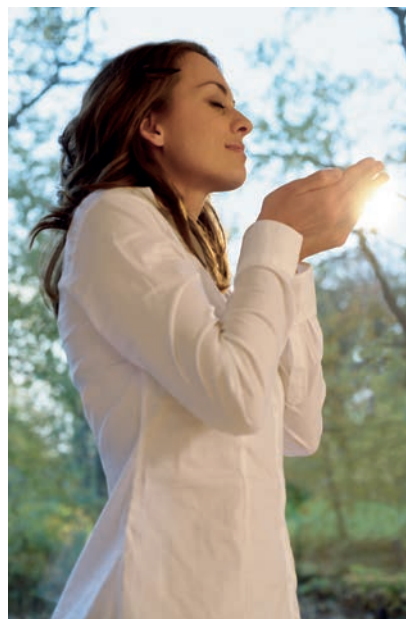


3.5 Impostare le opzioni comfort

Respirare, cucinare, fare la doccia e utilizzare il bagno sono tutte attività che si svolgono all'interno e che producono umidità e aria inquinata. È, pertanto, indispensabile ventilare costantemente l'ambiente per rinfrescare l'aria e mantenerla salutare e confortevole. In caso contrario è possibile che si verifichino problemi con muffe, batteri, acari della polvere, macchie di umidità e odori indesiderati. Ma i problemi non si limitano a questo. Che dire di problemi di salute come allergie, difficoltà respiratorie e mal di testa? Sono tutti problemi che riguardano la salute, la concentrazione, le attività e le prestazioni degli individui.

Inoltre, allo scopo di ridurre al minimo i problemi legati all'eccesso di CO₂ e di umidità, l'unità può ridurre al minimo anche i problemi di riscaldamento e raffrescamento grazie al controllo del bypass e a componenti ausiliari opzionali collegati.

L'unità può essere impostata in modalità AUTO per ottenere il miglior clima interno possibile attraverso la ventilazione e i componenti ausiliari collegati eventualmente presenti. Le impostazioni di fabbrica dell'unità sono configurate per fornire il livello di comfort che un individuo medio può desiderare.



3.5.1 Profilo temperatura

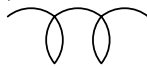
La quantità di recupero calore è controllata automaticamente in base al profilo temperatura impostato. L'effetto del profilo di temperatura impostato sul clima interno è soprattutto evidente nelle stagioni intermedie (autunno e primavera) e limitato da condizioni esterne. Sarà più pronunciata e meno stagionale nel caso in cui l'impianto sia dotato di una o più opzioni seguenti:

- raffreddamento attivo (ad es. ComfoCool Q);
- dispositivi di riscaldamento (ad es. post-riscaldatore);
- uno scambiatore geotermico regolato (ad es. ComfoFond-L Q).

1. Andare al MENU ATTIVITÀ come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare PROFILO DI TEMPERATURA.
3. Selezionare il profilo di temperatura desiderato.
 - CALDO: impostare se si preferisce una temperatura ambiente generalmente più elevata;
 - NORMALE: impostare se si preferisce una temperatura ambiente media; (predefinita)
 - FREDDO: impostare se si preferisce una temperatura ambiente generalmente inferiore.

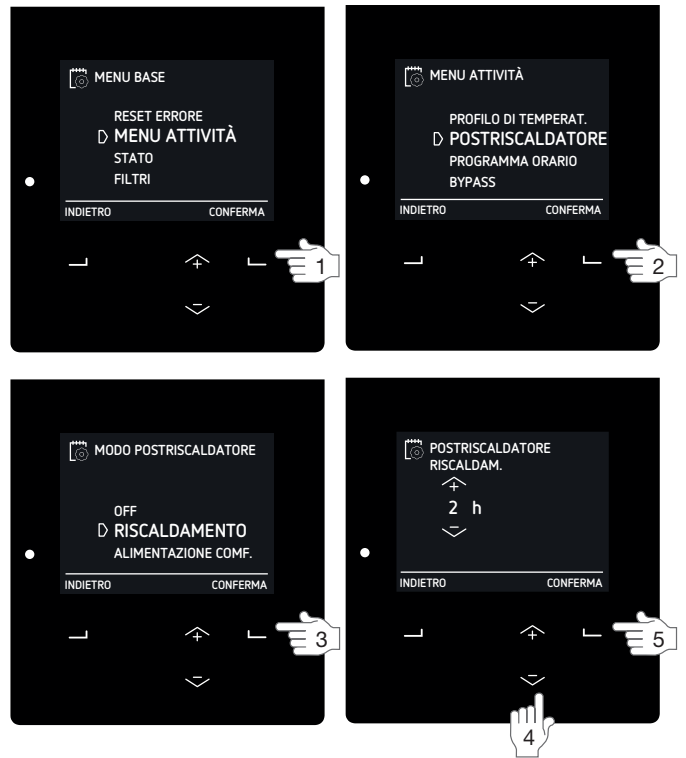


3.5.2 Controllo post-riscaldatore per un determinato periodo di tempo



Se l'unità è dotata di un post-riscaldatore, lo si può utilizzare nella stagione invernale e nella media stagione per riscaldare l'aria d'immissione.

1. Andare al MENU ATTIVITÀ come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare POST-RISCALDATORE³.
3. Selezionare
 - OFF se si desidera spegnere il post-riscaldatore per un determinato periodo di tempo;
 - RISCALDAM. se si desidera spegnere il post-riscaldatore per un determinato periodo di tempo;
 - ALIM. COMF. se si desidera utilizzare il post-riscaldatore per riscaldare l'aria d'immissione alla temperatura impostata nel menu IMPOST. AVANZATE.
4. Selezionare il periodo di tempo desiderato con il pulsante su e giù.
5. Selezionare CONFERMA.



3.5.3 Programma orario



Ogni attività ha la sua impostazione del flusso d'aria e della temperatura. L'impostazione del flusso d'aria e della temperatura può essere modificata manualmente quando cambia l'attività, ma è comunque possibile configurare un proprio programma attività nell'unità.

Lo si può fare per:

- le impostazioni del flusso d'aria;
- spegnere il ComfoCool Q eventualmente collegato;
- modificare la modalità di controllo del post-riscaldatore eventualmente collegato.

Norme di programmazione:

- Nel caso in cui si verifichi una sovrapposizione di programmi, il programma più breve prevarrà e annullerà qualsiasi programma più lungo;
- Nel caso di due programmi sovrapposti con la stessa durata, il programma prevalente sarà quello con la PREIMPOSTAZIONE di flusso d'aria più alta.



Se non è stato configurato nessun programma ed è attiva la modalità AUTO, l'unità passerà su

- IMPOSTAZIONE 2,
- ComfoCool Q AUTO,
- Post-riscaldatore OFF.

Se è attiva la modalità MANUALE, tutti i programmi impostati saranno ignorati.

Esempio:

Fase	Attività	Durata	Ora	Impostazione
1	Doccia	LU-VE	7:00 – 8:00	
2	Non a casa	LU-VE	09:00 – 17:00	
3	Preparazione pranzo	LU-VE	12:30 – 13:00	
4	Colazione	SETTIMANA	06:00 – 10:00	
5	Pranzo	LU-VE	12:00 – 14:00	

La fase 1 ha una durata inferiore alla fase 4 e annullerà la fase 4.

La fase 3 ha una durata inferiore alla fase 2 e annullerà la fase 2.

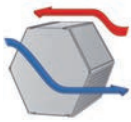
1. Andare al MENU ATTIVITÀ come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare PROGRAMMA ORARIO.
3. Selezionare
 - VENTILAZIONE se si desidera programmare un orario per il flusso d'aria;
 - COMFOCOOL³ se si desidera programmare un orario per ComfoCool Q;
 - POST-RISCALDATORE³ se si desidera programmare un orario per il post-riscaldatore;
4. Selezionare
 - VEDI/MODIFICA per visualizzare / modificare una fase del programma orario;
 - ELIMINA per rimuovere una fase del programma orario.
5. Selezionare
 - NUOVO per creare una nuova fase del programma;
 - FASE per visualizzare, modificare o cancellare la fase del programma selezionata;
 - TUTTI per cancellare tutte le fasi del programma.
6. Selezionare il periodo desiderato.
 - SETTIMANA = ogni giorno della settimana;
 - LU-VE = da lunedì a venerdì;
 - SA-DO = sabato e domenica;
 - LUN = lunedì;
 - MAR = martedì;
 - MER = mercoledì;
 - GIO = giovedì;
 - VEN = venerdì;
 - SAB = sabato;
 - DOM = domenica.
7. Selezionare l'ora di inizio desiderato con il pulsante su e giù.
8. Selezionare CONFERMA dopo ogni numero.
9. Selezionate l'ora di fine desiderata con il pulsante su e giù.
 - Impostando un'ora di fine precedente a quella di inizio, il programma terminerà il giorno successivo.
10. Selezionare CONFERMA dopo ogni numero.
11. Passare alla preimpostazione desiderata per l'intervallo di tempo definito.
 - ASSENTE = flusso d'aria se l'abitazione sarà vuota;
 - 1 = flusso d'aria se si desidera una ventilazione bassa;
 - 2 = flusso d'aria se occorre una ventilazione normale;
 - 3 = flusso d'aria se c'è una festa, se si sta cucinando o se si vuole fare una doccia;
 - AUTO = se il ComfoCool Q deve accendersi/ spegnersi automaticamente;
 - OFF = se il ComfoCool Q / Post-riscaldatore deve spegnersi;
 - RISCALDAM. = se si desidera spegnere il post-riscaldatore per un determinato periodo di tempo;
 - ALIM. COMF. = se si desidera utilizzare il post-riscaldatore per riscaldare l'aria d'immissione alla temperatura impostata nel menu IMPOST. AVANZATE.

12. Per impostare il programma orario successivo, tornare al punto 4.
 - Per interrompere la programmazione selezionare INDIETRO fino a raggiungere la schermata principale.



³ Questo menu è visibile solo quando il componente ausiliario è collegato all'unità. IT - 17

3.5.4 Bypass recupero calore per un determinato periodo di tempo



Per preservare la temperatura interna, l'unità è dotata di uno scambiatore di calore che trasferisce parte della temperatura dall'aria estratta all'aria immessa. (Se

l'unità è dotata di uno scambiatore entalpico, viene trasferita anche l'umidità). In alcuni casi questo trasferimento di temperatura non è opportuno. Pertanto, l'unità è anche dotata di un controllo automatico del bypass in grado di trasportare l'aria esterna parzialmente o completamente nell'abitazione senza trasferire la temperatura dell'aria estratta. Quando il controllo automatico di recupero calore (bypass) è attivo, il flusso d'aria massimo (portata) viene ridotto per evitare ulteriore rumore a causa della maggiore resistenza nel sistema. Se lo si desidera, il controllo automatico del bypass può essere temporaneamente disattivato.

1. Andare al MENU ATTIVITÀ come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare BYPASS.
3. Selezionare
 - ATTIVO se si desidera ridurre al minimo il recupero di calore (se possibile, l'aria esterna viene immessa direttamente nell'abitazione);
 - NON ATTIVO se si desidera aumentare al massimo il recupero di calore (il calore dell'aria estratta, infatti, sarà trasferito quanto più possibile all'aria d'immissione);
4. Selezionare il periodo di tempo desiderato con il pulsante su e giù.
5. Selezionare CONFERMA.

Avviare il controllo automatico del bypass prima dello scadere del tempo:

1. Ripetere le fasi 1 e 2.
2. Selezionare AUTO.
3. Selezionare CONFERMA.
4. Selezionare INDIETRO.
5. Selezionare INDIETRO.

3.5.5 Arrestare il ComfoCool Q per un determinato periodo di tempo

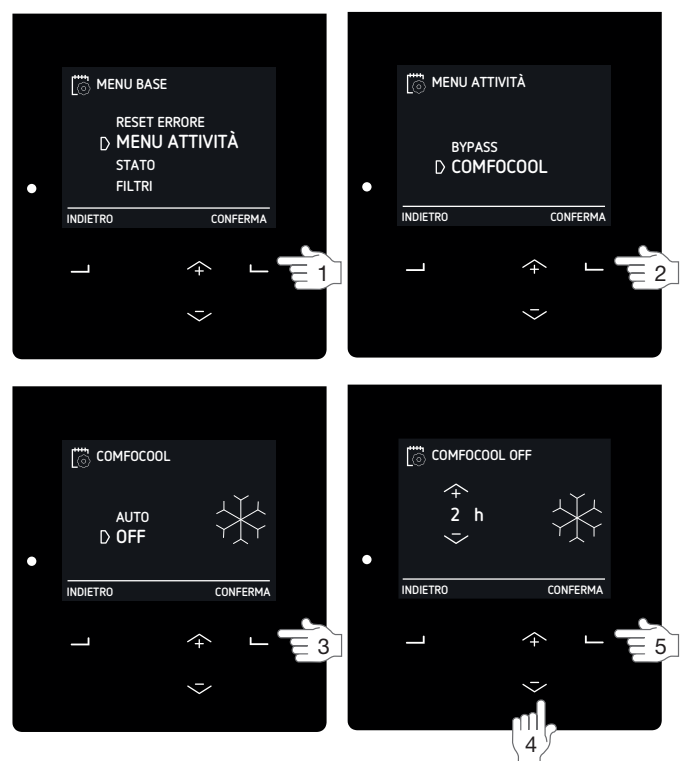
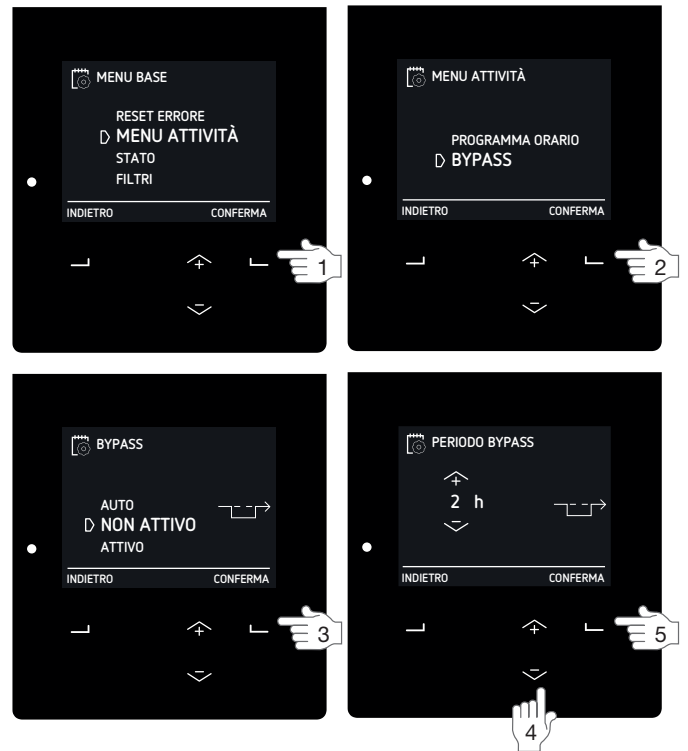


Se l'unità è dotata di un ComfoCool Q600, lo utilizzerà nella stagione estiva per mitigare l'aria d'immissione. Se lo si desidera, è possibile spegnere temporaneamente il ComfoCool Q600 eventualmente collegato.

1. Andare al MENU ATTIVITÀ come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare COMFOCOOL³.
3. Selezionare OFF.
4. Selezionare il periodo di tempo desiderato con il pulsante su e giù.
5. Selezionare CONFERMA.

Avviare il controllo automatico del ComfoCool Q prima dello scadere del tempo:

1. Ripetere le fasi 1 e 2.
2. Selezionare AUTO.



3.6 Controllare lo stato dell'unità



L'unità è dotata di numerosi controlli automatici che ne condizionano il comportamento. Pertanto, l'unità ha un menu di STATO dove è possibile verificare quali sono i controlli attivi. Nel menu di STATO, inoltre, è possibile verificare, oltre ai controlli attivi, anche informazioni generali sullo stato dell'unità. Vedere la tabella sottostante per le informazioni che è possibile trovare nel menu di STATO.

Voce di menu	Funzione
ERRORI ¹	Per visualizzare i codici di errore correnti.
RESTRIZIONI FLUSSO ⁴	<p>Per visualizzare la causa del condizionamento sulla portata.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ + PROTEZIONE UMIDITÀ: L'unità sta funzionando a una portata superiore a quella normale a causa di una richiesta del controllo di protezione dall'umidità. Consultare il capitolo "SONDA VENTILAZIONE²" per maggiori informazioni sul controllo di protezione dall'umidità; ■ + COMFORT UMIDITÀ: L'unità sta funzionando a una portata superiore a quella normale a causa di una richiesta del controllo del comfort umidità. Consultare il capitolo "SONDA VENTILAZIONE²" per maggiori informazioni sul controllo del comfort umidità; ■ + TEMPERATURA PASSIVA: L'unità sta funzionando a una portata superiore a quella normale a causa di una richiesta del controllo della temperatura passiva. Consultare il capitolo "SONDA VENTILAZIONE²" per maggiori informazioni sul controllo della temperatura passiva; ■ + SENSORE RF: L'unità sta funzionando a una portata superiore a quella normale a causa di una richiesta del sensore RF. Consultare il capitolo "IMPOSTAZIONI RF^{2,8}" per maggiori informazioni sul controllo del sensore RF; ■ + INGRESSO 0-10 V: L'unità sta funzionando a una portata superiore a quella normale a causa della richiesta di un ingresso analogico; ■ + INGRESSO (1-4) 0-10 V: = L'unità sta funzionando a una portata superiore a quella normale a causa della richiesta di un ingresso analogico (1-4); ■ + COMFOCOOL: L'unità sta funzionando a una portata superiore a quella normale a causa di una richiesta del ComfoCool Q600. Spegnerne il ComfoCool Q600 se si desidera diminuire la portata. ■ + PRERISCALDATORE: L'unità sta funzionando a una portata superiore a quella normale a causa di una richiesta del preriscaldatore. Spegnerne il preriscaldatore se si desidera diminuire la portata. ■ - RESISTENZA: L'unità sta funzionando a una portata inferiore a quella normale perché uno o due ventilatori sono alla massima potenza; ■ - PROTEZ. RESIST.: L'unità sta funzionando a una portata inferiore a quella normale perché è stata raggiunta la massima pressione statica consentita; ■ - PROTEZ. RUMORE: L'unità sta funzionando a una portata inferiore a quella normale perché è stato raggiunto il massimo livello di rumore consentito per la preimpostazione; ■ - PROTEZIONE ANTIGELO: L'unità sta funzionando a una portata inferiore a quella normale perché è stata raggiunta la temperatura dell'aria minima consentita; ■ - PRERISCALDATORE: L'unità sta funzionando a una portata inferiore a quella normale a causa di una richiesta del preriscaldatore; ■ - BYPASS: L'unità sta funzionando a una portata inferiore a quella normale a causa di una richiesta del bypass; Per maggiori informazioni sul controllo del bypass consultare il capitolo "Controllo di recupero calore (bypass) per un determinato periodo di tempo".
UNITÀ	<p>Per visualizzare le informazioni riguardanti l'unità.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ MODELLO UNITÀ: visualizzare il nome del modello dell'unità; ■ VERSIONE FIRMWARE: visualizzare la versione del firmware; ■ NUMERO DI SERIE: visualizzare il numero di serie della scheda madre dell'unità.
PROGRAMMA ORARIO	<p>Per visualizzare la fase del programma orario in cui l'unità si trova attualmente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ VENTILAZIONE: visualizzare la fase in cui si trova attualmente il programma orario di ventilazione; ■ COMFOCOOL³: visualizzare la fase in cui si trova attualmente ComfoCool Q600; ■ POST-RISCALDATORE³: visualizzare la fase in cui si trova attualmente il programma orario del post-riscaldatore;
TEMP. E UMIDITÀ	<p>Per visualizzare la temperatura e l'umidità dei flussi d'aria correnti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ TEMP. ARIA RIPRESA: visualizzare la temperatura corrente del flusso d'aria ripresa; ■ UMID. ARIA RIPRESA: visualizzare il livello di umidità corrente del flusso d'aria ripresa; ■ TEMP. ARIA ESPULSA: visualizzare la temperatura corrente del flusso d'aria espulsa; ■ UMID. ARIA ESPULSA: visualizzare il livello di umidità corrente del flusso d'aria espulsa; ■ TEMP. ARIA ESTERNA: visualizzare la temperatura corrente del flusso d'aria esterna; ■ UMID. ARIA ESTERNA: visualizzare il livello di umidità corrente del flusso d'aria esterna; ■ TEMP. ARIA MANDATA: visualizzare la temperatura corrente del flusso d'aria mandata; ■ UMID. ARIA MANDATA: visualizzare il livello di umidità corrente del flusso d'aria mandata.
STATO BYPASS	<p>Per visualizzare lo stato corrente del controllo del bypass.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Viene visualizzata la percentuale di aria bypassata.
PROTEZIONE ANTIGELO	<p>Per visualizzare lo stato corrente di riduzione del flusso d'aria dovuto alla funzione della protezione antigelo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Viene visualizzata la percentuale di riduzione dell'aria d'immissione. <p>Se l'installatore ha indicato che non è presente alcun caminetto, il flusso dell'aria di estrazione non sarà ridotto. La funzione di protezione antigelo provocherà uno sbilanciamento nel flusso d'aria.</p> <p>Se l'installatore ha indicato che è presente un caminetto, il flusso dell'aria di estrazione subirà la stessa riduzione del flusso dell'aria di immissione. La funzione di protezione antigelo non provocherà uno sbilanciamento nel flusso d'aria.</p>
PRERISCALDO ANTIGELO ³	<p>Per visualizzare lo stato corrente del preriscaldatore dovuto alla funzione della protezione antigelo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Viene visualizzata l'attuale potenza del preriscaldatore.
POSTHEATER ³	<p>Per visualizzare lo stato corrente del post-riscaldatore.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vengono visualizzati la percentuale e lo stato attuale del comando post-riscaldatore. ■ Viene visualizzata la temperatura dell'aria d'immissione prima del post-riscaldatore. ■ Viene visualizzata la temperatura dell'aria d'immissione dopo il post-riscaldatore.

¹ Questo menu è visibile solo quando si verificano degli errori.

² Questo menu è visibile solo quando la modalità avanzata è attiva.

³ Questo menu è visibile solo quando il componente ausiliario è collegato all'unità.

⁴ Questo menu è visibile solo quando un controllo automatico richiede un'impostazione di flusso d'aria diversa.

⁸ Questo menu è visibile solo quando l'unità ha funzionalità RF.

Voce di menu	Funzione
INGRESSO ANALOGICO ³	Per visualizzare lo stato corrente dello/degli ingresso/i analogico/i <ul style="list-style-type: none"> ■ INGRESSO 1 0-10 V³: visualizzare il livello di tensione del primo ingresso analogico. ■ INGRESSO 2 0-10 V³: visualizzare il livello di tensione del secondo ingresso analogico. ■ INGRESSO 3 0-10 V³: visualizzare il livello di tensione del terzo ingresso analogico. ■ INGRESSO 4 0-10 V³: visualizzare il livello di tensione del quarto ingresso analogico.
SCAMB. GEOTERMICO ³	Per visualizzare lo stato corrente dello scambiatore geotermico regolato (ad es. ComfoFond L-Q). <ul style="list-style-type: none"> ■ STATO: visualizzare lo stato corrente della pompa dello scambiatore geotermico regolato; ■ TEMP. ARIA ESTERNA: visualizzare l'attuale temperatura dell'aria esterna; ■ TEMPER. TERRENO: visualizzare la temperatura stimata del liquido refrigerante (salamoia) dello scambiatore geotermico regolato.
COMFOCOOL ³	Per visualizzare lo stato corrente di ComfoCool Q600. <ul style="list-style-type: none"> ■ STATO: visualizzare la modalità corrente di ComfoCool Q600 e la temperatura dell'aria d'immissione di ComfoCool Q600; ■ TEMP CONDENZA: visualizzare la temperatura corrente del condensatore. Se la temperatura del condensatore è compresa fra 52°C e 58°C, l'unità aumenterà il flusso d'aria. Se la temperatura del condensatore supera i 58°C, il ComfoCool Q600 entrerà in COMFOCOOL_HEAT ERROR e sarà fermato fino a quando l'errore non sarà stato ripristinato.
RILEVAZIONE STAGIONE	Per visualizzare lo stato di rilevazione della stagione corrente. <ul style="list-style-type: none"> ■ STAGIONE: visualizzare la modalità della stagione corrente; ■ LIMITE RMOT RISCALD.: visualizzare il limite remoto impostato RMOT⁵ al di sotto del quale l'impianto di riscaldamento (centralizzato) è solitamente attivo; ■ LIMITE RMOT RAFFRR.: visualizzare il limite remoto impostato RMOT⁵ al di sopra del quale l'impianto di raffreddamento (centralizzato) è solitamente attivo; ■ RMOT CORRENTE: visualizzare il limite remoto corrente RMOT⁵.
VENTILATORI	Per visualizzare lo stato corrente dei ventilatori
VENTILATORE MANDATA	<ul style="list-style-type: none"> ■ VELOCITÀ VENTILATORE: visualizzare la velocità corrente del ventilatore. ■ POTENZA VENTILATORE: visualizzare la potenza corrente del ventilatore. ■ MANDATA: visualizzare il flusso d'aria corrente del ventilatore.
VENTILATORE RIPRESA	<ul style="list-style-type: none"> ■ VELOCITÀ VENTILATORE: visualizzare la velocità corrente del ventilatore. ■ POTENZA VENTILATORE: visualizzare la potenza corrente del ventilatore. ■ MANDATA: visualizzare il flusso d'aria corrente del ventilatore.
ENERGIA	Per visualizzare il consumo di energia e l'energia risparmiata.
CONSUMO DI ENERGIA	<ul style="list-style-type: none"> ■ VENTILAZIONE: visualizzare l'attuale consumo elettrico dei ventilatori. ■ PRERISCALDATORE: visualizzare l'attuale consumo elettrico del preriscaldatore. ■ DA INIZIO ANNO: visualizzare il consumo energetico dei ventilatori dall'inizio dell'anno. ■ TOTALE: visualizzare il consumo energetico totale dei ventilatori dalla messa in servizio dell'unità.
RISCALDAM. EVITATO	<ul style="list-style-type: none"> ■ POTENZA ATTUALE: visualizzare la potenza di riscaldamento⁶ attualmente evitata. ■ DA INIZIO ANNO: visualizzare l'energia per il riscaldamento⁶ evitata dall'inizio dell'anno. ■ TOTALE: visualizzare l'energia per il riscaldamento⁶ evitata dalla messa in servizio dell'unità.
RAFFREDDAMENTO EVITATO	<ul style="list-style-type: none"> ■ POTENZA ATTUALE: visualizzare la potenza di raffreddamento⁷ attualmente evitata. ■ DA INIZIO ANNO: visualizzare l'energia per il raffreddamento⁷ evitata dall'inizio dell'anno. ■ TOTALE: visualizzare l'energia per il raffreddamento⁷ evitata dal momento della messa in servizio.
RISPARMIO TOTALE	<ul style="list-style-type: none"> ■ DA INIZIO ANNO: visualizzare il risparmio energetico totale (dovuto al recupero di calore) dall'inizio dell'anno. ■ TOTALE: visualizzare il risparmio energetico totale (dovuto al recupero di calore) dalla messa in servizio dell'unità.

3.7 Impostare l'orologio dell'unità

L'unità possiede un orologio interno utilizzato per il programma orario.

1. Andare a OPZIONI BASE come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare OROLOGIO.
3. Selezionare l'anno in corso.
4. Selezionare il mese in corso.
5. Selezionare il giorno in corso.
6. Selezionare l'ora attuale.
7. Selezionare il minuto attuale.



³ Questo menu è visibile solo quando il componente ausiliario è collegato all'unità.

⁵ RMOT = temperatura esterna media di funzionamento (temperatura media negli ultimi cinque giorni).

⁶ La quantità di energia risparmiata perché non è stato necessario accendere una fonte di riscaldamento esterna.

⁷ La quantità di energia risparmiata perché non è stato necessario accendere una fonte di raffreddamento esterna.

3.8 Impostare le lingue del display dell'unità

Il display dell'unità è impostato di default sulla lingua Inglese – Tedesco – Italiano.

Menu traduzione

Inglese	MENU	BASIC OPTIONS
Tedesco	MENU	GRUNDEINSTELLUNGEN
Italiano	MENU	OPZIONI BASE
Inglese	CONFIRM	LANGUAGE
Tedesco	BESTÄTIGEN	SPRACHE
Italiano	CONFERMA	LINGUA

1. Andare a OPZIONI BASE come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare LINGUA.
3. Selezionare la lingua desiderata.

3.9 Impostare la luminosità del display dell'unità

1. Andare a OPZIONI BASE come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare LUMINOSITÀ.
3. Selezionare la luminosità desiderata.



3.10 Opzioni di reset

Quando l'unità visualizza un codice guasto, seguire le istruzioni nel capitolo guasti. Oltre a resettare i codici guasto, l'unità è anche dotata delle ulteriori seguenti funzioni di reset:

Voce di menu	Funzione
RESET ESC. PROG. ORA (Questo menu si trova sotto RESETTA OGNI ATTIVITÀ)	Attivando questo menu, tutte le impostazioni nel MENU ATTIVITÀ ad esclusione del programma orario impostato/dei programmi orari impostati saranno riportate alle impostazioni (di default) di fabbrica.
RESET INC. PROG. ORA (Questo menu si trova sotto RESETTA OGNI ATTIVITÀ)	Attivando questo menu, tutte le impostazioni nel MENU ATTIVITÀ incluso/i il programma orario impostato/i programmi orari impostati saranno riportate alle impostazioni (di default) di fabbrica.
INSTALLATORE DI DEFAULT ² (Questo menu si trova sotto IMPOST. AVANZATE)	Se è attiva l'opzione RESET, tutti i valori del software saranno riportati alle impostazioni (di default) dell'installatore.

² Questo menu è visibile solo quando la modalità avanzata è attiva.

3.11 Modalità avanzata



Nella modalità di base si possono controllare solo limitatamente le opzioni di controllo automatico dell'unità. Nella modalità avanzata è possibile impostare molte opzioni di controllo automatico in base alle proprie esigenze. Tutte queste impostazioni si trovano nel menu IMPOST. AVANZATE². Questo menu è accessibile solo quando l'unità è nella modalità avanzata.

3.11.1 Passare dalla modalità di base alla modalità avanzata

In modalità di base:

1. Selezionare SHIFT nella schermata principale.
2. Selezionare AVANZATA.

In modalità avanzata:

1. Selezionare SHIFT nella schermata principale.
2. Selezionare BASE.

3.11.2 SONDA VENTILAZIONE²



Nel menu SONDA VENTILAZIONE² è possibile intervenire sulle seguenti funzioni di controllo che aumentano automaticamente l'impostazione del flusso d'aria (controllo su richiesta) in condizioni favorevoli.

Ciascuna funzione di controllo può essere impostata su:

Voce di menu	Funzione
ON	L'unità risponderà alla funzione di controllo in modalità AUTO e MANUALE.
SOLO AUTO	L'unità risponderà esclusivamente alla funzione di controllo in modalità AUTO. Quando si passa alla modalità manuale, l'unità disattiverà questa funzione di controllo.
OFF	L'unità disattiverà questa funzione di controllo.

TEMPERATURA PASSIVA²

Il controllo della TEMPERATURE PASSIVA² può essere usato per mitigare la temperatura interna ventilando su IMPOSTAZIONE 3. Il controllo della TEMPERATURA PASSIVA² attiverà l'IMPOSTAZIONE 3 del flusso d'aria se vengono soddisfatte le seguenti condizioni:

- è consentito il controllo della TEMPERATURA PASSIVA²;
- l'impostazione per la modalità MANUALE è ON;
- l'impostazione per la modalità AUTO è SOLO AUTO oppure ON;
- è la stagione estiva;
- La temperatura interna è notevolmente più alta di quella esterna;
- Il controllo del bypass è in modalità AUTO;
- Il ComfoCool è spento;
- L'unità non è stata spenta negli ultimi due minuti;
- Entrambi i ventilatori stanno funzionando;
- I sensori della temperatura di estrazione e d'immissione stanno funzionando.



Questa funzione è impostata di default su OFF.

COMFORT UMIDITÀ²

Il controllo del COMFORT UMIDITÀ² può essere usato per mantenere la qualità dell'aria interna a un livello accettabile, in base all'umidità assoluta. Il controllo del COMFORT UMIDITÀ² aumenterà il flusso d'aria se vengono soddisfatte le seguenti condizioni:

- è consentito il controllo del COMFORT UMIDITÀ²;
- l'impostazione per la modalità MANUALE è ON;
- l'impostazione per la modalità AUTO è SOLO AUTO oppure ON;
- L'umidità interna è notevolmente più alta dell'umidità di riferimento;
- L'unità non è stata spenta negli ultimi due minuti.

Questa funzione è impostata di default su SOLO AUTO.

PROTEZIONE UMIDITÀ²

Il controllo della PROTEZIONE UMIDITÀ² può essere usato per proteggere la casa dall'elevata umidità ventilando su IMPOSTAZIONE 3. Il controllo della PROTEZIONE UMIDITÀ² attiverà l'IMPOSTAZIONE 3 del flusso d'aria se vengono soddisfatte le seguenti condizioni:

- è consentito il controllo PROTEZIONE UMIDITÀ²;
- l'impostazione per la modalità MANUALE è ON;
- l'impostazione per la modalità AUTO è SOLO AUTO oppure ON;
- L'umidità relativa dell'aria di estrazione supera il 75%;
- L'unità non è stata spenta negli ultimi due minuti.

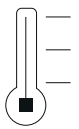
Questa funzione è impostata di default su ON.

La PROTEZIONE UMIDITÀ² si basa su un sensore centrale. L'utilizzo di un sensore locale di umidità per le stanze umide dove viene prodotta l'umidità è sempre più rapido e più affidabile.

La protezione dall'umidità funziona soltanto per l'elevata umidità. Non protegge l'edificio da un'umidità bassa.

² Questo menu è visibile solo quando la modalità avanzata è attiva.

3.11.3 PROFILO TEMPERATURA²



Nel menu avanzato PROFILO TEMPERATURA² è possibile intervenire sulla temperatura dei diversi profili temperatura (CALDO, NORMALE e FREDDO) che è possibile impostare nel MENU ATTIVITÀ.

Scegliere innanzitutto quale modalità di profilo temperatura si vuole utilizzare nel menu MOD. REGOLAZIONE²:

■ **ADATTIVO** = La temperatura interna desiderata varia a seconda del clima esterno (tecnologia di comfort adattivo).

■ **FISSO** = La temperatura interna desiderata varia a seconda del clima esterno (tecnologia di comfort adattivo).

Nella modalità ADATTIVO l'unità utilizza il limite remoto RMOT⁵ per determinare la temperatura interna desiderata. È possibile modificare questa temperatura interna desiderata soltanto di 1,5°C rispetto all'impostazione NORMALE attivando il profilo temperatura FREDDO o CALDO. L'impostazione NORMALE è di 21,5°C @ 0°C RMOT⁵. Per ogni aumento di °C in RMOT⁵ la temperatura viene regolata di +0,11°C.

Se si sceglie la modalità FISSO, si può impostare la temperatura per ogni profilo temperatura nel menu PREIMPOSTAZIONI FISSE².

Profili temperatura	Valore di default FISSO	Valore ADATTIVO
CALDO	24°C / 76°F	NORMALE +1,5°C
NORMALE	20°C / 68°F	-
FREDDO	18°C / 64°F	NORMALE -1,5°C

3.11.4 UNITÀ²

Nel menu UNITÀ² è possibile cambiare le unità visualizzate della temperatura e del flusso d'aria.

Voce di menu	Valore di default
TEMPERATURA ²	CELSIUS FAHRENHEIT
MANDATA ²	m ³ /h l/s

3.11.5 RILEVAZIONE STAGIONE²



Per evitare che l'unità neutralizzi le unità di riscaldamento (per esempio riscaldamento centralizzato) e di raffreddamento (e.g. condizionatore d'aria) esterne nell'abitazione, l'unità è dotata di una funzione di rilevamento della stagione in corso. Il rilevamento si basa sul limite remoto RMOT⁵. Nel menu RILEVAZIONE STAGIONE² è possibile impostare la temperatura RMOT⁵ a cui cominceranno il PERIODO RISCALDAM.² e il PERIODO RAFFRESCAM.².

Selezionando l'opzione INIZIO IMMEDIATO, è possibile far partire subito la modalità stagionale che salverà il RMOT⁵ corrente come nuovo limite stagione desiderato.

Voce di menu	Valore di default
LIMITE RMOT ⁵ RISCALD.	11°C / 51°F
LIMITE RMOT ⁵ RAFFRES.	20°C / 68°F

3.11.6 IMPOSTAZIONI RF^{2,8}



Nel menu IMPOSTAZIONI RF^{2,8} è possibile impostare le opzioni di controllo dei segnali RF. L'opzione di controllo impostata è la stessa per tutti i componenti ausiliari RF collegati.

Nel menu PRIORITÀ SONDA RF^{2,8} è possibile impostare quando l'unità risponderà a un segnale RF:

Voce di menu	Funzione
ON	L'unità risponderà al segnale RF in modalità AUTO e MANUALE.
SOLO AUTO	L'unità risponderà esclusivamente al segnale RF in modalità AUTO. Quando si passa alla modalità manuale, l'unità ignorerà il segnale RF.
OFF	L'unità ignorerà il segnale RF.

Nel menu FUNZIONE SONDA RF^{2,8} è possibile impostare come l'unità risponderà a un segnale RF:

Voce di menu	Funzione
MANDATA PROPORZION.	L'unità tradurrà il segnale di una sonda RF in un flusso d'aria corrispondente compreso tra il flusso d'aria iniziale e il flusso massimo impostati;
MANDATA PREIMPOST.	L'unità tradurrà il segnale di una sonda RF in uno dei flussi d'aria preimpostati ⁸ .

Se l'unità è dotata di un RF-PCB, si può impostare la modalità di installazione dell'unità con il menu INIZIA INSTALL. RF^{2,3}. Quando l'unità è in modalità installazione è possibile mettere in funzione un componente ausiliario RF come descritto nel relativo manuale.



La procedura di messa in funzione dei componenti ausiliari RF è diversa da quella delle unità Zehnder precedenti. Non scollegare l'unità dalla rete elettrica, accedere, invece, al menu INIZIA INSTALL. RF^{2,3}.

3.11.7 POST-RISCALDATORE^{2,3}



Nel menu POST-RISCAL DATORE^{2,3} è possibile impostare la temperatura comfort per l'aria d'immissione. Quando il post-riscaldatore è impostato su ALIM. COMF., esso si accenderà durante la stagione invernale e la media stagione quando la temperatura dell'aria d'immissione si trova sotto il valore impostato.

² Questo menu è visibile solo quando la modalità avanzata è attiva.

³ Questo menu è visibile solo quando il componente ausiliario è collegato all'unità.

⁵ RMOT = temperatura esterna media di funzionamento (temperatura media negli ultimi cinque giorni).

⁸ Questo menu è visibile solo quando l'unità ha funzionalità RF.

4 Certificazione e garanzia

Condizioni di garanzia

L'unità è coperta da una garanzia rilasciata dal costruttore per un periodo di 24 mesi dall'installazione fino a un massimo di 30 mesi dalla data di fabbricazione.

Le richieste di intervento in garanzia possono essere avanzate esclusivamente per difetti dei materiali e/o di fabbricazione che si presentino durante il periodo di garanzia. In caso di una richiesta di intervento in garanzia, l'unità non deve essere smantellata in assenza del consenso scritto del costruttore. I ricambi sono coperti dalla garanzia unicamente se forniti dal costruttore e installati da un installatore autorizzato.

La garanzia decade nel caso in cui:

- il periodo di garanzia sia scaduto;
- l'unità venga utilizzata senza filtri;
- si utilizzino ricambi non forniti dal costruttore;
- si apportino cambiamenti o modifiche non autorizzate all'unità;
- l'installazione non sia stata eseguita in conformità con la normativa applicabile;
- i difetti siano dovuti a un allacciamento non corretto, a un utilizzo non adeguato o alla sporcizia del sistema.

Le condizioni di garanzia non prevedono la copertura delle spese di (s)montaggio sul posto. Lo stesso principio si applica ai casi di normale uso e usura. Zehnder si riserva il diritto di modificare la costruzione e/o la configurazione dei suoi prodotti in qualsiasi momento senza essere tenuto a modificare i prodotti precedentemente forniti.

Zehnder Group Nederland B.V.
Lingenstraat 2 • 9028 PM Zwolle-NL
T +31 (0)38 4296911



Registro delle imprese di Zwolle 05022293

Responsabilità

L'unità è stata progettata e costruita per essere utilizzata nei sistemi di ventilazione bilanciata che integrano sistemi di recupero calore di Zehnder. Qualsiasi altra applicazione sarà considerata come uso improprio e potrebbe danneggiare l'unità o causare lesioni personali, la cui responsabilità non potrà ricadere sul costruttore. Il costruttore non è responsabile di danni derivanti da:

- il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, operative e di manutenzione contenute nel presente documento;
- l'utilizzo di ricambi non forniti o non consigliati dal costruttore.
La responsabilità per l'utilizzo di questi componenti ricade interamente sull'installatore;
- Normale usura.

Smaltimento



Smaltire l'unità compatibilmente con il rispetto dell'ambiente. Non smaltire l'unità con i rifiuti domestici.

1. Contattare il fornitore in merito alle possibilità di restituire l'unità.
2. Se l'unità non può essere restituita, verificare le normative locali in merito alle opzioni di riciclaggio dei componenti.
3. Non smaltire le batterie dei dispositivi di funzionamento wireless (RF) con i normali rifiuti. Essi devono essere conferiti in appositi luoghi per lo smaltimento.

5 Manutenzione

Componente del sistema	Limite	Responsabile	Procedura
Filtri	6 mesi	Utente	Sostituire i filtri
Valvole	6 mesi	Utente	Pulire le valvole
Griglie	6 mesi	Utente	Pulire le griglie
Dispositivo di funzionamento	6 mesi	Utente	Pulire il dispositivo di funzionamento
Scarico condensa	6 mesi	Utente	Riempire lo scarico condensa
Controllo e pulizia del sistema	4 anni	Installatore o addetto all'assistenza tecnica	-

Zehnder consiglia di stipulare un contratto di manutenzione con una società specializzata nella manutenzione di sistemi di ventilazione. Alcuni installatori offrono contratti di manutenzione in cui è possibile integrare anche la manutenzione a cura dell'utente. È possibile richiedere al fornitore un elenco degli installatori autorizzati nella vostra zona.

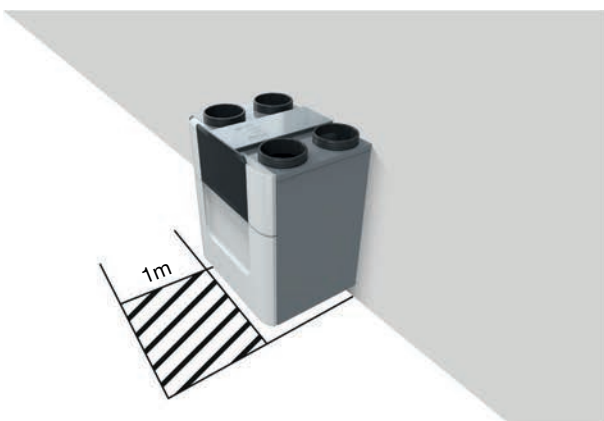
La garanzia decade nel caso in cui:

- si utilizzino ricambi non forniti dal costruttore;
- l'unità venga utilizzata senza filtri.

⚠ Non scollegare l'unità dalla rete elettrica se non diversamente indicato nel manuale. Questo potrebbe portare all'accumulo di umidità e creare problemi di muffa.

⚙ Eseguire gli interventi di manutenzione entro i periodi di tempo suggeriti. In caso contrario, si potrebbero compromettere le prestazioni del sistema di ventilazione.

👉 Tenere sul lato anteriore dell'unità uno spazio libero di almeno 1 m. Si tratta di uno spazio necessario per eseguire le attività di manutenzione.



5.1 Riempimento dello scarico condensa

Lo scarico della condensa è collegato all'impianto fognario dell'abitazione. Per evitare che le esalazioni fognarie entrino nella propria abitazione, è necessario che la guarnizione dell'acqua collegata all'impianto fognario sia sempre piena d'acqua. A tale scopo versare una tazza d'acqua nella guarnizione.

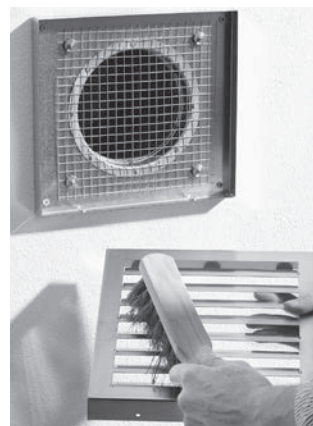
5.2 Pulizia del dispositivo di funzionamento

Attivare il blocco sicurezza bambini sul display onde evitare eventuali modifiche alle impostazioni causate da un'accidentale pressione dei tasti. Pulire qualsiasi dispositivo di funzionamento presente nella propria abitazione almeno una volta ogni sei mesi. Usare un panno asciutto o un aspirapolvere per rimuovere la polvere. Non utilizzare acqua o altri liquidi.

5.3 Pulizia delle griglie

⚠ Pulire qualsiasi griglia presente all'interno e all'esterno dell'abitazione almeno ogni sei mesi.

1. Afferrare la griglia dal suo bordo esterno ed estrarla completamente dalla parete o dal soffitto (qualora non sia avvitata).
2. Pulire la griglia con una spazzola morbida o un aspirapolvere.



3. Pulire il filtro dietro la griglia (se presente) con una spazzola morbida o un aspirapolvere.
 - Non rimuovere la schiuma dietro la griglia (se presente) onde evitare ripercussioni negative sulle prestazioni del sistema.
4. Riposizionare la griglia nella parete o nel soffitto.

5.4 Pulizia delle valvole

Pulire qualsiasi valvola presente all'interno della propria abitazione almeno ogni sei mesi.

1. Afferrare la valvola dal bordo esterno ed estrarla completamente dalla parete o dal soffitto con un movimento rotatorio.

Se su di essa è montato un anello di gomma: durante la rimozione della valvola, avere cura di lasciare l'anello di gomma nella sua sede.



2. Segnare la posizione e l'impostazione della valvola.

- Non rimuovere la schiuma dietro la griglia (se presente) onde evitare ripercussioni negative sulle prestazioni del sistema;

- Non scambiare fra loro le valvole onde evitare ripercussioni negative sulle prestazioni del sistema;

3. Rimuovere il filtro dietro la valvola (se presente).



4. Pulire la valvola con una spazzola morbida, un aspirapolvere o acqua e sapone.

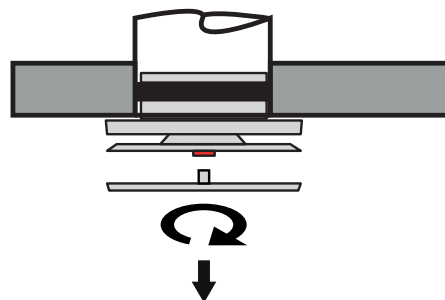


5. Sciacquare la valvola e poi asciugarla.
6. Sostituire il filtro dietro la valvola (se presente).
7. Riposizionare la valvola nella parete o nel soffitto.

Valvola d'immissione ComfoValve Luna S125



La valvola d'immissione ComfoValve Luna S125 è dotata di un coperchio rimovibile. Pertanto, durante la pulizia questa valvola può restare nella parete o nel soffitto.



Ruotare il coperchio di un quarto in senso antiorario e quindi rimuoverlo dalla valvola.

5.5 Sostituzione dei filtri interni

⚠ Sostituire i filtri almeno ogni sei mesi. Ciò garantirà un ambiente confortevole e una qualità dell'aria salubre e proteggerà l'unità dall'inquinamento.

5.5.1 Visualizza stato filtro

Quando occorre sostituire i filtri, l'unità emetterà automaticamente un avviso filtro. L'avviso filtro è indicato come segue:

- L'indicatore luminoso LED dell'unità lampeggia;
- Il display dell'unità visualizza il messaggio di: **AVVISO FILTRO**;
- Il display dell'unità visualizza il messaggio di errore: **ALLARME FILTRO**;
- Il/i dispositivo/i di funzionamento può/possono visualizzare un messaggio. Consultare il manuale del dispositivo di funzionamento per maggiori informazioni sulle indicazioni per la sostituzione del filtro.

Nel menu STATO FILTRO è possibile visualizzare quanti giorni mancano al momento in cui l'avviso filtro sarà visualizzato sul display:

1. Andare a FILTRI come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare STATO FILTRO.



5.5.2 Posporre l'avviso filtro

Quando l'unità visualizza il messaggio **AVVISO FILTRO** è possibile scegliere di posporre il messaggio di un giorno. Così facendo, si avrà tempo sufficiente per acquistare nuovi filtri prima che il LED del filtro cominci a lampeggiare costantemente.

Posporre

Selezionare **ANNULLARE**.

Il messaggio del filtro riapparirà automaticamente dopo un giorno.



Iniziare la sostituzione del filtro senza l'avviso filtro

1. Andare a FILTRI come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Selezionare **CAMBIO FILTRI**.
3. Passare al punto 4 del capitolo "Istruzioni di sostituzione".



5.5.3 Istruzioni di sostituzione

1. Ordinare nuovi filtri

Contattare l'installatore dell'unità per la fornitura di filtri adeguati o ordinarli online sul sito www.zehnder.it.

Set di filtri	Numero d'ordine
Coarse (G4) / ISO Coarse (G4) ²² (1x/1x)	400502012
ISO ePM1 (F7) / ISO Coarse (G4) ²² (1x/1x)	400502013

2. Quando arrivano i nuovi filtri, aprire il visore semitrasparente.

3. Selezionare CAMBIO o ADESSO sul messaggio di avviso.

Per motivi di sicurezza l'unità arresterà la ventilazione durante le istruzioni per la sostituzione del filtro.

4. Seguire tutte le istruzioni riportate sul display.

Elemento	Descrizione
	Togliere i tappi del filtro.
	Rimuovere i vecchi filtri.
	Inserire nell'unità il nuovo filtro d'immissione con la freccia verso l'alto.
	Inserire nell'unità il nuovo filtro di estrazione con la freccia verso l'alto.
	Inserire i tappi del filtro
	Posizionare il connettore a scatto sui tappi del filtro nella parte superiore dell'unità per assicurare una chiusura ermetica.

- Selezionare SUCCESSIVO per procedere dopo aver completato ogni istruzione.
- Selezionare INDIETRO per tornare all'istruzione precedente.

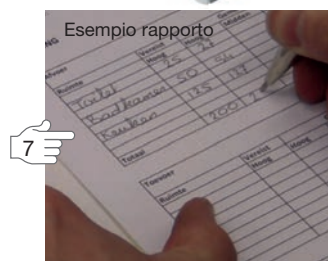
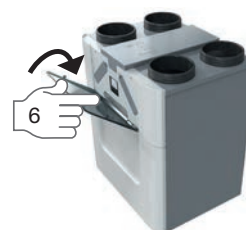
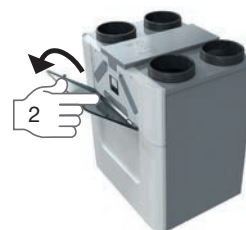
5. Selezionare CONFERMA per chiudere le istruzioni di sostituzione del filtro e riavviare la ventilazione.

6. Chiudere il visore semitrasparente.

7. Compilare il registro di manutenzione (se presente).

5.6 Sostituire o pulire il filtro esterno

Il sistema di ventilazione può essere dotato di un filtro esterno dall'installatore. Se il filtro esterno è dotato di un sensore, sul display dell'unità sarà visualizzato il messaggio ALLARME FILTRO ESTERNO quando si rende necessario sostituire o pulire il filtro esterno. Nel manuale del filtro esterno è possibile verificare se il filtro esterno fornito in dotazione è provvisto di sensore e come sostituire o pulire il filtro esterno.



²² In conformità con ISO 16890

6 Guasti

L'unità non dovrebbe essere scollegata dalla rete elettrica se non nell'ipotesi di dover essere messa fuori servizio a causa di un grave guasto o per altre valide ragioni.

⚠ Non scollegare l'unità dalla rete elettrica se non diversamente indicato nel manuale. Questo potrebbe portare all'accumulo di umidità e creare problemi di muffa.

In caso di guasto:

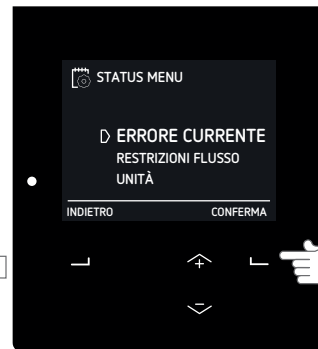
- l'indicatore luminoso LED dell'unità lampeggia;
- il display dell'unità visualizzerà il/i codice/i guasto corrispondente/i;
- il dispositivo di funzionamento può visualizzare un messaggio. Il manuale del dispositivo di funzionamento contiene ulteriori informazioni circa le indicazioni da seguire.

In caso di un guasto al filtro, sostituire il filtro come descritto nel capitolo sulla manutenzione. In caso di qualsiasi altro guasto, attenersi alle seguenti procedure:

1. Andare a RESET ERRORE come indicato nel capitolo "Modalità di consultazione del menu dell'unità".
2. Attendere 2 minuti.

Se l'errore persiste:

3. Selezionare STATO.
4. Selezionare ERRORI.
5. Annotare ogni codice guasto
 - Selezionare SUCCESSIVO per visualizzare ulteriori errori.
6. Selezionare INDIETRO.
7. Selezionare UNITÀ.
8. Selezionare MODELLO UNITÀ.
9. Annotare il tipo di unità.
10. Selezionare SUCCESSIVO
11. Annotare la versione del software
12. Chiudere il visore semitrasparente.
13. Contattare l'installatore o l'addetto all'assistenza tecnica e fornirgli le informazioni annotate.



6.1 Il flusso dell'aria non è quello previsto.

Ci sono numerosi dispositivi e controlli automatici in grado di richiedere una modifica nel flusso d'aria. La richiesta da parte di un controllo automatico di sicurezza avrà sempre la precedenza sugli altri dispositivi e controlli automatici. Pertanto, potrebbe sembrare che l'unità sia guasta quando si cerca di modificare il flusso d'aria. Nel menu STATO, alla voce RESTRIZIONI FLUSSO, è possibile vedere quale controllo automatico sta modificando il flusso dell'aria. Una volta terminato il controllo automatico, l'unità risponderà come previsto. In condizioni invernali con temperature sotto 0°C: controllare che le griglie esterne non siano ostruite dalla formazione di ghiaccio.

Il dispositivo RF non risponde più

Se la PRIORITÀ SONDA RF è impostata su SOLO AUTO, l'unità risponderà esclusivamente al segnale RF in modalità AUTO. Pertanto, quando si passa alla modalità MANUALE, il dispositivo RF non modificherà il flusso d'aria dell'unità.

Il dispositivo cablato non risponde più

Se l'installatore ha impostato la PRIORITÀ su SOLO AUTO, l'unità risponderà esclusivamente al segnale 0-10 V in modalità AUTO. Pertanto, quando si passa alla modalità MANUALE, il dispositivo 0-10 V non modificherà il flusso d'aria dell'unità.

6.2 Condensa all'esterno dell'unità e/o dei condotti dell'aria

Se l'unità è installata in un'area con un'umidità media elevata (ad esempio in bagno o nei servizi igienici), anche la probabilità di condensa all'esterno dell'unità sarà elevata. È quasi come la condensa che si crea sulle finestre e per cui non è necessario intervenire in alcun modo.

6.3 Aggiornamento software

Un installatore autorizzato può aggiornare il firmware dell'unità fino alla funzione più recente. Quando l'unità è dotata di un ComfoConnect LAN C, è persino possibile autorizzare l'installatore a eseguire l'aggiornamento via Remote Support. Se l'unità non è dotata di un ComfoConnect LAN C o non si desidera fornire accesso remoto all'installatore, l'installatore dovrà eseguire l'aggiornamento del software in loco.

6.4 Il ComfoCool Q600 non si accende

Per motivi di sicurezza l'unità non consente al ComfoCool Q600 di accendersi in qualsiasi situazione di caldo. Nelle seguenti situazioni, l'unità non consentirà al ComfoCool Q600 di accendersi:

- il timer del ComfoCool Q600 forza lo spegnimento;
- il programma orario del ComfoCool Q600 forza lo spegnimento;
- l'unità è utilizzata in flusso d'aria PREIMP.0/ASSENTE;
- è la stagione invernale;
- un ventilatore dell'unità è spento;
- il bypass non è in modalità AUTO;
- l'aria d'immissione fornita dall'unità è più calda di meno 3°C dell'aria d'immissione richiesta;
- l'unità ha un errore del ComfoCool Q600.

6.5 Il post-riscaldatore non si accende

Per motivi di sicurezza l'unità non consente al post-riscaldare di accendersi in qualsiasi situazione di fresco. Nelle seguenti situazioni, l'unità non consentirà al post-riscaldatore di accendersi:

- il timer del post-riscaldatore forza lo spegnimento;
- il programma orario del post-riscaldatore forza lo spegnimento;
- l'unità è utilizzata in flusso d'aria PREIMP.0/ASSENTE;
- è la stagione estiva;
- il ventilatore di immissione è spento;
- il controllo del recupero calore (bypass) non è in modalità AUTO;
- l'unità è stata accesa negli ultimi due minuti.

Per evitare di accendere e spegnere inutilmente il post-riscaldatore, l'unità attenderà sempre un minuto prima di accendere il post-riscaldatore. Se in questo minuto di attesa le condizioni cambiano in spegnimento e accensione, l'unità riavvierà il contatore di un minuto.

6.6 L'aria d'immissione è troppo fredda

Quando la temperatura dell'aria esterna è molto fredda, il post-riscaldatore potrebbe non avere abbastanza potenza per riscaldare l'aria d'immissione alla temperatura desiderata.

I Rapporto d'installazione/collaudo

Data		Indirizzo	
Istruzioni di lavoro		Località	
Committente		Tipo progetto	
Installato da		Tipo abitazione	
Misurato da		Tipo unità	

Ritorno

Stanza	Posizione	Richiesti [m ³ /h]	Verificati [m ³ /h]	Tipo valvola	Regolazioni valvola
Cucina					
Bagno					
...					
...					
...					
...					
Totale:					

Immissione

Stanza	Posizione	Richiesti [m ³ /h]	Verificati [m ³ /h]	Tipo valvola	Regolazioni valvola
Soggiorno					
Stanza 1					
Stanza 2					
Stanza 3					
...					
...					
...					
Totale:					

Pressione

Misurati	Immissione [Pa]	Ritorno [Pa]
Pressione di mandata		
Pressione di aspirazione		
Totale:		

II Registro di manutenzione

6 mesi dopo l'installazione:

Attività	Y1	Y2	Y3	Y4	Y5	Y6	Y7
Sostituire i filtri							
Pulire le valvole e/o le griglie.							
Pulire il dispositivo di funzionamento							
Riempire lo scarico condensa dell'impianto fognario domestico							

12 mesi dopo l'installazione:

Attività	Y1	Y2	Y3	Y4	Y5	Y6	Y7
Sostituire i filtri							
Pulire le valvole e/o le griglie.							
Pulire il dispositivo di funzionamento							
Riempire lo scarico condensa dell'impianto fognario domestico							
Controllo e pulizia del telaio dell'unità							
Controllo e pulizia dello scambiatore di calore							
Controllo e pulizia delle ventole							
Controllo e pulizia del bypass modulante							
Controllo e pulizia del preriscaldatore							
Controllo e pulizia dello scarico condensa dell'unità							
Controllo e pulizia dei condotti dell'aria							

Data	Attività	Iniziali

6 mesi dopo l'installazione:

Attività	Y8	Y9	Y10	Y11	Y12	Y13	Y14
Sostituire i filtri							
Pulire le valvole e/o le griglie.							
Pulire il dispositivo di funzionamento							
Riempire lo scarico condensa dell'impianto fognario domestico							

12 mesi dopo l'installazione:

Attività	Y8	Y9	Y10	Y11	Y12	Y13	Y14
Sostituire i filtri							
Pulire le valvole e/o le griglie.							
Pulire il dispositivo di funzionamento							
Riempire lo scarico condensa dell'impianto fognario domestico							
Controllo e pulizia del telaio dell'unità							
Controllo e pulizia dello scambiatore di calore							
Controllo e pulizia delle ventole							
Controllo e pulizia del bypass modulante							
Controllo e pulizia del preriscaldatore							
Controllo e pulizia dello scarico condensa dell'unità							
Controllo e pulizia dei condotti dell'aria							

Data	Attività	Iniziali

Datum	Adresse
Arbeitsanweisung	Stadt/Region
Auftraggeber	Projekttyp
Montiert von	Wohnungstyp
Gemessen von	Gerätetyp

Abluft

Zimmer	Position	Erforderlich [m³/h]	Getestet [m³/h]	Ventiltyp	Einstellungen Ventil
Küche					
Badezimmer					
Toilette					
...					
...					
...					
Insgesamt:					

Zuluft

Zimmer	Position	Erforderlich [m³/h]	Getestet [m³/h]	Ventiltyp	Einstellungen Ventil
Wohnzimmer					
Schlafzimmer 1					
Schlafzimmer 2					
Schlafzimmer 3					
...					
...					
...					
Insgesamt:					

Druck

Gemessen	Zuluft [Pa]	Abluft [Pa]
Pressdruck		
Ansaugdruck		
Insgesamt:		

6.1 Luftmenge entspricht nicht den Erwartungen

Eine Änderung der Luftmenge kann von mehreren Geräten und automatischen Steuerungsfunktionen verursacht werden. Eine Anweisung einer automatisch Sicherheitsfunktion hat immer Vorrang vor anderen Geräten oder automatischen Steuerungsfunktionen. Deshalb könnte der Eindruck einer Störung des Gerätes entstehen, wenn Sie versuchen, die Luftmenge zu ändern. Unter STATUS im Menü LUFTMENGENBESCHRÄ. können Sie sehen, welche automatische Steuerungsfunktion die Luftmenge beschränkt. Sobald die automatische Steuerung endet, reagiert das Gerät wieder erwartungsgemäß. Im Winter bei Temperaturen unter 0 °C: Überprüfen Sie die Gitter außerhalb des Gebäudes auf Beeinträchtigungen durch Eisbildung.

Keine Reaktion eines RF-Gerätes

Wenn PRIORITY RF-SENSOR auf NUR AUTO

eingestellt ist, reagiert das Gerät nur im Modus

AUTO auf das Funksignal. Wenn Sie auf MANUELL

umgeschaltet haben, nimmt das RF-Gerät also keine

Änderungen der Luftmenge des Gerätes vor.

Keine Reaktion eines verdrahteten Gerätes

Wenn der Monteur PRIORITY auf NUR AUTO

eingestellt hat, reagiert das Gerät nur im Modus AUTO

auf das Signal des 0-10 V Eingangs. Wenn Sie auf

MANUELL umgeschaltet haben, nimmt das Gerät am

0-10 V Eingang also keine Änderungen der Luftmenge

des Gerätes vor.

6.2 Kondensatbildung auf der Außenseite des

Gerätes und/oder der Luftkanäle

Falls das Gerät in einem Bereich mit

überdurchschnittlicher Feuchtigkeit aufgestellt wurde

(wie z.B. in einem Badezimmer oder einer Toilette),

besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass es auf der

Außenseite des Gerätes zur Kondensatbildung kommt.

Dies ist mit der Kondensatbildung bei einem Fenster

vergleichbar. Es ist daher keine Maßnahme erforderlich.

6.3 Software-Update

Ein registrierter Monteur kann die Firmware des Gerätes

auf den aktuellen Funktionsumfang aktualisieren. Wenn

Ihr Gerät mit einem ComfoConnect LAN C ausgestattet

ist, können Sie sogar zulassen, dass der Monteur das

Update per Fernwartung durchführt. Wenn Ihr Gerät

nicht mit einem ComfoConnect LAN C ausgestattet

ist oder Sie dem Monteur keinen Fernzugriff gewähren

möchten, muss der Monteur das Software-Update vor

Ort durchführen.

6.4 ComfoCool Q600 schaltet sich nicht ein

Aus Sicherheitsgründen verhindert das Gerät in

bestimmten Situationen, dass sich der ComfoCool Q600

bei Hitze einschaltet. In den folgenden Situationen wird

das Einschalten des ComfoCool Q600 durch das Gerät

verhindert:

■ Obligatorische Abschaltung durch den Timer des

ComfoCool Q600;

■ Obligatorische Abschaltung durch das Zeitprogramm

des ComfoCool Q600;

■ Einstellung des Gerätes auf Luftmenge STUFE A -

ABW.;

■ In der Heizperiode;

■ Ein Ventilator des Gerätes ist ausgeschaltet;

■ Die Bypass-Steuerung ist nicht auf den Modus AUTO

gestellt;

■ Die Temperatur der vom Gerät eingespeiste Zuluft

liegt um weniger als 3 °C über der gewünschten

Zulufttemperatur;

■ Am ComfoCool Q600 liegt eine Störung vor.

6.5 Nachheizregister schaltet sich nicht ein

Aus Sicherheitsgründen verhindert das Gerät in

bestimmten Situationen, dass sich das Nachheizregister

bei Kälte einschaltet. In den folgenden Situationen wird

das Einschalten des Nachheizregisters durch das Gerät

verhindert:

■ Obligatorische Abschaltung durch den Timer des

Nachheizregisters;

■ Obligatorische Abschaltung durch das Zeitprogramm

des Nachheizregisters;

■ Einstellung des Gerätes auf Luftmenge STUFE A -

ABW.;

■ In der Kühlperiode;

■ Der Zuluftventilator ist ausgeschaltet;

■ Die Wärmerückgewinnungssteuerung (Bypass) ist

nicht auf den Modus AUTO gestellt;

■ Das Gerät ist vor weniger als zwei Minuten

eingeschaltet worden.

Um überflüssige Schattvorhänge (ein und aus) des

Nachheizregisters zu verhindern, hält das Gerät

vor dem Einschalten des Nachheizregisters immer

eine einminütige Verzögerung ein. Wenn sich die

Schaltbedingungen innerhalb dieser Minute zu aus und

ein ändern, startet das Gerät die Verzögerung erneut.

6.6 Zuluft ist zu kalt

Bei extrem niedrigen Außentemperaturen reicht die

Leistung des Nachheizregisters möglicherweise nicht

aus, um die Zuluft auf die gewünschte Temperatur zu

erwärmen.

Die Stromzufuhr zum Gerät sollte erst dann unterbrochen werden, wenn das Gerät aufgrund einer schweren Störung oder aus anderen schwerwiegenden Gründen außer Betrieb genommen wird.

Trennen Sie das Gerät nicht von der Stromversorgung, soweit in der Anleitung keine anders lautenden Anweisungen aufgeführt sind. Dies kann zur Feuchtigkeitsbildung und Schimmelbildung führen.

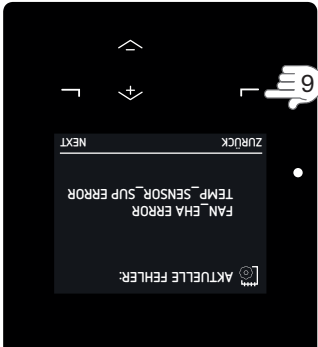
Im Falle einer Störung:

- blinkt die LED auf dem Gerät;
- werden auf dem Display des Gerätes die entsprechenden Fehlercodes angezeigt;
- zeigt das Betriebsgerät möglicherweise eine Meldung an. Die Anleitung des Betriebsgeräts enthält mehr Informationen über die Anzeigemethode.

Ersetzen Sie im Falle einer Filterstörung den Filter entsprechend den Anweisungen im Wartungskapitel. Befolgen Sie im Falle aller anderen Störungen diese Schritte:

1. Rufen Sie, wie im Kapitel „Navigation durch das Geräte-Menü“ beschrieben, FEHLER ZURÜCKS. auf.
2. Warten Sie 2 Minuten.

- Falls der Fehler erneut auftritt:
3. Navigieren Sie zu STATUS.
 4. Navigieren Sie zu FEHLER.
 5. Schreiben Sie alle Fehlercodes auf.
 6. Wählen Sie WEITER, um weitere Fehler anzuzeigen.
 7. Navigieren Sie zu GERÄT.
 8. Navigieren Sie zu GERÄTE-TYP.
 9. Schreiben Sie den Gerätetyp auf.
 10. Wählen Sie WEITER.
 11. Schreiben Sie die Software-Version auf.
 12. Schließen Sie die halbtrennbare Blende.
 13. Wenden Sie sich an den Monteur oder Servicetechniker und teilen Sie ihm die zuvor notierten Informationen mit.



5.5.3 Anweisungen für den Filterwechsel

- Bestellen Sie neue Filter.
Kontaktieren Sie den Monteur des Gerätes, damit er Ihnen die richtigen Filter bereitstellt, oder bestellen Sie die Filter online unter www.zehnder-systems.it.

Filter-Set	Bestellnummer
ISO Coarse (G4) / ISO Coarse (G4) ²² (1x/1x)	400502012
ISO ePM1 (F7) / ISO Coarse (G4) ²² (1x/1x)	400502013

- Wenn die neuen Filter bei Ihnen eingegangen sind, öffnen Sie die halbtransparente Blende.
3. Drücken Sie auf WECHSEL oder JETZT auf der Warmmeldung.
Aus Sicherheitsgründen wird die Lüftung während der Anweisungen zum Ersetzen der Filter gestoppt.

- Befolgen Sie alle Anweisungen auf dem Display.

Artikel	Beschreibung
	Entfernen Sie die Filterdeckel.
	Entfernen Sie die alten Filter.
	Setzen Sie den neuen Zuluftfilter mit dem Pfeil nach oben in das Gerät ein.
	Setzen Sie den neuen Abluftfilter mit dem Pfeil nach oben in das Gerät ein.
	Platzieren Sie den Schnappverschluss der Filterdeckel oben auf das Gerät, um sie luftdicht zu verschließen.

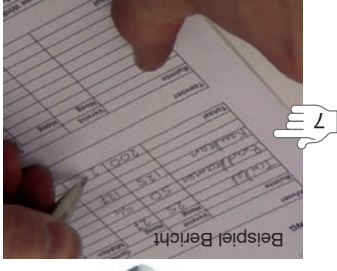
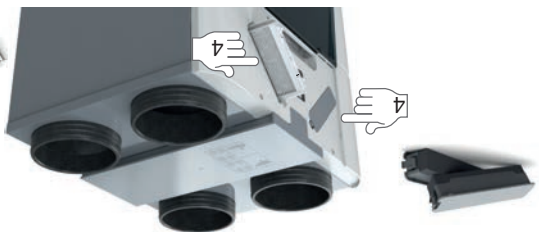
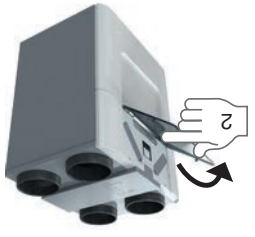
- Drücken Sie nach jeder ausgeführten Anweisung auf WEITER.
- Drücken Sie auf ZURÜCK, um zur vorherigen Anweisung zurückzukehren.

- Drücken Sie auf BESTÄTIGEN, um die Anweisungen für den Filterwechsel zu schließen und die Lüftung erneut zu starten.

- Schließen Sie die halbtransparente Blende.
- Füllen Sie das Wartungsprotokoll aus (soweit vorhanden).

5.6 Ersetzen oder Reinigen der externen Filter

Das Lüftungssystem kann vom Monteur mit einem externen Filter ausgestattet werden. Wenn in den externen Filter ein Sensor integriert ist, wird auf dem Display des Gerätes EXTERNAL FILTER ALARM angezeigt, sobald der externe Filter gewechselt oder gereinigt werden muss. Ob der externe Filter mit einem Sensor ausgestattet ist und wie Sie den externen Filter wechseln oder reinigen, können Sie der Anleitung des externen Filters entnehmen.



Ersetzen Sie die Filter mindestens alle sechs Monate. Dadurch wird eine angenehme und gesunde Luftqualität sichergestellt und das Gerät vor Verschmutzung geschützt.

5.5.1 Anzeige des Filterstatus

- Wenn die Filter ersetzt werden müssen, gibt das Gerät automatisch eine Filterwarnung aus. Die Filterwarnung wird folgendermaßen angezeigt:
- Die LED auf dem Gerät blinkt;
- Das Display auf dem Gerät zeigt die Warmmeldung: FILTERWECHSEL IN KÜRZE
- Das Display auf dem Gerät zeigt die Fehlermeldung: JETZT FILTER WECHSELN;
- Das Betriebsgerät kann eine Meldung anzeigen. Weitere Informationen über die Anzeige zum Filterwechsel finden Sie im Handbuch des Betriebsgeräts.

Im Menü FILTERSTATUS können Sie sehen, wie viele Tage bis zur Anzeige der Filterwarnung auf dem Display verbleiben:

1. Rufen Sie, wie im Kapitel „Navigation durch das Geräte-Menü“ beschrieben, FILTER auf.
2. Navigieren Sie zu FILTERSTATUS.

5.5.2 Zurückstellen der Filterwarnung

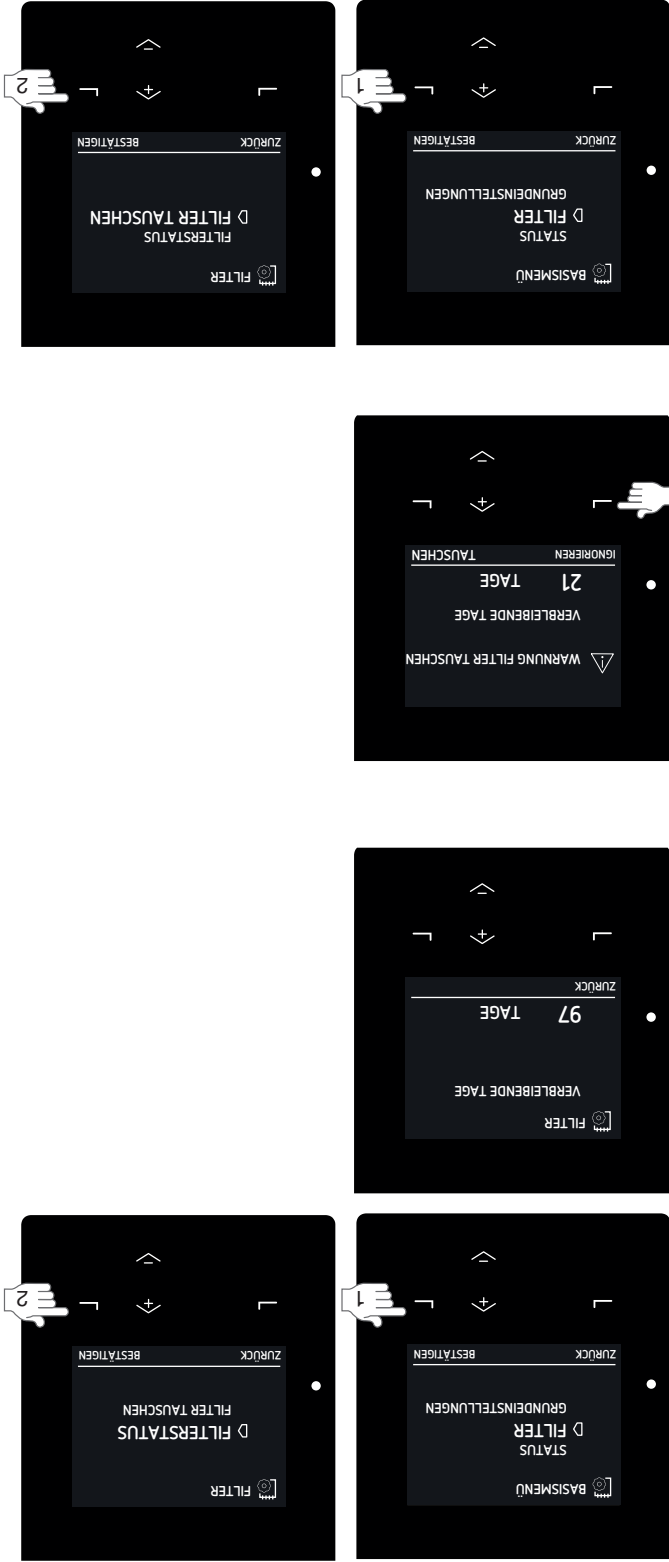
Wenn auf dem Display des Gerätes FILTERWECHSEL IN KÜRZE angezeigt wird, können Sie die Nachricht für die Dauer eines Tages zurückstellen. Sie erhalten dadurch etwas Zeit, neue Filter zu beschaffen, ohne dass die LED ununterbrochen blinkt.

Zurückstellen
Wählen Sie IGNORIEREN.

Die Filternachricht wird nach einem Tag automatisch wieder angezeigt.

Filterwechsel ohne Filterwarnung beginnen

1. Rufen Sie, wie im Kapitel „Navigation durch das Geräte-Menü“ beschrieben, FILTER auf.
2. Navigieren Sie zu FILTER TAUSCHEN.
3. Wechseln Sie zu Schritt 4 im Kapitel „Anweisungen für den Filterwechsel“.



5.4 Reinigen der Ventile

Reinigen Sie mindestens alle sechs Monate alle Ventile in Ihrem Gebäude.

1. Halten Sie das Ventil an seiner Außenkante fest und ziehen Sie es mit einer Drehbewegung vollständig aus der Wand oder Decke heraus.
Wenn ein Gummiring angebracht ist: Achten Sie beim Entfernen des Ventils darauf, dass der Gummiring nicht verrutscht.



2. Markieren Sie Ort und Einstellung des Ventils.
 - Ändern Sie nicht die Einstellungen des Ventils, da sich dies negativ auf die Systemleistung auswirken würde;
 - Vertauschen Sie die Ventile nicht, da sich dies negativ auf die Systemleistung auswirken würde;
3. Entfernen Sie den Filter hinter dem Ventil (falls vorhanden).

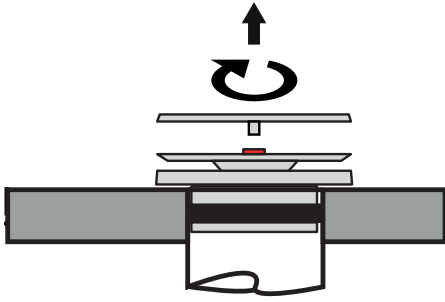


4. Reinigen Sie das Ventil mit einer weichen Bürste, einem Staubsauger oder Seifenwasser.
5. Spülen Sie das Ventil ab und trocknen Sie es.
6. Ersetzen Sie den Filter hinter dem Ventil (falls vorhanden).
7. Setzen Sie das Ventil wieder in die Wand oder in die Decke ein.

Zuluftventil ComfoValve Luna S125



Das Zuluftventil ComfoValve Luna S125 ist mit einer abnehmbaren Design-Abdeckung ausgestattet. Aus diesem Grund kann das Ventil beim Reinigen in der Wand oder Decke verbleiben.



Drehen Sie die Abdeckung um 90° gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie dann vom Ventil ab.

Teil des Systems	Intervall	Zuständig	Aufgabe
Filter	6 Monate	Anwender	Ersetzen der Filter
Ventile	6 Monate	Anwender	Reinigen der Ventile
Gitter	6 Monate	Anwender	Reinigen der Gitter
Betriebsgerät	6 Monate	Anwender	Reinigen des Betriebsgeräts
Kondensatablauf	6 Monate	Anwender	Befüllen des Kondensatablaufs
Inspektion und Reinigung des Systems	2 Jahre	Monteur oder Servicetechniker	-

Zehnder empfiehlt, einen Wartungsvertrag mit einem Fachbetrieb für die Wartung von Lüftungssystemen abzuschließen. Einige Montoure bieten einen Wartungsvertrag an, bei dem die Benutzerwartung ebenfalls integriert werden kann. Bitte Sie den Lieferanten, Ihnen eine Liste mit registrierten Monteuren in Ihrer Nähe zukommen zu lassen. Die Garantie erlischt, wenn:
 ■ Teile verwendet werden, die nicht vom Hersteller stammen;
 ■ Das Gerät ohne Filter verwendet wird.

Trennen Sie das Gerät nicht von der Stromversorgung, soweit in der Anleitung keine anders lautenden Anweisungen aufgeführt sind. Dies kann zur Feuchtigkeitsbildung und damit verbunden zu Problemen mit Schimmelbildung führen.

Führen Sie die Wartungsarbeiten innerhalb der empfohlenen Zeiträume durch. Sollte dies unterbleiben, kann es zu Beeinträchtigungen in der Leistung des Lüftungssystems kommen.

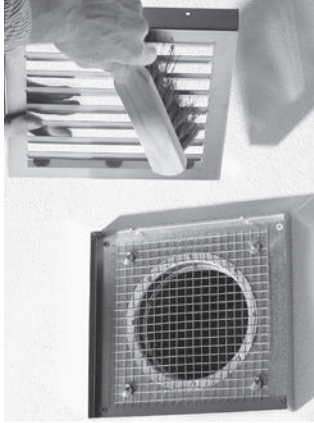
Halten Sie den Bereich vor dem Gerät mit einem Abstand von mindestens 1 Meter frei. Diese Fläche wird zum Durchführen der Wartungsarbeiten benötigt.



5.3 Reinigen der Gitter

Reinigen Sie mindestens alle sechs Monate alle Gitter innerhalb und außerhalb Ihres Gebäudes.

1. Halten Sie das Gitter an seiner Außenkante fest und ziehen Sie es vollständig aus der Wand oder Decke heraus (falls es nicht verschraubt ist).
2. Reinigen Sie das Gitter mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.
3. Reinigen Sie den Filter hinter dem Gitter (falls vorhanden) mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.



5.1 Befüllen des Kondensatablaufs

Der Kondensatablauf ist am hauseigenen Abwassersystem angeschlossen. Um zu vermeiden, dass sich Kanallationsgerüche in Ihrem Haus ausbreiten, muss die Wasservorlage des hauseigenen Abwassersystems immer Wasser enthalten. Sie erreichen dies, indem Sie ein Glas Wasser in die Wasservorlage kippen.

5.2 Reinigen des Betriebsgeräts

Aktivieren Sie auf dem Display die Kindersicherung, um zu vermeiden, dass durch unabsichtliches Drücken der Schaltflächen Änderungen an den Einstellungen vorgenommen werden. Reinigen Sie mindestens alle sechs Monate jedes Betriebsgerät in Ihrem Haus. Entfernen Sie den Staub mit einem trockenen Staubtuch oder einem Staubsauger. Verwenden Sie kein Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

Zertifizierung und Garantie

Garantiebedingungen

Der Hersteller gewährt eine Garantie von 24 Monaten ab Einbau bzw. von maximal 30 Monaten ab Herstellungsdatum auf das Gerät. Gewährleistungsansprüche können nur bei Materialfehlern und/oder Konstruktionsfehlern geltend gemacht werden, die während des Garantiezeitraums auftreten. Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs darf das Gerät nicht ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers demontiert werden. Ersatzteile werden nur von der Garantie abgedeckt, wenn sie vom Hersteller geliefert und durch einen zugelassenen Monteur angebracht wurden.

Die Garantie erlischt, wenn:

- Der Garantiezeitraum verstrichen ist;
- Das Gerät ohne Filter verwendet wird;
- Teile verwendet werden, die nicht vom Hersteller stammen;

- Nicht genehmigte Änderungen oder Modifikationen am

Gerät vorgenommen wurden;

- Der Einbau nicht gemäß den geltenden Bestimmungen

durchgeführt wurde;

- Die Mängel auf einen unsachgemäßen Anschluss, die

unsachgemäße Verwendung oder eine Verunreinigung

des Systems zurückzuführen sind.

Die Kosten für den Aus- und Einbau vor Ort fallen nicht

unter die Garantieleistungen. Gleiches gilt für die normale

Abnutzung. Zehnder behält sich vor, die Konstruktion und/

oder Konfiguration seiner Produkte jederzeit zu ändern,

ohne verpflichtet zu sein, bereits gelieferte Produkte

entsprechend anzugleichen.

Zehnder Group Nederland B.V.

Lingenstraat 2 • 8 028 PM Zwolle-NL

T +31 (0)38 4296911

Handelsregister Zwolle 050222293



Die Entsorgung des Geräts muss auf eine umweltgerechte Art und Weise erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät nicht mit Ihrem Hausmüll.

Entsorgung

- Normale Abnutzung.
- Komponenten liegt voll und ganz beim Monteur; Die Verantwortung für die Verwendung dieser Hersteller stammen oder empfohlen wurden.
- Verwendung von Komponenten, die nicht vom Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsanweisungen; Nichteinhaltung der in diesem Dokument aufgeführten aus den folgenden Begebenheiten entstehen: nicht hat. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die Gerät oder Personenschäden führen, für die der Hersteller unsachgemäße Nutzung und kann zu Schäden an dem und hergestellt. Jede andere Anwendung gilt als Wärmepumpen- und Lüftungssystemen von Zehnder ausgelegt kontrollierten Lüftungssystemen mit integrierten

Haftung

Das Gerät wurde für den Betrieb in

kontrollierten Lüftungssystemen mit integrierten

Wärmepumpen- und Lüftungssystemen von Zehnder ausgelegt

und hergestellt. Jede andere Anwendung gilt als

unsachgemäße Nutzung und kann zu Schäden an dem

Gerät oder Personenschäden führen, für die der Hersteller

nicht haftet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die

aus den folgenden Begebenheiten entstehen:

- Nichteinhaltung der in diesem Dokument aufgeführten

Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsanweisungen;

Verwendung von Komponenten, die nicht vom

Hersteller stammen oder empfohlen wurden.

Die Verantwortung für die Verwendung dieser

Komponenten liegt voll und ganz beim Monteur;

- Normale Abnutzung.

1. Erkundigen Sie sich beim Lieferanten nach

Möglichkeiten, das Gerät zurückzugeben.

2. Falls das Gerät nicht zurückgegeben werden

kann, prüfen Sie die örtlichen Vorschriften nach

Möglichkeiten des Recyclings der Komponenten.

3. Entsorgen Sie die Batterien der drahtlosen (RF-) Betriebsgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

Diese müssen über speziell dafür vorgesehenen

Entsorgungsstellen entsorgt werden.



Im Menü NACHHEIZREGISTER^{2,3} können Sie die gewünschte

Komforttemperatur für die Zuluft einstellen. Wenn das Nachheizregister auf KOMF. ZULUFT eingestellt ist, wird das Nachheizregister in der Heizperiode und den Übergangsjahreszeiten eingeschaltet, sobald die Temperatur der Zuluft unter den eingestellten Wert sinkt.

² Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn der erweiterte Modus aktiviert ist.
³ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Zusatzgerät an das Gerät angeschlossen ist.
⁴ RMOT = Running Mean Outdoor Temperature / Mittlere Betriebsaußentemperatur (Durchschnittstemperatur der letzten fünf Tage).
⁵ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Gerät über RF-Funktionen verfügt.

Temperaturprofile	Standardwert NACH FESTWERT	Wert ADAPTIV
WARM	24 °C / 76 °F	NORMAL +1,5 °C
NORMAL	20 °C / 68 °F	-
KÜHL	18 °C / 64 °F	NORMAL -1,5 °C

Wählen Sie im Menü MODUS EINSTELLEN² zunächst das Temperaturprofil, das Sie verwenden möchten: **ADAPTIV** = Die gewünschte Innentemperatur variiert je nach Außenklima (adaptive Komforttechnologie); **NACH FESTWERT** = Die gewünschte Innentemperatur ist festgelegt und hängt nicht vom Außenklima ab.

Im Modus ADAPTIV bestimmt das Gerät die gewünschte Innentemperatur anhand der Außentemperatur⁵. Sie können diese gewünschte Innentemperatur maximal um 1,5 °C von der Einstellung NORMAL abweichen lassen, indem Sie das Temperaturprofil KÜHL oder WARM aktivieren. Die Einstellung NORMAL liegt bei 21,5 °C bei 0 °C Außentemperatur⁵. Wenn die Außentemperatur⁵ um 1 °C steigt, wird die Temperatur um 0,1 °C nach oben angepasst.

Wenn Sie den Modus NACH FESTWERT wählen, können Sie die Temperatur für jedes Temperaturprofil im Menü FESTE VOREINSTELL.² einstellen.

3.11.3 TEMP. PROFIL²

Im erweiterten Menü TEMP. PROFIL² können Sie die Temperatur der unterschiedlichen Temperaturprofile ändern (WARM, NORMAL und KÜHL), die Sie über das ANWENDUNGSMENÜ einstellen können.

Der aktive Feuchteschutz funktioniert nur bei hoher Luftfeuchtigkeit. Er schützt das Gebäude nicht vor Feuchträume, in denen die Feuchte erzeugt wird, zu verwenden.

AKTIVER FEUCHTESCH.² wird durch einen zentralen Sensor gesteuert. Es ist immer schneller und zuverlässiger, einen lokalen Feuchtesensor für die Feuchträume, in denen die Feuchte erzeugt wird, zu verwenden.

- Die Einstellung des Modus MANUELL ist EIN;
 - Die Einstellung des Modus AUTO ist NUR AUTO oder EIN;
 - Die relative Luftfeuchtigkeit der Abluft liegt über 75 %;
 - Das Gerät wurde nicht innerhalb der letzten zwei Minuten ausgeschaltet.
- Diese Funktion ist ab Werk auf EIN gestellt.

3.11.4 EINHEITEN²

Im Menü EINHEITEN² können Sie die Einheiten der angezeigten Temperatur und Luftmenge ändern.

Menü-Eintrag	Standardwert
TEMPERATUR ²	CELSIUS FAHRENHEIT
LUFTMENGE ²	m ³ /h l/s

3.11.5 JAHRESZEITERRK.²

Um zu verhindern, dass das Gerät einer externen Heizung (z.B. einer Zentralheizung) oder Kühlung (z.B. einer Klimaanlage) im Gebäude entgegenwirkt, ist es mit einer Funktion zur Erkennung der aktuellen Jahreszeit ausgestattet. Die Erkennung basiert auf der Außentemperatur⁵. Im Menü JAHRESZEITERRK.² können Sie die Außentemperatur⁵ einstellen, bei der die HEIZPERIODE² bzw. die KÜHLPERIODE² beginnt.

Durch Wählen der Option JETZT STARTEN können Sie den Jahreszeitmodus sofort starten, wobei die aktuelle Außentemperatur⁵ als neuer Grenzwert für die Jahreszeiterkennung eingestellt wird.

Menü-Eintrag	Standardwert
HEIZGRENZWERT ⁵	11 °C / 51 °F
KÜHLGRENZWERT ⁵	20 °C / 68 °F

3.11.6 FUNKNEINSTELLUNGEN^{2,8}

Im Menü FUNKNEINSTELLUNGEN^{2,8} können Sie die Steueroptionen für die Funktionale einstellen. Die eingestellte Steueroption gilt für alle verbundenen Funk-Zusatzgeräte.



Menü-Eintrag	Funktion
EIN	Das Gerät reagiert im Modus AUTO und im Modus MANUELL auf das Funktionalsignal.
NUR AUTO	Das Gerät reagiert nur im Modus AUTO auf das Funktionalsignal.
AUS	Das Gerät ignoriert das Funktionalsignal.

Im Menü FUNKTION RF-SENSOR^{2,8} können Sie einstellen, wie das Gerät auf ein Funktionalsignal reagiert:

Menü-Eintrag	Funktion
LUFT PROPORTIONAL	Das Gerät wandelt das Signal eines RF-Sensors in eine entsprechende Luftmenge zwischen der Anfangs- und der maximalen eingestellten Luftmenge um.
LUFT VOREINSTELLUNG.	Das Gerät wandelt das Signal eines RF-Sensors in eine der voreingestellten Luftmengen ⁸ um.

3.11 Erweiterter Modus



Im Basis-Modus haben Sie eine beschränkte Kontrolle über die automatischen Steuerungsoptionen des Gerätes. Im erweiterten Modus können Sie viele automatische Steuerungsoptionen Ihrem Bedarf entsprechend einstellen. Sie finden diese Einstellungen im Menü ERWEITERTE OPT.² Auf das Menü kann nur zugegriffen werden, wenn sich das Gerät im erweiterten Modus befindet.

3.11.1 Umschalten zwischen Basis-Modus und erweitertem Modus

erweitertem Modus

Wenn Sie sich im Basis-Modus befinden:

1. Drücken Sie auf MODUS im Hauptbildschirm.
2. Wählen Sie ERWEITERT aus.

Wenn Sie sich im erweiterten Modus befinden:

1. Drücken Sie auf MODUS im Hauptbildschirm.
2. Wählen Sie BASISMENU aus.

3.11.2 KOMFORTREGELUNG²



Im Menü KOMFORTREGELUNG² können Sie die folgenden Steuerungsfunktionen beeinflussen, die bei günstigen Bedingungen automatisch die Luftmengeneinstellung erhöhen (Bedarfssteuerung).

Jede Steuerungsfunktion kann auf die folgenden Werte eingestellt werden:

Menü-Eintrag	Funktion
EIN	Das Gerät reagiert im Modus AUTO und im Modus MANUELL auf die Steuerungsfunktion.
NUR AUTO	Das Gerät reagiert nur im Modus AUTO auf die Steuerungsfunktion. Wenn das Gerät in den manuellen Modus geschaltet ist, deaktiviert das Gerät diese Steuerungsfunktion.
AUS	Das Gerät deaktiviert diese Steuerungsfunktion.

PASSIVE TEMP.²

Die Option PASSIVE TEMP.² kann verwendet werden, um die Innenraumtemperatur durch Lüftung mit der Luftmenge von STUFE 3 - INT. zu steuern. Die Option PASSIVE TEMP.² aktiviert die Lüftung mit der Luftmenge STUFE 3 - INT., wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- PASSIVE TEMP.² ist zugelassen;
- Die Einstellung des Modus MANUELL ist EIN;
- Die Einstellung des Modus AUTO ist NUR AUTO oder EIN;
- Das Gerät ist auf eine Kühlperiode eingestellt;
- Die Innenraumtemperatur ist signifikant höher als die Außenraumtemperatur;
- Die Bypass-Steuerung ist auf den Modus AUTO

² Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn der erweiterte Modus aktiviert ist.



FEUCHTREGELUNG²

Die Option FEUCHTREGELUNG² kann verwendet werden, um die Raumluftqualität auf einem akzeptablen Niveau zu halten, basierend auf der absoluten Luftfeuchtigkeit. Die Option FEUCHTREGELUNG² erhöht die Luftmenge, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- FEUCHTREGELUNG² ist zugelassen;
 - Die Einstellung des Modus MANUELL ist EIN;
 - Die Einstellung des Modus AUTO ist NUR AUTO oder EIN;
 - Die Luftfeuchtigkeit im Innenraum ist höher als die Referenz-Luftfeuchtigkeit;
 - Das Gerät wurde nicht innerhalb der letzten zwei Minuten ausgeschaltet.
- Diese Funktion ist ab Werk auf NUR AUTO gestellt.

AKTIVER FEUCHTESCH.²

Die Option AKTIVER FEUCHTESCH.² kann verwendet werden, um das Gebäude durch Lüftung mit der Luftmenge von STUFE 3 - INT. gegen hohe Luftfeuchtigkeit zu schützen. Die Option AKTIVER FEUCHTESCH.² aktiviert die Lüftung mit der Luftmenge STUFE 3 - INT., wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- AKTIVER FEUCHTESCH.² ist zugelassen;

3.10 Reset-Optionen

Wenn am Gerät ein Fehlercode angezeigt wird, befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel Störungen. Zusätzlich zur Zurücksetzen von Fehlercodes ist das Gerät mit den folgenden Reset-Funktionen ausgestattet:

Menü-Eintrag	Funktion
ZURÜCKS. O. ZEITPR. (Dieses Menü finden Sie unter ANWEND. ZURÜCKS.)	Bei Aktivierung dieses Menüs werden alle Einstellungen im ANWENDUNGSMENÜ mit Ausnahme der eingestellten Zeitprogramme auf die (Standard-) Werkseinstellungen zurückgesetzt.
ZURÜCKS. M. ZEITPR. (Dieses Menü finden Sie unter ANWEND. ZURÜCKS.)	Bei Aktivierung dieses Menüs werden alle Einstellungen im ANWENDUNGSMENÜ einschließlich der eingestellten Zeitprogramme auf die (Standard-) Werkseinstellungen zurückgesetzt.
MONTEURREINST. ² (Dieses Menü finden Sie unter ERWEITERTE OPT.)	Bei Aktivierung der Option ZURÜCKSETZEN werden alle Software-Werte auf die (Standard-) Werkseinstellungen zurückgesetzt.

² Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn der erweiterte Modus aktiviert ist.

3.8 Einstellen der Sprachen des Geräte-Displays
Das Display des Gerätes ist ab Werk auf Deutsch -
Italienisch eingestellt.

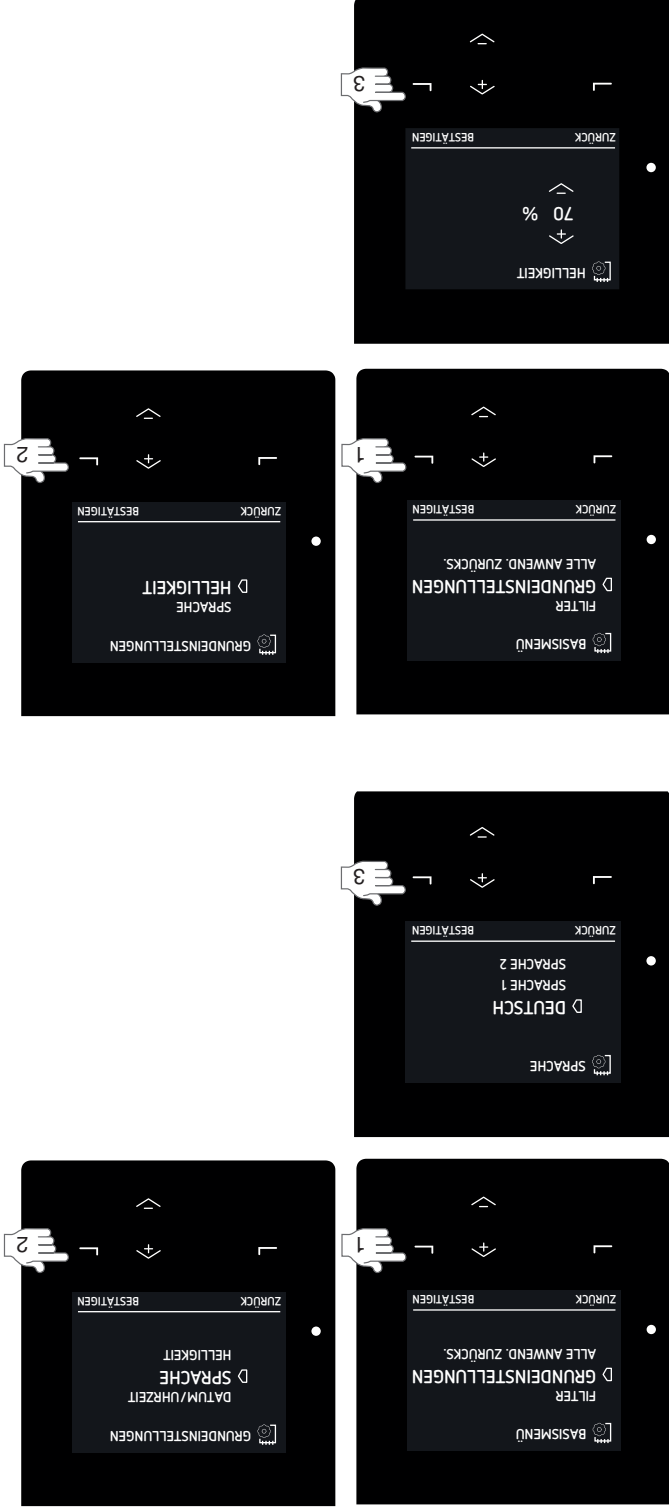
Menü-Übersetzungen

Deutsch	MENÜ	GRUNDEINSTELLUNGEN
Italienisch	MENÜ	OPZIONI BASE
Deutsch	BESTÄTIGEN	SPRACHE
Italienisch	CONFIRMA	LINGUA

1. Rufen Sie, wie im Kapitel "Navigation durch das Geräte-Menü" beschrieben, GRUNDEINSTELLUNGEN auf.
2. Navigieren Sie zu SPRACHE.
3. Navigieren Sie zur gewünschten Sprache.

3.9 Einstellen der Helligkeit des Geräte-Displays
1. Rufen Sie, wie im Kapitel "Navigation durch das Geräte-Menü" beschrieben, GRUNDEINSTELLUNGEN auf.

2. Navigieren Sie zu HELLGKEIT.
3. Navigieren Sie zur gewünschten Helligkeit.



3.7 Einstellen der Geräteur

Das Gerät ist mit einer integrierten Uhr zur Verwendung mit den Zeitprogrammen ausgestattet.

1. Rufen Sie, wie im Kapitel „Navigation durch das Geräte-Menü“ beschrieben, GRUNDEINSTELLUNGEN auf;
2. Navigieren Sie zu DATUM/UHRZEIT.
3. Navigieren Sie zum aktuellen Jahr.
4. Navigieren Sie zum aktuellen Monat.
5. Navigieren Sie zum aktuellen Tag.
6. Navigieren Sie zur aktuellen Stunde.
7. Navigieren Sie zur aktuellen Minute.



3 Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Zusatzgerät an das Gerät angeschlossen ist.
 5 RMT = Running Mean Outdoor Temperature / Mittlere Betriebsaußentemperatur (Durchschnittstemperatur der letzten fünf Tage).
 6 Die Energie, die eingespart werden konnte, weil eine externe Heizung nicht eingeschaltet werden musste.
 7 Die Energie, die eingespart werden konnte, weil eine externe Kühlung nicht eingeschaltet werden musste.

Menü-Eintrag	Funktion
ANALOG-EINGANG ³	Anzeige des aktuellen Status der Analogeingänge. ■ 0-10 V EINGANG 1 ³ : Zeigt die Spannung am ersten Analogeingang an. ■ 0-10 V EINGANG 2 ² : Zeigt die Spannung am zweiten Analogeingang an. ■ 0-10 V EINGANG 3 ³ : Zeigt die Spannung am dritten Analogeingang an. ■ 0-10 V EINGANG 4 ³ : Zeigt die Spannung am vierten Analogeingang an.
ERDWÄRMETAUSCH ³	Zeigt den aktuellen Status des geregelten Erdwärmetauschers (z.B. ComtoFond-L-Q) an. ■ STATUS: Anzeige des aktuellen Status des geregelten Erdwärmetauschers. ■ TEMP: AUSSENLUFT: Anzeige der aktuellen Außenlufttemperatur. ■ SOLE TEMPERATUR: Anzeige der aktuellen Temperatur der Sole-Flüssigkeit des geregelten Erdwärmetauschers.
COMFOCOOL ³	Zeigt den aktuellen Status des ComtoCool Q600 an. ■ STATUS: Anzeige des aktuellen ComtoCool Q600-Modus und der aktuellen Zulufttemperatur des ComtoCool Q600. ■ KONDENSATOR TEMP.: Anzeige der aktuellen Kondensatortemperatur. Wenn die Kondensatortemperatur zwischen 52 °C und 58 °C liegt, steigert das Gerät die Luftmenge. Wenn die Kondensatortemperatur über 58 °C steigt, wechselt der ComtoCool Q600 zu COMFOCOOL_HEAT ERROR und wird bis zum Zurücksetzen des Fehlers angehalten. Zeigt den aktuellen Status der Jahresziterkennung an. ■ JAHRESZEIT: Anzeige des aktuellen Jahreszeitmodus. ■ GRENZWERT HEIZEN: Anzeige des eingestellten Außenwerts ⁵ , bei dessen Unterschreitung das (Zentral-) Heizsystem normalerweise aktiviert wird. ■ GRENZW. KÜHLEN: Anzeige des eingestellten Außenwerts ⁵ , bei dessen Überschreitung das (Zentral-) Kühlsystem normalerweise aktiviert wird. ■ AUSSENW. AKTUELL: Anzeige des aktuellen Außenwerts ⁵ .
VENTILATOREN	Zeigt den aktuellen Status der Ventilatoren an.
ZULUFTVENTILATOR	■ VENTILATORDREHZ.: Anzeige der aktuellen Geschwindigkeit des Ventilators. ■ VENTILATORLEIST.: Anzeige der aktuellen Ventilatorleistung. ■ LUFTMENGE: Anzeige der aktuellen Luftmenge des Ventilators.
ABLUFVENTILATOR	■ VENTILATORDREHZ.: Anzeige der aktuellen Geschwindigkeit des Ventilators. ■ VENTILATORLEIST.: Anzeige der aktuellen Ventilatorleistung. ■ LUFTMENGE: Anzeige der aktuellen Luftmenge des Ventilators.
ENERGIE	Zeigt den Energieverbrauch und die Energieeinsparung an. ■ LÜFTUNG: Anzeige des aktuellen Stromverbrauchs der Ventilatoren. ■ VORHEIZREGISTE: Anzeige des aktuellen Stromverbrauchs des Vorheizregisters. ■ SEIT JAHRESBEGINN: Anzeige des Energieverbrauchs der Ventilatoren seit Jahresbeginn. ■ INGESAMT: Anzeige des Energieverbrauchs der Ventilatoren seit dem Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Geräts.
ENERGIEVERBRAUCH	■ DERZEIT: Anzeige der im Moment eingesparten Heizleistung ⁶ . ■ SEIT JAHRESBEGINN: Anzeige der eingesparten Heizleistung ⁶ seit Jahresbeginn. ■ INGESAMT: Anzeige der im Moment eingesparten Heizleistung ⁶ seit dem Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Geräts.
EINSPARUNG HEIZEN	■ DERZEIT: Anzeige der im Moment eingesparten Kühlleistung ⁷ . ■ SEIT JAHRESBEGINN: Anzeige der eingesparten Kühlleistung ⁷ seit Jahresbeginn. ■ INGESAMT: Anzeige der eingesparten Kühlleistung ⁷ seit dem Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Geräts.
EINSPAR. KÜHLEN	■ SEIT JAHRESBEGINN: Anzeige der gesamten Energieeinsparung (durch Wärmerückgewinnung) seit Jahresbeginn. ■ INGESAMT: Anzeige der gesamten Energieeinsparung (durch Wärmerückgewinnung) seit dem Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Geräts.
EINSPAR. GESAMT	■ INGESAMT: Anzeige der gesamten Energieeinsparung (durch Wärmerückgewinnung) seit dem Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Geräts.

3.6 Überprüfen des Gerätestatus



Das Gerät ist mit einer Reihe automatischer Steuerungsfunktionen ausgestattet werden, die das Verhalten des Geräts beeinflussen. Deshalb gibt es das Menü STATUS für das Gerät, in dem angezeigt wird, welche Steuerungsfunktionen aktiv sind. Im Menü STATUS sind neben den aktiven Steuerungsfunktionen auch allgemeine Statusinformationen für das Gerät verfügbar. In der nachstehenden Tabelle sind die Informationen aufgeführt, die im Menü STATUS angezeigt werden.

Menü-Eintrag	Funktion
FEHLER ¹	Zeigt die aktuellen Fehler-Codes an.
LUFTMENGENBESCHRÄ ⁴	<p>Zeigt den Grund für Veränderungen der Luftmenge an.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ + AKTIVER FEUCHTESCH.: Das Gerät läuft mit einer höheren Luftmenge als normal, weil die Steuerung des aktiven Feuchteschutzes das verlangt. Weitere Informationen über den aktiven Feuchteschutz finden Sie im Kapitel "KOMFORTREGELUNG²". ■ + FEUCHTEREGELUNG: Das Gerät läuft mit einer höheren Luftmenge als normal, weil die Steuerung der Feuchteregelung das verlangt. Weitere Informationen über die Feuchteregelung finden Sie im Kapitel "KOMFORTREGELUNG²". ■ + PASSIVE TEMP.: Das Gerät läuft mit einer höheren Luftmenge als normal, weil die passive Temperaturregelung das verlangt. Weitere Informationen über die passive Temperaturregelung finden Sie im Kapitel "KOMFORTREGELUNG²". ■ + RF-SENSOR: Das Gerät läuft mit einer höheren Luftmenge als normal, weil ein RF-Sensor das verlangt. Weitere Informationen über die RF-Sensorensteuerung finden Sie im Kapitel "FUUNKTIONSTELLENGEN^{2,8}". ■ + 0-10 V EINGANG: Das Gerät läuft mit einer höheren Luftmenge als normal, weil ein analoger Eingang das verlangt. ■ + 0-10 V EINGANG (1-4): Das Gerät läuft mit einer höheren Luftmenge als normal, weil der analoger Eingang (1-4) das verlangt. ■ + COMFOCOOL: Das Gerät läuft mit einer höheren Luftmenge als normal, weil der ComfoCool Q600 das verlangt. Schalten Sie den ComfoCool Q600 aus, wenn Sie die Luftmenge reduzieren möchten. ■ + VORHEIZREGISTE: Das Gerät läuft mit einer höheren Luftmenge als normal, weil das Vorheizregister das verlangt. Schalten Sie das Vorheizregister aus, wenn Sie die Luftmenge reduzieren möchten. ■ + COMFOHOD: Das Gerät läuft mit einer höheren Luftmenge als normal, weil die ComfoHood das verlangt. Schalten Sie die ComfoHood aus, wenn Sie die Luftmenge reduzieren möchten. ■ - WIDERSTAND: Das Gerät läuft mit einer geringeren Luftmenge als normal, weil zwei Ventilatoren mit maximaler Last laufen. ■ - WIDERSTANDSBEG.: Das Gerät läuft mit einer geringeren Luftmenge als normal, weil der maximale zulässige statische Druck erreicht wurde. ■ - SCHALLBEGRENZ.: Das Gerät läuft mit einer geringeren Luftmenge als normal, weil der maximal zulässige Geräuschpegel erreicht wurde. ■ - FROSTSCHUTZ: Das Gerät läuft mit einer geringeren Luftmenge als normal, weil die minimale Lufttemperatur erreicht wurde. ■ - VORHEIZREGISTE: Das Gerät läuft mit einer höheren Luftmenge als normal, weil das Vorheizregister das verlangt. ■ - BYPASS: Das Gerät läuft mit einer höheren Luftmenge als normal, weil der Bypass das verlangt. Weitere Informationen über die Bypass-Steuerung finden Sie im Kapitel "Wärmerückgewinnungssteuerung (Bypass) für eine bestimmte Zeitdauer".
GERÄT	<p>Zeigt die Geräteinformationen an.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ GERÄTE-TYP: Anzeigen des Geräte-Typs. ■ FIRMWARE-VERSION: Anzeigen der Firmware-Version des Gerätes. ■ SERIENNUMMER: Anzeigen der Seriennummer der Steuerplatine im Gerät.
ZEITPROGRAMM	<p>Zeigt den Zeitraum im Zeitprogramm an, in dem das Gerät gewöhnlich betriebe wird.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ LÜFTUNG: Zeigt an, welcher Zeitraum des Zeitprogramms für die Lüftung in Betrieb ist. ■ COMFOCOOL³: Zeigt an, welcher Zeitraum des Zeitprogramms für den ComfoCool Q600 in Betrieb ist. ■ NACHHEIZREGISTE³: Zeigt an, welcher Zeitraum des Zeitprogramms für das Nachheizregister in Betrieb ist.
TEMP. UND FEUCHT.	<p>Anzeigen der aktuellen Temperatur und Feuchtigkeit der Luftströme.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ TEMP. ABLUFT: Zeigt die aktuelle Temperatur des Abluftstroms an. ■ FEUCHT. ABLUFT: Zeigt den aktuellen Luftfeuchtigkeitsgrad des Abluftstroms an. ■ TEMP. FORTLUFT: Zeigt die aktuelle Temperatur des Fortluftstroms an. ■ FEUCHT. FORTLUFT: Zeigt den aktuellen Luftfeuchtigkeitsgrad des Fortluftstroms an. ■ TEMP. AUSSENLUFT: Zeigt die aktuelle Temperatur des Außenluftstroms an. ■ FEUCHT. AUSSENLUFT: Zeigt den aktuellen Luftfeuchtigkeitsgrad des Außenluftstroms an. ■ TEMP. ZULUFT: Zeigt die aktuelle Temperatur des Zuluftstroms an. ■ FEUCHT. ZULUFT: Zeigt den aktuellen Luftfeuchtigkeitsgrad des Zuluftstroms an.
STATUS BYPASS	<p>Zeigt den aktuellen Status der Bypass-Steuerung an.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Der Prozentsatz der per Bypass geleiteten Luft wird angezeigt.
FROSTSCHUTZ	<p>Zeigt den aktuellen Status der Frostschutzfunktion durch die Frostschutzfunktion an.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Der Prozentsatz der Zuluftreduktion wird angezeigt. ■ Wenn der Monteur angegeben hat, dass keine Feuerstelle vorhanden ist, wird die Luftmenge der Abluft nicht reduziert. Die Frostschutzfunktion wird ein Ungleichgewicht in den Luftmengen verursachen. ■ Wenn der Monteur angegeben hat, dass eine Feuerstelle vorhanden ist, wird die Luftmenge der Abluft um denselben Wert reduziert wie die Luftmenge der Zuluft. Die Frostschutzfunktion wird kein Ungleichgewicht in den Luftmengen verursachen.
FROST VORHEIZREG. ³	<p>Zeigt den aktuellen Status des Vorheizregisters an, der durch die Frostschutzfunktion verursacht wird.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Die aktuelle Leistung des Vorheizregisters wird angezeigt.
NACHHEIZREGISTE ³	<p>Zeigt den aktuellen Status des Nachheizregisters an.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Der Prozentsatz und aktuelle Status der Nachheizregister-Steuerung werden angezeigt. ■ Zeigt die Temperatur der Zuluft vor dem Vorheizregister an. ■ Zeigt die Temperatur der Zuluft nach dem Vorheizregister an.

¹ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn Fehler auftreten.

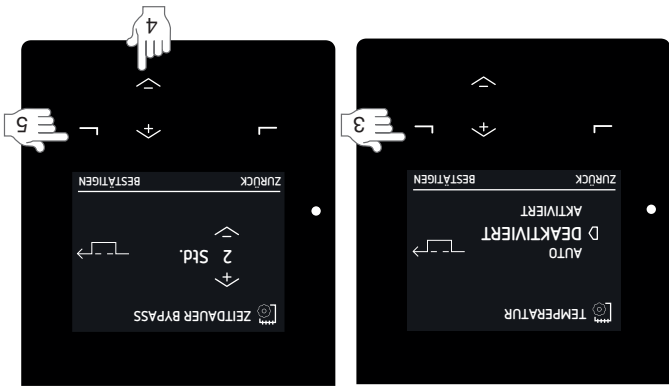
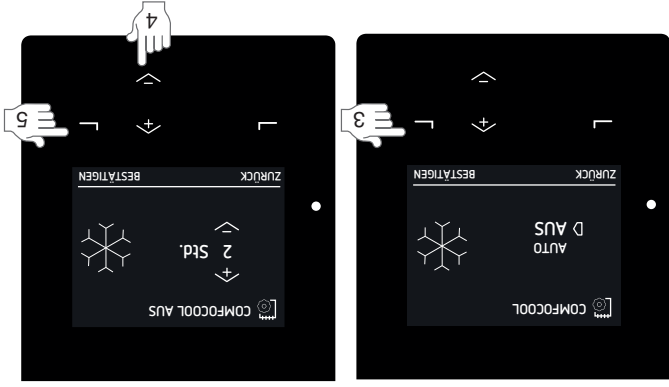
² Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn der erweiterte Modus aktiviert ist.

³ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Zusatzgerät an das Gerät angeschlossen ist.

⁴ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn eine automatische Steuerungsfunktion eine andere Luftmengeninstellung als die gewünschte verlangt.

⁸ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Gerät über RF-Funktionen verfügt.

3 Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Zusatzgerät an das Gerät angeschlossen ist.



1. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2. vor Ablaufen des Timers:
2. Navigieren Sie zu AUTO.

1. Rufen Sie, wie im Kapitel „Navigation“ durch das Geräte-„Menü“ beschreiben, das ANWENDUNGSMENÜ auf.
2. Navigieren Sie zu COMFOCOOL³.
3. Navigieren Sie zu AUS.
4. Wählen Sie die gewünschte Zeitdauer mit den Tasten aufwärts und abwärts aus.
5. Drücken Sie auf BESTÄTIGEN.

Q600 vorübergehend ausgeschaltet werden.
 ComfoCool verwendet. Im Bedarfsfall kann der angeschlossene Kühlperiode zum Temperieren der Zuluft



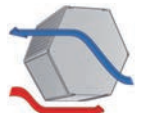
Wenn das Gerät mit einem ComfoCool Q600 ausgestattet ist, wird dieses in der Zeitdauer

3.5.5 Stoppen des ComfoCool Q für eine bestimmte

1. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2.
 2. Navigieren Sie zu AUTO.
 3. Drücken Sie auf BESTÄTIGEN.
- Ablaufen des Timers:
 Starten der automatischen Bypass-Steuerung vor

3. Drücken Sie auf BESTÄTIGEN.
 4. Wählen Sie die gewünschte Zeitdauer mit den Tasten aufwärts und abwärts aus.
 5. Drücken Sie auf BESTÄTIGEN.
- wird aus der Abluft wieder auf die Zuluft übertragen).
 maximieren möchten (sowie Wärme wie möglich
 - DEAKTIVERT, wenn Sie die Wärmerückgewinnung Außenluft direkt in das Gebäude geleitet);
 - AKTIVERT, wenn Sie die Wärmerückgewinnung minimieren möchten (soweit möglich wird die
 3. Navigieren Sie zu
 2. Navigieren Sie zu BYPASS.
 ANWENDUNGSMENÜ auf.
 durch das Geräte-„Menü“ beschreiben, das
 1. Rufen Sie, wie im Kapitel „Navigation“

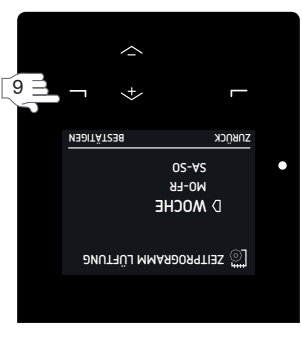
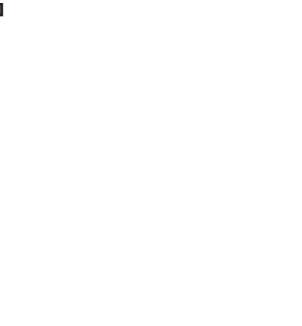
Bypass-Steuerung vorübergehend deaktiviert werden.
 zu verhindern. Im Bedarfsfall kann diese automatische Geräuschentwicklung aufgrund eines höheren Widerstands (Durchflussrate) beschränkt, um größere (Bypass) aktiv ist, wird die maximale Luftmenge Wenn die automatische Wärmerückgewinnungssteuerung ohne Wärmeübertragung in das Gebäude transportiert wird. ausgestattet, mit der die Außenluft ganz oder teilweise das Gerät auch mit einer automatischen Bypass-Steuerung ist diese Wärmeübertragung nicht erwünscht. Deshalb ist (Wenn das Gerät mit einem Enthalpieaustauscher ausgestattet ist, überträgt es auch Feuchtigkeit.) In einigen Situationen um die Innenraumtemperatur beizubehalten.
 Abluft teilweise auf die Zuluft überträgt,
 ausgestattet, der die Temperatur der



umgehen

3.5.4 Wärmerückgewinnung für eine bestimmte Zeitdauer

- Rufen Sie, wie im Kapitel „Navigation durch das Geräte-„Menu“ beschrieben, das ANWENDUNGSMENU auf.
 - Navigieren Sie zu ZEITPROGRAMM.
 - Navigieren Sie zu LÜFTUNG, wenn Sie einen Zeitplan für die Luftmenge einstellen wollen; COMFOCOOL³, wenn Sie einen Zeitplan für den ComfoCool Q einstellen wollen; NACHHEIZREGISTER³, wenn Sie einen Zeitplan für das Nachheizregister einstellen wollen;
 - Navigieren Sie zu ANZEIGEN/BEARBEITEN, um einen Zeitraum im Zeitprogramm anzuzeigen oder zu bearbeiten; LÖSCHEN, um einen Zeitraum im Zeitprogramm zu löschen.
 - Navigieren Sie zu NEU, um einen neuen Zeitraum im Zeitprogramm zu erstellen; ZEITRAUM, um den ausgewählten Zeitraum im Zeitprogramm zu ändern oder anzudeuten. ALLE, um alle Zeiträume im Zeitprogramm zu löschen.
 - Navigieren Sie zur gewünschten Zeitspanne. MO-FR = Montag bis Freitag; SA-SO = Samstag und Sonntag; MO = Montag; DI = Dienstag; MI = Mittwoch; DO = Donnerstag; FR = Freitag; SA = Samstag; SO = Sonntag.
 - Wählen Sie Ihre gewünschte Startzeit mit den Tasten aufwärts und abwärts aus.
 - Drücken Sie nach jeder Zahl auf BESTÄTIGEN.
 - Wählen Sie Ihre gewünschte Endzeit mit den Tasten aufwärts und abwärts aus.
 - Wählen Sie Ihre gewünschte Endzeit mit den Tasten aufwärts und abwärts aus. Wenn Sie eine Endzeit einstellen, die vor der Startzeit liegt, endet das Programm am nächsten Tag.
 - Drücken Sie nach jeder Zahl auf BESTÄTIGEN. Navigieren Sie zu der für das festgelegte Zeitfenster gewünschten Stufe. ABWESEND = Luftmenge, wenn sich niemand im Haus aufhalten wird; 1 = Luftmenge, wenn Sie eine reduzierte Lüftung wünschen; 2 = Luftmenge, wenn Sie eine normale Lüftung benötigen; 3 = Luftmenge, wenn Sie eine Party feiern, kochen oder duschen möchten; AUTO = wenn der ComfoCool Q automatisch ein- und ausgeschaltet werden soll; AUS = wenn der ComfoCool Q / das Nachheizregister automatisch ausgeschaltet werden soll; HEIZEN = wenn Sie das Nachheizregister
- ³ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Zusatzgerät an das Gerät angeschlossen ist.



zum Heizen Ihres Hauses auf den Wert des eingestellten Temperaturprofils verwenden möchten;

KOMF. ZULUFT = wenn Sie das Nachheizregister zum Heizen der Zuluft auf die im Menü ERWEITERTE OPT. eingestellte Temperatur verwenden möchten.

12. Zum Programmieren der nächsten Zeit im Zeitprogramm gehen Sie zurück zu Schritt 4. Um das Programmieren zu beenden, drücken Sie solange auf ZURÜCK, bis Sie den Hauptbildschirm erreicht haben.

Zeitraum 1 ist kürzer als Zeitraum 4 und hebt Zeitraum 4 auf.
 Zeitraum 3 ist kürzer als Zeitraum 2 und hebt Zeitraum 2 auf.

Zeitraum	Aktivität	Zeitspanne	Zeit	Wert
1	Duschen	MO-FR	7:00 – 8:00	
2	Abwesend	MO-FR	09:00 – 17:00	
3	Mittagessen	MO-FR	12:30 – 13:00	
4	Frühstück	WEEK	06:00 – 10:00	
5	Mittagessen	MO-FR	12:00 – 14:00	

Beispiel:

Wenn kein Zeitprogramm programmiert wurde und der Modus AUTO aktiviert wird, schaltet das Gerät auf **STUFE 2 - NOR., ComfoCool Q AUTO, Nachheizregister AUS.** Bei Aktivierung des Modus MANUELL werden alle eingestellten Zeitprogramme ignoriert.

Programmierungsregeln:

- Wenn sich die Programme überschneiden, ist das kürzeste auch das führende Programm und hebt jedes längere Programm auf.
- Sind die beiden sich überschneidenden Programme gleich lang, ist das Programm mit der höheren STUFE für die Luftmenge maßgeblich.

- den Steuerungsmodus des optional angeschlossenen Nachheizregisters ändern.
- ausschalten;
- den optional angeschlossenen ComfoCool Q die Luftmenge einstellen;
- Dabei können Sie:

Temperaturreinstellungen bei Aktivitätswechseln manuell verändern. Sie können jedoch auch Ihr eigenes Aktivitäts-Zeitprogramm im Gerät programmieren. Für jede Aktivität gibt es eine eigene Luftmengen- und Temperatureinstellung.



3.5.3 Zeitprogramm

1. Rufen Sie, wie im Kapitel "Navigation durch das Geräte-Menü" beschrieben, das ANWENDUNGSMENÜ auf.
2. Navigieren Sie zu NACHHEIZREGISTER³.
3. Navigieren Sie zu
- AUS, wenn Sie das Nachheizregister für einen bestimmten Zeitraum ausschalten möchten;
- HEIZEN, wenn Sie das Nachheizregister zum Heizen Ihres Hauses auf den Wert des eingestellten Temperaturprofils verwenden möchten;
- KOMF. ZULUFT, wenn Sie das Nachheizregister zum Heizen der Zuluft auf die im Menü ERWEITERTE OPT. eingestellte Temperatur verwenden möchten.
4. Wählen Sie die gewünschte Zeitdauer mit den Tasten aufwärts und abwärts aus.
5. Drücken Sie auf BESTÄTIGEN.

können Sie es während der Heizperiode und in den Übergangsjahreszeiten zum Beheizen der Zuluft verwenden.

Wenn das Gerät mit einem bestimmten Zeitdauer



3.5.2 Steuerung des Nachheizregisters für eine



3.5 Einstellen der Komfort-Optionen

Atmen, Kochen, Duschen und Toilettengänge: Alle Aktivitäten in Innenräumen generieren Luftfeuchtigkeit und Gerüche. Um die Luftqualität zu verbessern - und die Luft gesund und angenehm zu halten - muss durchgängig gelüftet werden. Ohne diese Lüftung können Probleme mit Schimmel, Bakterien, Staubmilben, Feuchtigkeitseflecken und unangenehmen Gerüchen auftreten. Aber die Folgen gehen darüber hinaus. Zusätzlich sind Gesundheitsaspekte wie Allergien, Atemschwierigkeiten und Kopfschmerzen zu beachten. All diese Probleme haben Einfluss auf Ihren Gesundheitszustand, Ihre Konzentrations- und Funktionsfähigkeit und Ihre Leistung.

Das Gerät kann nicht nur die CO₂- und Feuchtigkeitseinstellung unter Kontrolle halten, sondern durch seine Bypass-Steuerung und optionalen Zusatzgeräten auch Heizungsprobleme minimieren.

Bei Einstellung in den AUTO-Modus stellt das Gerät mit der Lüftung und den angeschlossenen optionalen Zusatzgeräten das für Sie optimale Innenraumklima her. Ab Werk ist das Gerät auf die Komfort-Stufe eingestellt, die von der durchschnittlichen Person bevorzugt wird.

3.5.1 Temperaturprofil

Das Ausmaß der Wärmerückgewinnung wird automatisch auf Basis des eingestellten Temperaturprofils gesteuert. Die Auswirkungen des eingestellten Temperaturprofils auf das Innenraumklima sind hauptsächlich in den Übergangsjahreszeiten (Herbst und Frühling) spürbar und durch die externen Bedingungen begrenzt. Falls die Installation mit einem oder mehreren ausgeprägter und weniger saisonabhängig sein:

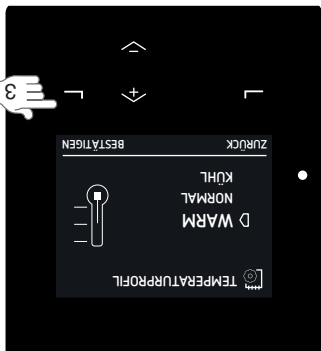
- aktive Kühlung (z.B. ComfoCool Q);
- Heizgeräte (z.B. Nachheizregister);
- ein regulierter Erdwärmetauscher (z.B. ComfoFond-LQ).

1. Rufen Sie, wie im Kapitel „Navigation“ durch das Geräte-Menü“ beschreiben, das ANWENDUNGSMENÜ auf.

2. Navigieren Sie zu TEMP. PROFIL.

3. Navigieren Sie zum gewünschten Temperaturprofil.

- WARM: einstellen, wenn Sie generell eine höhere Zimmertemperatur bevorzugen;
- NORMAL: einstellen, wenn Sie eine durchschnittliche Zimmertemperatur bevorzugen; (Werkseinstellung)
- KÜHL: einstellen, wenn Sie generell eine niedrigere Zimmertemperatur bevorzugen.



3.4.5 Minimale Luftmenge (ABWESEND) für eine



bestimmte Abwesenheitsdauer

Für die Luftmengeneinstellung STUFE A -

ABW, kann ein Timer eingestellt

werden. Dadurch müssen Sie die

Luftmengeneinstellung nach Ihrer Rückkehr nicht wieder

zurücksetzen. Sie stellen einfach die voraussichtliche

Dauer, für welche die Luftmengeneinstellung STUFE A

- ABW, benötigt wird, ein. Während dieser Zeit werden

alle Zeitprogramme ignoriert.

Am besten stellen Sie das Ende des Timers auf einen

Zeitpunkt kurz vor Ihrer voraussichtlichen Rückkehr ein.

Dann ist die Luft in Ihrem Haus bei Ihrer Rückkehr (z.B. nach einem längeren Urlaub) angenehm und frisch.

1. Rufen Sie, wie im Kapitel „Navigation

durch das Geräte-Menü“ beschrieben, das

ANWENDUNGSMENÜ auf.

2. Navigieren Sie zu ABWESEND.

3. Navigieren Sie zu BIS.

4. Stellen Sie Ihre voraussichtliche Rückkehr mit den

Tasten aufwärts und abwärts ein.

5. Drücken Sie nach jeder eingestellten Zahl auf

BESTÄTIGEN.

Stoppen des Abwesenheitsmodus vor Ablauf des

Timers:

1. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2.

2. Navigieren Sie zu AUS.



³ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Zusatzgerät an das Gerät angeschlossen ist.

3.4 Ändern der Luftmenge


Saubere Luft im Wohnbereich ist wichtig für die Gesundheit. Wussten Sie beispielsweise, dass Sie 25 m³ (25.000 Liter) saubere Luft pro Stunde benötigen? Außerdem muss mit Verunreinigungen wie CO₂ belastete Luft aus Ihren Wohnräumen abgeführt werden. Eine gute Belüftung ist also absolut unverzichtbar. Mit einem kontrollierten Lüftungssystem lässt sie sich komfortabel gewährleisten.

Das Gerät kann so eingestellt werden, dass es die benötigte Menge sauberer Luft automatisch zuführt. Sie können aber eingreifen, wenn Sie der Ansicht sind, dass Sie mehr oder weniger Frischluft benötigen.

Um eine vorübergehende Luftmenge einzustellen, drücken Sie die Tasten aufwärts und abwärts, um die gewünschte temporäre Luftmenge auszuwählen. Wenn der nächste Schritt von ZEITPROGRAMM LÜFTUNG beginnt oder maximal nach zwei Stunden, schaltet das Gerät automatisch in den AUTO-Modus zurück.

Einstellen einer dauerhaften Änderung der Luftmenge:

1. Rufen Sie, wie im Kapitel „Navigation durch das Geräte-Menü“ beschrieben, das ANWENDUNGSMENÜ auf.
 2. Navigieren Sie zu AUTO/MANUELL.
 3. Navigieren Sie zu MANUELL.
 4. Wählen Sie die gewünschte Luftmenge mit den Tasten aufwärts und abwärts aus.
 - A (Abwesend), wenn sich niemand im Haus aufhalten wird;
 - 1 (Reduziert), wenn Sie eine reduzierte Lüftung wünschen;
 - 2 (Normal), wenn Sie eine normale Lüftung benötigen;
 - 3 (Intensiv), wenn Sie eine Party feiern, kochen oder duschen möchten.
 5. Drücken Sie auf BESTÄTIGEN.
 6. Drücken Sie auf BESTÄTIGEN.
- Stoppen Sie den MANUELL-Modus.
1. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2.
 2. Navigieren Sie zu AUTO.

 In einigen Fällen kann die Einstellung der Luftmenge durch eine interne Software-Regelung wie z.B. die Einstellungen der KOMFORTREGELUNG² geändert werden. Im Menü LÜFTMENGENBESCHRÄ. können Sie sehen, ob eine Software-Regelung die Luftmenge automatisch beschränkt, und welche es ist.

² Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn der erweiterte Modus aktiviert ist.
⁹ Dieser Wert wird durch den Monteur eingestellt.

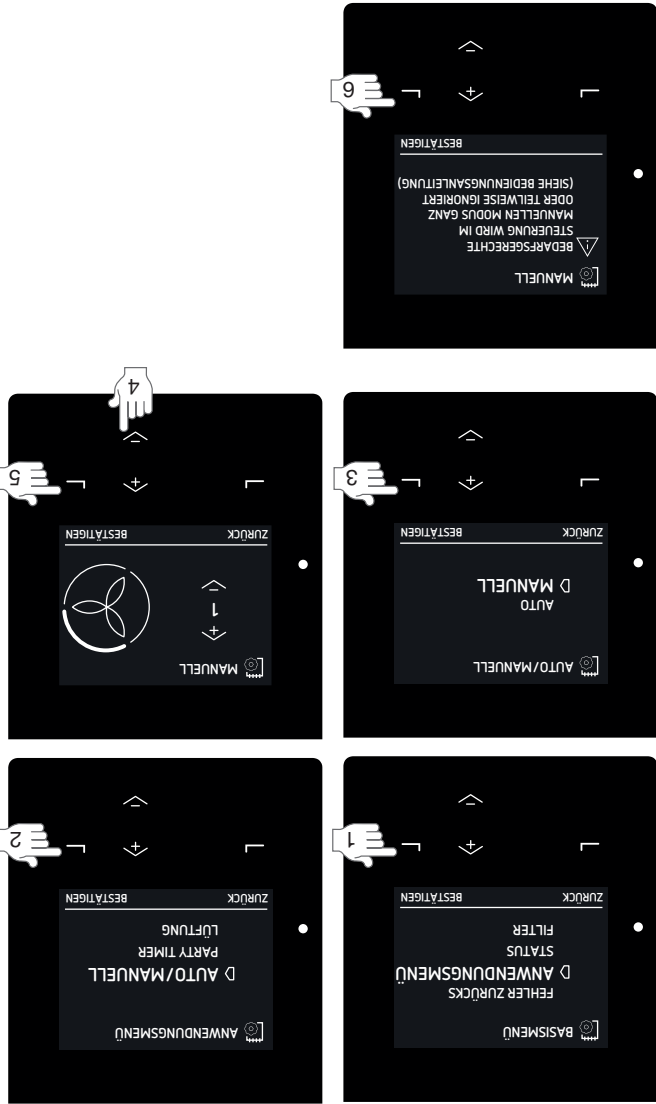
3.4.2 Manuell über das Display des Gerätes



3.4.1 Badezimmerschalter (Funktion PARTY TIMER aus dem Badezimmer)

Das Gerät ist mit einer optionalen Zeitsteuerung ausgestattet, um die Feuchtigkeit in Ihrem Badezimmer schnell zu reduzieren. Dabei wird die Luftmenge mit einem Schalter im Badezimmer auf STUFE 3 - INT. gesetzt. Es gibt zwei Timer für diesen Badezimmererschalter:

- Nachlauf-timer⁹ = Zeitspanne, während der das Gerät auf STUFE 3 - INT. weiterläuft, nachdem der Badezimmererschalter ausgeschaltet wurde;
- Verzögerungstimer⁹ = Zeitspanne, die nach dem Einschalten des Badezimmererschalters verstreicht, bis das Gerät auf STUFE 3 - INT. umschaltet.



Damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, müssen mehrere wichtige Bedingungen erfüllt sein.

- Stellen Sie sicher, dass kein Kondensationsstrockner im selben Raum wie das Gerät aufgestellt wird. Ein Kondensationsstrockner kann die Luftfeuchtigkeit über den Wert, für den das Gerät ausgelegt wurde, steigen lassen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Spalten unter oder in Nähe von Türen niemals blockiert sind, beispielsweise durch Möbel, Zugluftstopper oder hochflorige Teppichböden.

Das Gerät wird über das integrierte Display, einen Schalter oder einen Sensor bedient. Im Haus können ein oder mehrere Schalter und/oder Sensoren (z. B. in der Küche) eingebaut werden.

Wenn im Gebäude einer oder mehrere Schalter und/oder Sensoren vorhanden sind, wird das Gerät die höchste angeforderte Lüftungsstufe einstellen.


Je nach Art des verwendeten Schalters wird das Gerät automatisch oder manuell gesteuert. Zusätzliche Informationen zu den eingebauten Schaltern und Sensoren finden Sie in die Anleitungen der Schalter und Sensoren. Weitere Angaben zur Verwendung des Geräte-Displays finden Sie in diesem Dokument.

3.1 Zugriff auf das Display des Gerätes

Das Geräte-Display ist überwiegend ausgeschaltet, um Energie zu sparen. Das Display wird nach 15 Minuten Inaktivität automatisch ausgeschaltet. Durch die folgenden Aktionen wird das Display aktiviert:

- Öffnen der halbtransparenten Blende.
- Drücken einer beliebigen Schaltfläche auf dem Display.

3.2 Aktivieren/Deaktivieren der Kindersicherung

Das Gerät ist mit einer Kindersicherung ausgestattet, um ungewünschte Änderungen der Einstellungen zu verhindern. Solange die Kindersicherung aktiviert ist, wird auf dem Hauptbildschirm das Symbol  angezeigt. Halten Sie MENU im Hauptbildschirm 4 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung zu aktivieren oder zu deaktivieren.

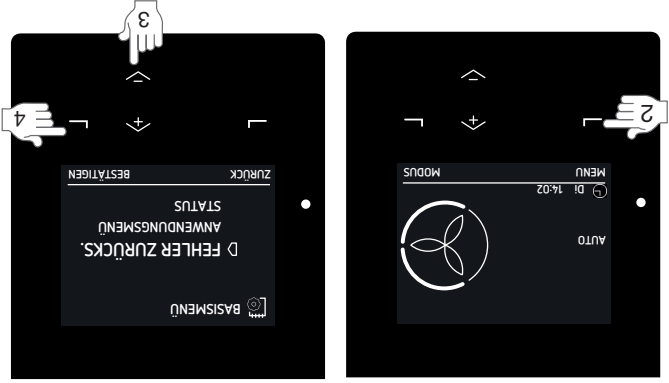
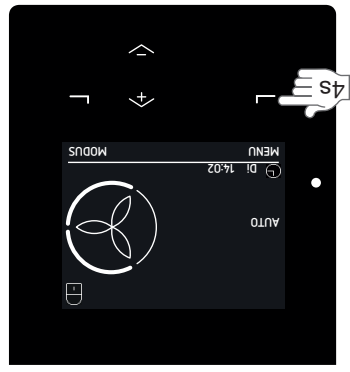
3.3 Navigation durch das Geräte-Menü

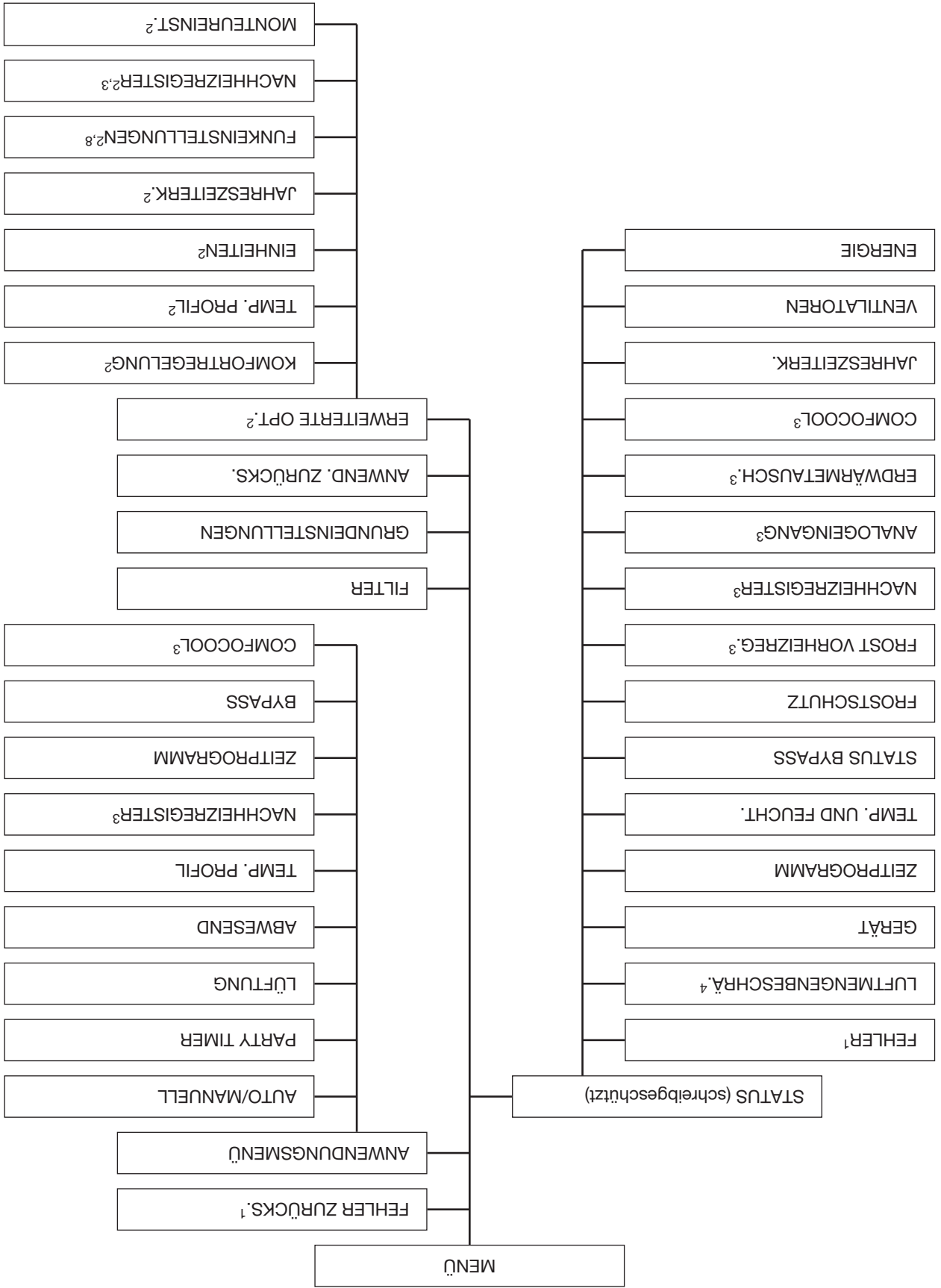
1. Öffnen Sie die halbtransparente Blende.
2. Wählen Sie MENU aus, um Zugriff auf die Menü zu erhalten.
3. Verwenden Sie die Tasten aufwärts und abwärts, um vorwärts und rückwärts durch die Menüs zu navigieren.
4. Wenn sich der Auswahlteil vor der gewünschten Option befindet, wählen Sie BESTÄTIGEN aus.



Wenn Sie alle Ihre Bedienmöglichkeiten durchgegangen sind:

1. Drücken Sie solange auf ZURÜCK, bis Sie den Hauptbildschirm erreicht haben.
2. Schließen Sie die halbtransparente Blende.





¹ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn Fehler auftreten.

² Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn der erweiterte Modus aktiviert ist.

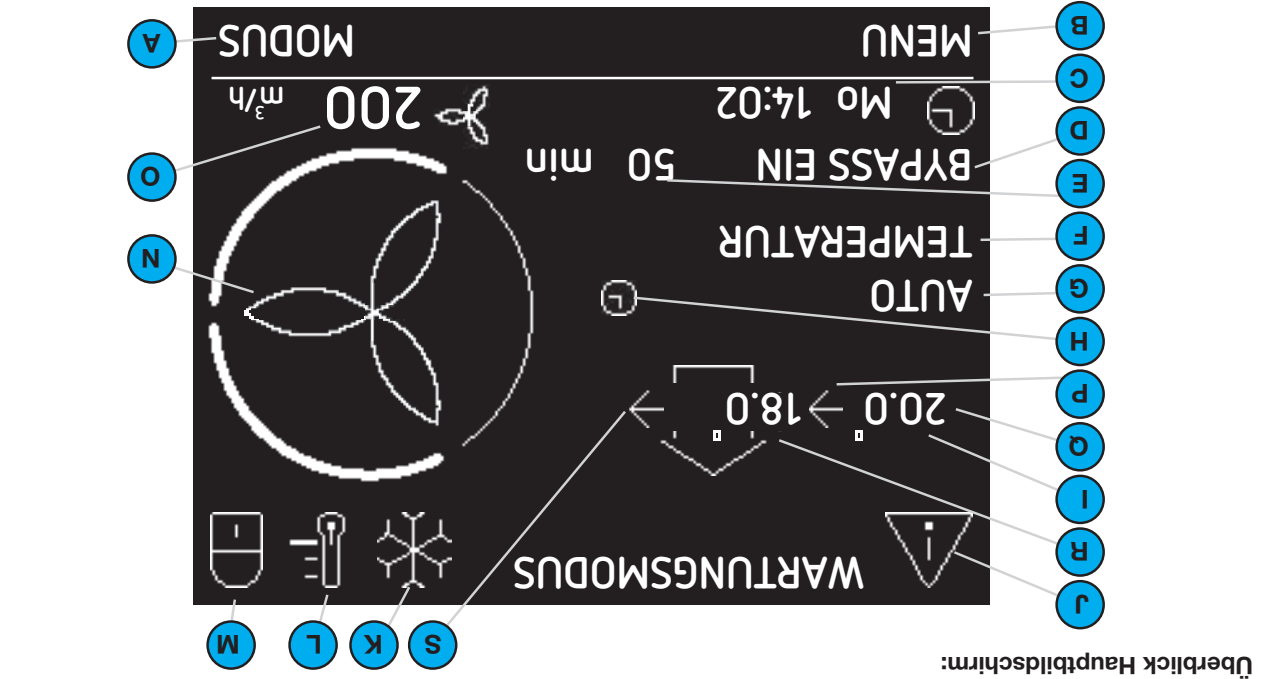
³ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Zusatzgerät an das Gerät angeschlossen ist.

⁴ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn eine automatische Steuerungfunktion eine andere LuftmengenEinstellung als die gewünschte verlangt.

⁸ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Gerät über RF-Funktionen verfügt.

Position	Teil
A	Gegenwärtige Funktion der Universaltaste
B	darunter.
C	Gegenwärtige Funktion der Universaltaste
D	Aktuelle Betriebsfunktion.
E	Restliche Zeit der aktuellen Betriebsfunktion.
F	Aktuell aktive automatische Steuerung.
G	Aktueller Lüftungsmodus:
H	■ AUTO = der Luftstrom wird durch das Zeitprogramm eingestellt; ■ MANUELL = der Luftstrom wird durch den Benutzer eingestellt.
I	Temporäre Auberkräftzung von ZEITPROGRAMM LÜFTUNG.
J	Aktueller Ventilatormodus: ■ kein Symbol = beide Ventilatoren sind in Betrieb (ZU- U. ABLUFT); ■ Abluftventilator ist nicht in Betrieb (NUR ZULUFT); ■ Zuluftventilator ist nicht in Betrieb (NUR ABLUFT); ■ Beide Ventilatoren sind nicht in Betrieb
K	Aktuelle Warnung oder Fehlermeldung: ■ = Warnung; ■ = Störung.
	ComfoCool Q600 ist in Betrieb.

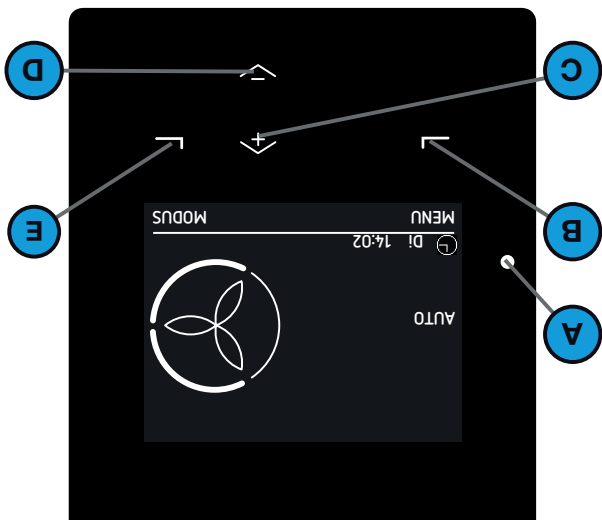
Position	Teil
L	Aktuell eingestelltes Temperaturprofil: ■ kein Symbol = NORMAL. ■ = WARM; ■ = KÜHL.
M	Kindersicherung ist aktiviert.
N	Aktuell eingestellter Luftstrom: ■ STUFE A - ABW. (ABWESEND) ■ STUFE 1 - RED. (REDUZIERT) ■ STUFE 2 - NOR. (NORMAL) ■ STUFE 3 - INT. (INTENSIV) Wenn eine automatische Steuerung eine größere Luftmenge als angefordert benötigt, blinkt das Segment für die zusätzliche Luftmenge.
O	Aktuelle Luftmenge in m ³ /h oder l/s.
P	Aktueller Zuluftventilatormodus: ■ kein Symbol = Ventilator ist nicht in Betrieb; ■ = Ventilator ist in Betrieb.
Q	Aktuelle Außenlufttemperatur in °C oder °F. (Nur sichtbar, wenn der Zuluftventilator aktiviert ist)
R	Aktuelle Zulufttemperatur in °C oder °F. (Nur sichtbar, wenn der Zuluftventilator aktiviert ist)
S	Aktueller Abluftventilatormodus: ■ kein Symbol = Ventilator ist nicht in Betrieb; ■ = Ventilator ist in Betrieb.



Am Gerät stehen zwei Benutzermodi zur Verfügung:

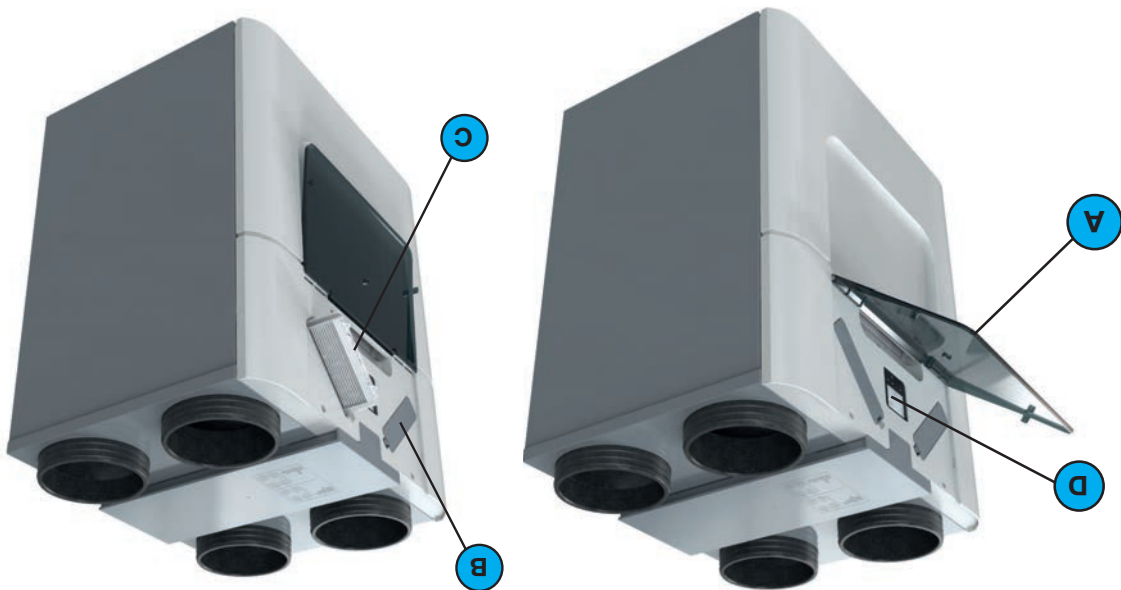
- Der Basis-Modus bietet Zugang zu allgemeinen Einstellungen und Informationen auf dem Hauptbildschirm und im Menübildschirm.
- Das Symbol wird in der linken oberen Ecke des Menüs angezeigt, wenn der Basis-Modus aktiviert ist.
- Der erweiterte Modus bietet Zugang zu den Detailinformationen auf dem Hauptbildschirm und im Menübildschirm.
- Alle Informationen aus dem Basis-Modus sind ebenfalls im erweiterten Modus verfügbar.
- Das Symbol wird in der linken oberen Ecke des Menüs angezeigt, wenn der erweiterte Modus aktiviert ist.

2.4 Überblick über das Display des Gerätes



Position	Teil
A	LED-Statusanzeige ■ Ein = Das Gerät ist ordnungsgemäß in Betrieb. ■ Aus = Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt oder das Display wird genutzt; ■ Langsames Blinken (Sekundentakt) = Warnung (Filter wechseln oder WARTUNSMODUS aktiv); ■ Schnelles Blinken (viermal pro Sekunde) = Störung.
B	Universaltaste: Die Funktion hängt vom aktuellen Text auf dem Display oberhalb der Taste ab.
C	Taste aufwärts: ■ Stufe erhöhen; ■ Wert erhöhen; ■ Zum vorherigen Eintrag.
D	Taste abwärts: ■ Stufe verringern; ■ Wert verringern; ■ Zum nächsten Eintrag.
E	Universaltaste: Die Funktion hängt vom aktuellen Text auf dem Display oberhalb der Taste ab.

2.3 Überblick über das Gerät



Position	Teil
A	Halbtransparente Blende mit Zugriff auf das Display und die Filterdeckel.
B	2 Filterdeckel für einen einfachen Zugriff auf die Filter.
C	2 Filter für die Luftreinigung.
D	Display für den Betrieb des Gerätes.

2.2 Optionale Ergänzungen

Der Monteur kann mehrere Geräte mit dem Gerät kombinieren und so die Einsatzmöglichkeiten erweitern.

Beispiel Erscheinungsbild	Name	Funktion
	Zehnder ComfoSplitter	Bietet 5 zusätzliche ComfoNet-Verbindungsoptionen, wenn der ComfoSplitter an 230 V angeschlossen ist.
	Zehnder ComfoConnect KNX C	Bietet KNX-Verbindungsoptionen.
	Zehnder ComfoConnect LAN C	Bietet LAN-Verbindungsoptionen für Fernsteuerung mit der ComfoControl-App.
	Zehnder ComfoCool Q600	Senkt die Temperatur und behandelt die Feuchtigkeit der Zuluft vor.
	Zehnder Option Box	Bietet zusätzliche Anschlussmöglichkeiten.
	Zehnder ComfoFund-L Q (oder regulierter Erdwärmetauscher)	Behandelt die Außenluft vor Eintritt in das Gerät vor. Diese Ergänzung wird an die Option Box angeschlossen.
	Zehnder ComfoAir Q Vorheizregister	Erhöht die Temperatur der Außenluft, um den Wärmetauscher vor Frost zu schützen. Diese Ergänzung wird in die Einheit eingebaut und ist von außen nicht sichtbar.
	Nachheizregister	Erhöht die Zulufttemperatur. Diese Ergänzung wird an die Option Box angeschlossen.
	Externer Filter	Filtert Pollen aus der Außenluft.
	Fehlerkontakt / Fehlermeldung	Überprüft den Fehlerstatus des Gerätes per Fernsteuerung. Diese Ergänzung wird an die Option Box angeschlossen.
	Standby-Schalter	Schaltet das Gerät per Fernsteuerung aus. Diese Ergänzung wird an die Option Box angeschlossen.

Funktion	Name	Beispiel Erscheinungsbild
Für die ferngesteuerte manuelle und automatische Steuerung des Gerätes. Die automatische Steuerung basiert auf den Einstellungen des Gerätes und dem einstellbaren Zeitprogramm. Dies ist eine kabelgebundene Steuerung mit einem drahtlosen Receiver.	Zehnder ComfoSense C 55	
Für die ferngesteuerte manuelle und automatische Steuerung des Gerätes. Die automatische Steuerung basiert auf den Einstellungen des Gerätes und dem einstellbaren Zeitprogramm. Dies ist eine kabelgebundene Steuerung mit einem drahtlosen Receiver.	Zehnder ComfoSense C 67	
Für die grundlegende ferngesteuerte manuelle und automatische Steuerung des Gerätes. Die automatische Steuerung basiert auf den Einstellungen des Gerätes. Dies ist eine kabelgebundene Steuerung.	Zehnder ComfoSwitch C 55	
Für die grundlegende ferngesteuerte manuelle und automatische Steuerung des Gerätes. Die automatische Steuerung basiert auf den Einstellungen des Gerätes. Dies ist eine kabelgebundene Steuerung.	Zehnder ComfoSwitch C 67	
Für die ferngesteuerte manuelle und automatische Steuerung des Gerätes durch ein Smartphone oder Tablet (kompatibel mit iOS und Android). Die automatische Steuerung basiert auf den Einstellungen des Gerätes und dem einstellbaren Zeitprogramm. Dies ist eine kabellose Steuerung. Um die ComfoControl App nutzen zu können, muss ein ComfoConnect LAN C angeschlossen sein.	Zehnder ComfoControl App	
Für die ferngesteuerte manuelle Steuerung des Gerätes. Dies ist eine kabellose Steuerung.	Zehnder RFZ	
Für die ferngesteuerte automatische Steuerung des Gerätes. Die automatische Steuerung basiert auf der Feuchtigkeitssmenge. Dies ist ein an die Option Box angeschlossener, kabelgebundener Sensor. Dieser Sensor ist an die Option Box angeschlossen.	Zehnder Hygro-Sensor	
Für die ferngesteuerte automatische Steuerung des Gerätes. Die automatische Steuerung basiert auf der CO ₂ -Menge. Dies ist ein an die Option Box angeschlossener, kabelgebundener Sensor. Dieser Sensor ist an die Option Box angeschlossen.	Zehnder CO ₂ -Sensor	
Zum manuellen Umschalten des Gerätes auf die Funktion PARTY TIMER vom Badezimmer aus. Dieser Schalter ist an die Option Box angeschlossener, kabelgebundener Schalter. Dieser Schalter ist an die Option Box angeschlossen.	Badezimmererschalter	

2 Beschreibung

2.1 Verfügbare Betriebsgeräte

Ein oder mehrere Betriebsgeräte können für den Betrieb des Gerätes angeschlossen werden. Einige Geräte bieten nur eine manuelle Steuerung, andere Geräte jedoch zusätzlich eine automatische Steuerung. Diese basiert auf der Messung von Temperatur, relativer Luftfeuchtigkeit oder sonstigen Bedingungen. Eines oder mehrere der folgenden Betriebsgeräte können für den Betrieb des Gerätes angeschlossen werden.

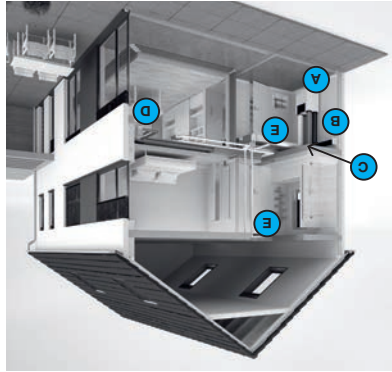
Beim Gerät handelt es sich um ein kontrolliertes Lüftungssystem mit Wärmerückgewinnung für eine energieeffiziente Lüftung in Gebäuden. Kontrollierte Lüftung bedeutet, dass Schadstoffe aus Küche, Bad, Toilette(n) und eventuell noch dem Abstellraum herausgefiltert werden, während dieselbe Menge Frischluft in Wohn- und Schlafzimmer zugeführt wird. Spalten unter oder in der Nähe von Türen ermöglichen eine gute Durchströmung innerhalb des Hauses.



Sorgen Sie dafür, dass die Spalten unter oder in der Nähe von Türen niemals blockiert sind, beispielsweise durch Möbel, Zugluftstopper oder hochflorige Teppichböden.

Ein kontrolliertes Lüftungssystem besteht aus:

- Gerät (A);
- Kanalsystem für den Eintritt von Außenluft (B);
- Kanalsystem für den Austritt von Innenluft (C);
- Zuluftventilen und/oder -gittern im Wohnzimmer und in den Schlafzimmern (D);
- Abluftventilen und/oder -gittern in Küche, Bad, WC und (gegebenenfalls) im Abstellraum (E).



Sicherheitsanweisungen

- Befolgen Sie stets die in diesem Dokument aufgeführten Sicherheitsbestimmungen, Warnungen, Kommentare und Anweisungen. Wenn die Sicherheitsbestimmungen, Warnungen, Hinweise und Anweisungen in diesem Dokument nicht befolgt werden, kann dies zu Personenschäden oder Schäden am Gerät führen. Der Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Der Monteur sorgt dafür, dass alle Teile, die zu Personenschäden führen können, hinter dem Gehäuse gesichert sind. Die Montage, Inbetriebnahme und Wartung muss von einem zugelassenen

Betrieb in Katastrophenfällen

Wenn Sie aufgrund eines

- Katastrophenfalls alle Türen und Fenster schließen müssen, müssen Sie auch das Gerät stoppen. Sie können dies auf eine der folgenden Arten tun:
- Schalten Sie die Netzteilgruppe im Sicherungskasten aus, an welche das Gerät angeschlossen ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose heraus, an welche das Gerät angeschlossen ist.

Techniker durchgeführt werden, soweit die Anweisungen nichts anderes vorsehen. Die Durchführung dieser Arbeiten durch einen nicht zugelassenen Techniker kann zu Personenschäden oder zu einer Verminderung der Leistungsfähigkeit des Lüftungssystems führen.

- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät oder an den in diesem Dokument aufgeführten Spezifikationen vor. Solche Änderungen können zu Personenschäden oder zu einer Verminderung der Leistungsfähigkeit des Lüftungssystems führen.

Trennen Sie das Gerät nicht von der Stromversorgung, soweit in der Anleitung keine anders lautenden Anweisungen aufgeführt sind. Dies kann zur Feuchtigkeitsebildung und damit verbunden zu Problemen mit Schimmelbildung führen;

- Reinigen Sie das Gerät nicht von außerhalb Ihres Hauses.
- Reinigen Sie mindestens alle sechs Monate alle Gitter innerhalb und außerhalb Ihres Hauses.
- Reinigen Sie mindestens alle sechs Monate alle Ventile in Ihrem Haus.
- Ersetzen Sie die Filter mindestens alle sechs Monate. Dadurch wird eine angenehme und gesunde Luftqualität sichergestellt und das Gerät wird vor Verschmutzung geschützt.

4	Zertifizierung und Garantie.....	26
5	Wartung.....	27
	5.1 Befüllen des Kondensatablaufs.....	27
	5.2 Reinigen des Betriebsgeräts.....	27
	5.3 Reinigen der Gitter.....	27
	5.4 Reinigen der Ventile.....	28
	5.5 Ersetzen der internen Filter.....	29
	5.5.1 Anzeige des Filterstatus.....	29
	5.5.2 Zurückstellen der Filterwarnung.....	29
	5.5.3 Anweisungen für den Filterwechsel.....	30
	5.6 Ersetzen oder Reinigen der externen Filter.....	30
6	Störungen.....	31
	6.1 Luftmenge entspricht nicht den Erwartungen.....	32
	6.2 Kondensatbildung auf der Außenseite des Gerätes und/oder der Luftkanäle.....	32
	6.3 Software-Update.....	32
	6.4 ComtoCool Q600 schaltet sich nicht ein.....	32
	6.5 Nachheizregister schaltet sich nicht ein.....	32
	6.6 Zuluft ist zu kalt.....	32
I	Montage/Prüfbericht.....	33
II	Wartungsprotokoll.....	34

1	2	Vorwort	2
1	5	Einführung und Sicherheit	5
2	6	Beschreibung	6
2	6	2.1 Verfügbare Betriebsgeräte	6
2	7	2.2 Optionale Ergänzungen	7
2	8	2.3 Überblick über das Gerät	8
2	8	2.4 Überblick über das Display des Gerätes	8
3	10	2.5 Menüstruktur	10
3	11	Betrieb	11
3	11	3.1 Zugriff auf das Display des Gerätes	11
3	11	3.2 Aktivieren/Deaktivieren der Kindersicherung	11
3	11	3.3 Navigation durch das Geräte-Menü	11
3	12	3.4 Ändern der Luftmenge	12
3	12	3.4.1 Badezimmerschalter (Funktion PARTY TIMER aus dem Badezimmer)	12
3	12	3.4.2 Manuell über das Display des Gerätes	12
3	13	3.4.3 Maximale Luftmenge (PARTY TIMER) für eine bestimmte Zeitdauer	13
3	13	3.4.4 Stoppen Sie den Luftstrom für eine bestimmte Zeitdauer	13
3	14	3.4.5 Minimale Luftmenge (ABWSENDE) für eine bestimmte Abwesenheitsdauer	14
3	15	3.5 Einstellen der Komfort-Optionen	15
3	15	3.5.1 Temperaturprofil	15
3	16	3.5.2 Steuerung des Nachheizregisters für eine bestimmte Zeitdauer	16
3	16	3.5.3 Zeitprogramm	16
3	18	3.5.4 Wärmerückgewinnung für eine bestimmte Zeitdauer umgehen	18
3	18	3.5.5 Stoppen des ComtoCool Q für eine bestimmte Zeitdauer	18
3	19	3.6 Überprüfen des Gerätestatus	19
3	20	3.7 Einstellen der Gerätauhr	20
3	21	3.8 Einstellen der Sprachen des Geräte-Displays	21
3	21	3.9 Einstellen der Helligkeit des Geräte-Displays	21
3	22	3.10 Reset-Optionen	22
3	23	3.11 Erweiterter Modus	23
3	23	3.11.1 Umschalten zwischen Basis-Modus und erweitertem Modus	23
3	23	3.11.2 KOMFORTREGELUNG ²	23
3	24	3.11.3 TEMP. PROFIL ²	24
3	24	3.11.4 EINHEITEN ²	24
3	24	3.11.5 JAHRSEZEITERK ²	24
3	24	3.11.6 FUNKKENNSTELLUNGEN ^{2,8}	24
3	25	3.11.7 NACHHEIZREGISTER ^{2,3}	25

² Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn der erweiterte Modus aktiviert ist.

³ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Zusatzgerät an das Gerät angeschlossen ist.

⁸ Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn das Gerät über RF-Funktionen verfügt.



Lesen Sie dieses Dokument bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät bedienen.

Anhand dieses Dokuments können Sie das ComfoAir Q auf sichere und optimale Weise betreiben und warten. In diesem Dokument wird ComfoAir Q als „Gerät“ bezeichnet. Das Gerät wird beständig weiterentwickelt und verbessert. Daher kann sich das Gerät von den angegebenen Beschreibungen leicht unterscheiden.

In diesem Dokument werden die folgenden Piktogramme verwendet:

Symbol	Bedeutung
	Wichtiger Hinweis.
	Risiko einer Beeinträchtigung der Leistung oder Schaden am Lüftungssystem.
	Risiko von Personenschäden.

Fragen

Bei Fragen oder um eine neue Anleitung oder neue Filter zu bestellen, kontaktieren Sie bitte den Hauptlieferanten.

Die Kontaktdaten des Hauptlieferanten sind:

Zehnder Group Italia S.r.l.
 Via XXV Luglio 6 · Campogalliano (MO) 41011
 T +39 059 978 62 00 · F +39 059 978 62 01
 info@zehnder.it • www.zehnder.it

Bedienung des Geräts

- Das Gerät darf nur bedient werden, wenn es ordnungsgemäß sowie gemäß den Anweisungen und Richtlinien im Montagehandbuch des Geräts montiert wurde
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Der Monteur sorgt dafür, dass alle Teile, die zu Personenschäden führen können, hinter dem Gehäuse gesichert sind
- Das Gerät darf durch die folgenden Personengruppen bedient werden: Kinder ab einem Alter von 8 Jahren; Personen mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten; Personen mit eingeschränkten sensorischen Fähigkeiten; Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten und Personen mit mangelnder Erfahrung und Fachkenntnis, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder wurden bezüglich eines sicheren Umgangs mit dem Gerät unterwiesen und verstehen die damit verbundenen Gefahren
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Alle Rechte vorbehalten.

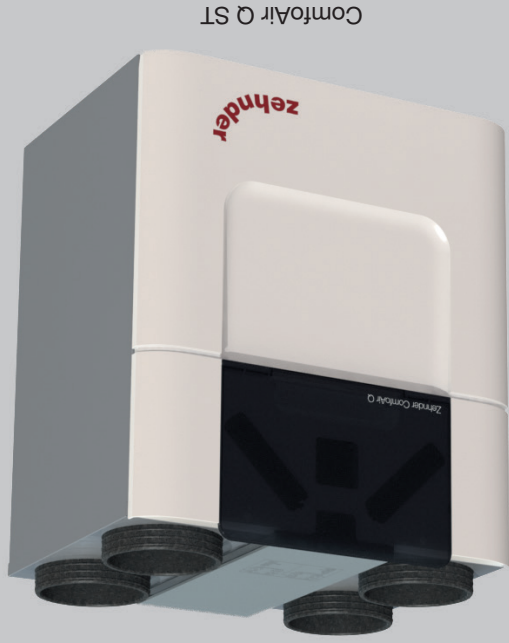
Bei der Erstellung dieser Dokumentation wurde mit äußerster Sorgfalt vorgegangen. Der Herausgeber dieser Dokumentation haftet nicht für Schäden, die aus fehlenden oder falschen Angaben resultieren. Im Falle von Streitigkeiten ist die englische Fassung der Anweisungen bindend.

Saubere Luft

Frische Luft

Kühlung

Heizung



ComfoAir Q ST



ComfoAir Q TR